



Seccoya

Siawa'i yeyeyu'u

4

Koamaña ne pëpë

La ciudadana y el ciudadano que queremos





Seccoya

Siawa'i yeyeyu'u

4

Koamaña ne pëpë



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Interculturalidad Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Siawa'i yeyeyu'u koamaña ne pëpë sieko pãï 4

Cuaderno de Trabajo y Folder - Inicial 4 años Secoya

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Tercera edición, 2020
Tiraje: 61 ejemplares
Impreso en Diciembre 2020

Elaboración de contenido

Meliza Miguelina Salazar Garces
Nelida Cabrera Sanchez

Revisión lingüística

Romero Biadaza Sandoval

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Madeleine Nuñonca Lupo

Diseño y diagramación

Nelson Ramón Obando Vásquez

Ilustraciones

Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de edición

Marleny Maritza Rodríguez Agüero

Impreso en CECOSAMI S.A.
Cal. 3 Mza. E Lote 11 Urb. Santa Raquel - Lima - Ate
RUC: 20469820531

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2020-07611

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



Du'du iñoñe

Si'maña:

Iye koamaña ne pëpë mësadu toyaja'oaë kui'ne ai jedepa tañë kajë ye'yejë. Yëkë mësadude ye'yakowa'ipi kokua kajë si'sidi iye pëpë toyawë mësadude kuasa'jë ai jedepa deoye ye'yejajë kajë kui'ne yeke ye'yejakueaë, se ko'ni mai ja'këowa'i o mai ayëowa'i iñajë mai wesëye ye'yajakowa'iae kui'ne yekëtëka mai'se neñe pai'ko ïti yeyekueise.

Iye koamaña ne pëpë ai sëajajakoa, mai niuñe iñañe, mai ñe'kuëowa'i këajë pa'iañe, mai wesë'se ai jedepa tañë ye'yejakueaë mai kokua kaye, mai ja'këowa'ide sewokaiye kui'ne iye aido mai yëejë paikode iñajë payede ye'yejakueaë jaje pai'to se padiñajë yekë paiñane kui'ne yekë dadipë ye'yekowa'iani se sio'jë ye'yejakueaë.

Iye toyapëpëna mësadu iñajë kãte'jeaja'kueaë, jëjëjakueaë, soa jãkueaë, jie'jãkuejë kui'ne dudu toyañajãkueaë iye toya ja'ona.

Yëkë ye'yedepajãkueaë kuasa'yë mësadu ja'në wesë'se. Iñadepakë pa'jë më'ë ka'jeidepa'pi.

¡Deo depaji iñadepa'kë koamaña nejë!

Yëja koye jie'ni toyayë
yë'ë ma'mi.









Kokua kayu'u mai
dadipë okotëkawë
nejë paiyede



Yë mami:

Aïka si'soye mai dadipëaye

Ye'yakode këa'ye:

Aiyëpi iñeje kueni si'sokoa kakë këakëna asako yeyakëna si'so tējidi dadi koapai kawado neni këako.

Sī païne īsiyë toyaja'ona īti toyaja'ñene jiesede īñajë sī pāi sañe kajë sewoyë īti señene.

- ¿Ēkeipi yo īñokëna aïka sisokueani?
- ¿Maje yo'ko yude kayamaña paikoni aïka mai sisojañe?

Yeyakopi toyasëoko jaitoyaja'ona io wa'i seyowede, yekë aïka siayeje toyako yeyesede yekë aïka siayeji toyako.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Dodowë, kôsajopë.

¿Jedopi koamaña neneneni?

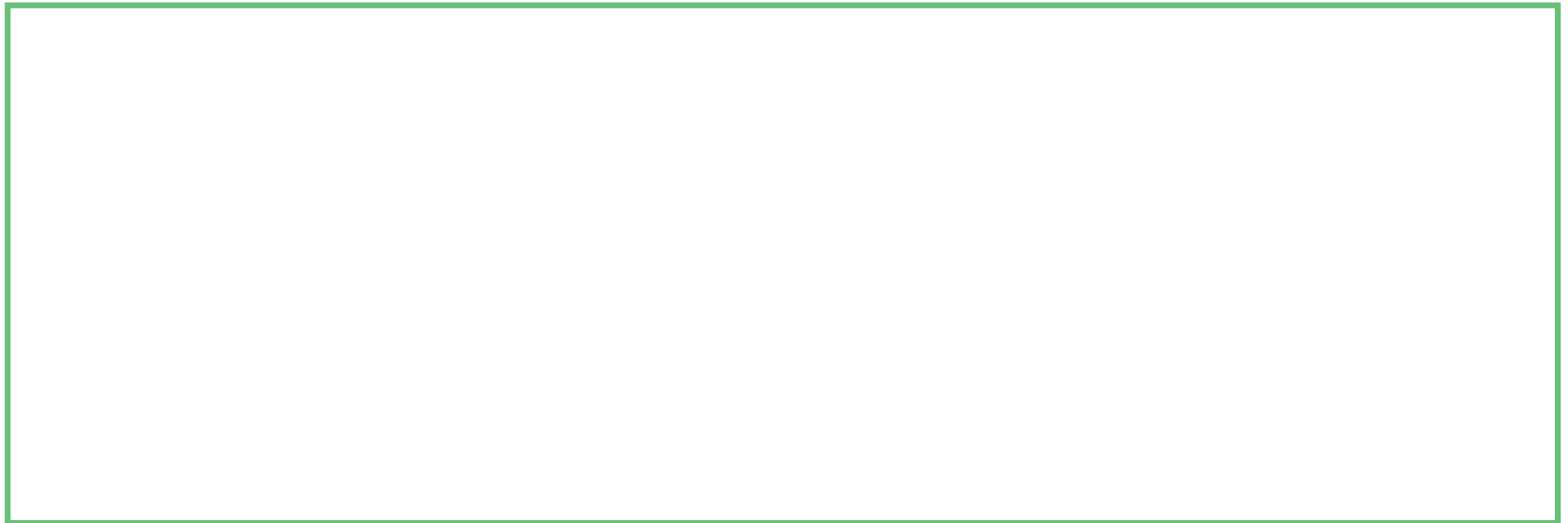
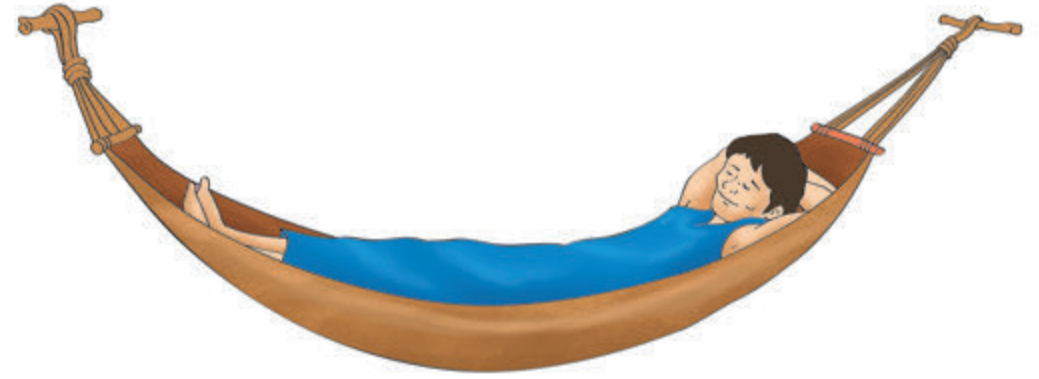
ye'ye wë'e.

¿Nepi sëajäteni?

Ye'yako.

Jie'sena iñakë kuasakë, jiejë'ë aïka īti si'soyede.





Yë mami:

Asayu'u aikokua ñukua yo'oañe

Ye'yakode kēa'ye:

Yēkē dadipē asa'kowa'iaē ñukua ai kokua ja'je pa'iode deo'ye iñajē paiye pai'ji ĩti kayeje.

Asa'yu jakua māka iye aikokua.

Jakua kui'ne ñukua

Janē mu'seña ñekuēpāi kēako wa'iaē, te'e pōse pa'akēña koamaña neñene koekē, we'ākēña jaēnēsede ti sia museña.

Ti siadēpi wei kadajaiñēna, jaēnēpi je'jesēakoña tē jetena, te'e saiyo pa'akoña.

Te'e mu'se jaēnēpi kā'koña pōsēde aīkamañane dakaijē, kaona sadi daka'ākēña kōsade, jaone kao'pa'ko ka'ko koeākoña, yēta' aiyēyē pe'tode kākona, jamaka pōsēpi mē'ākēna sōkēyēja te'e maka nēkayēja, mēni pe'to jupē eosiakē pōsēpi ka'pi ĩopi jēyē tometo dewa sukuadi, ja'je ka tometējidi ĩti jupē naēkē seatayodi

tomeākēña, jamaka saka sukuako pa'akoña pe'to jupēna, jamaka pōsē ai siwakēmāka pitojeokua'ñoni jaēnēne, me'ākēña tē wē'e.

Sī pāi sewoye ĩti señene.

- ¿Ēkeide ka'koni iye ai kokua?
- ¿Nepi koamaña neñe koedeni?
- ¿Jedona sakēni pōsē aīka koesakē?

Maje kuasa'yeni ñukua ai kokua, sewokē kajē.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Toya pēpē.

¿Jedopi koamaña nēneni?

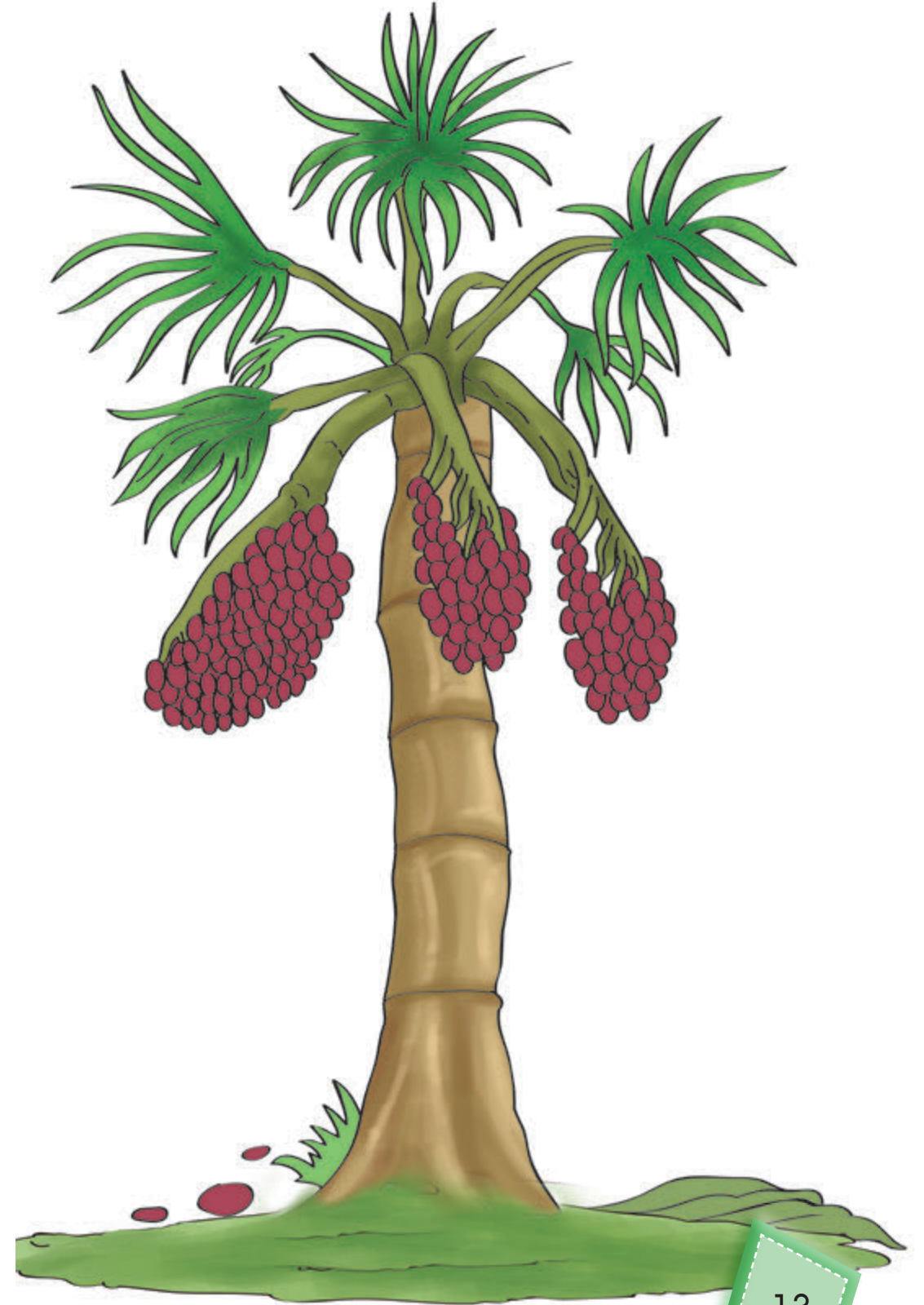
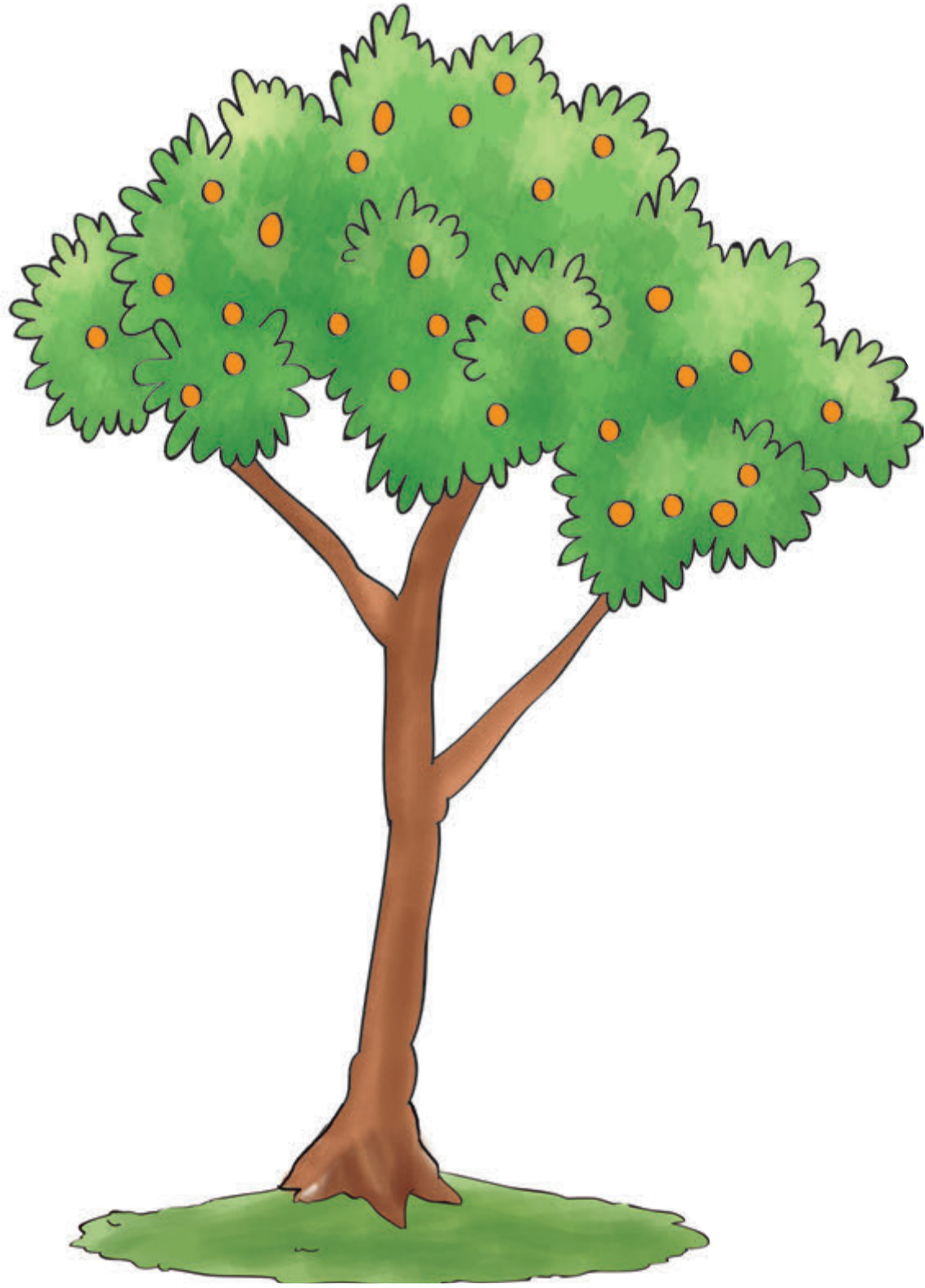
Ye'ye wē'e.

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

Asajē'ē ai kokua jamaka je'je'jē ai kokua jamaka je'je'jē ēkede o ne'ne ka'koni.





Yë mami:

Iñanu'u iti ñajë aïka si'so'ye

Ye'yakode këa'ye:

Sĩ paĩpi këayë maje si'sokoani aika maĩ dadipë.

- ¿Ëkede ñamajëna yoyede tañë ññañe paikoni?

Sĩ paĩpi doisaiyë ñekuëde ñamajë yoyede këajäkë kajë.

Ñekuëpi këaji ñti aïka yajikona këayede.

Tuĩ'së ka'pi wëiyo yokona ññajë ënepi yajikona yo'ko kajë ññakoa kui'ne, Ñasepaĩpi këako wa'iaë kōsa yajikona.

Ma paĩje ëšëpo kada dadëkona ññani këako'wa'iaë.

Soe yajiko kajë ññakueaë. Ñekuëpi këaji së'je si'soja' kuei padi saimakoa o'ko saijë, ja si'soja' kuei padi ëšë mu'se saikoa

aido o'ko mu'se saito aido yakëko kui'ne añapi kükukua. Kakë ñekuë këaji ja'maka, ñekuë yekeje këaji aïka ti kuenijeomajë payu'u kua ñti ka'se'e tē'tojë añu'u yekë ka'maña jeoñu'u yekekui'jë aijañe, ja'je ñekuë yëwo tijidi sipaïne kapi.

Ma'a saiko wai padi ññadepajë saijë'ë añña, naso ëjë paikoa aido.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Mai koamaña ne pëpë.

¿Nepi sējätëni?

Ñekuë.

¿Jedopi koamaña nëneni?

Ñekuë wë'e.

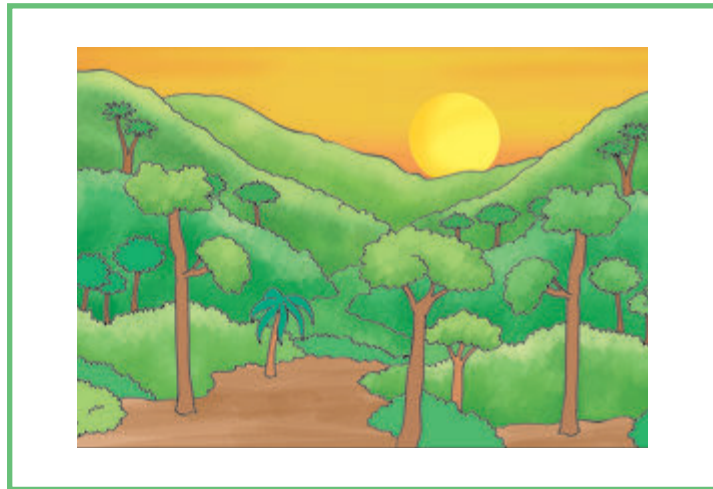
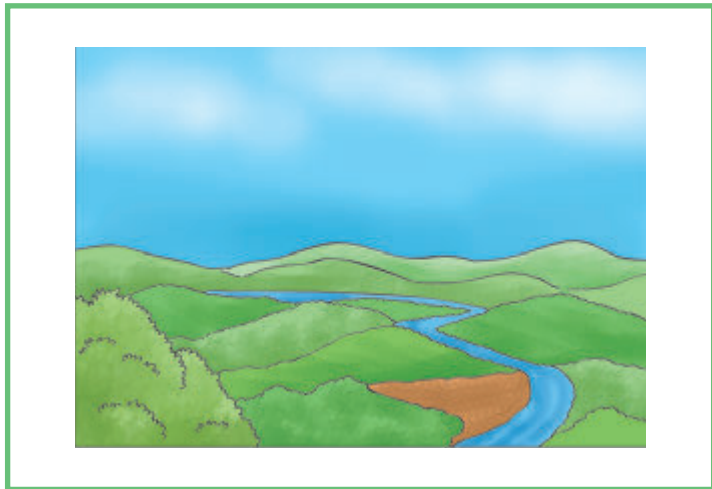
Së'so'jë'ë ñti së'soyepi aïkueimañane, maine këakueide aïka aidoaye ya'jikona.



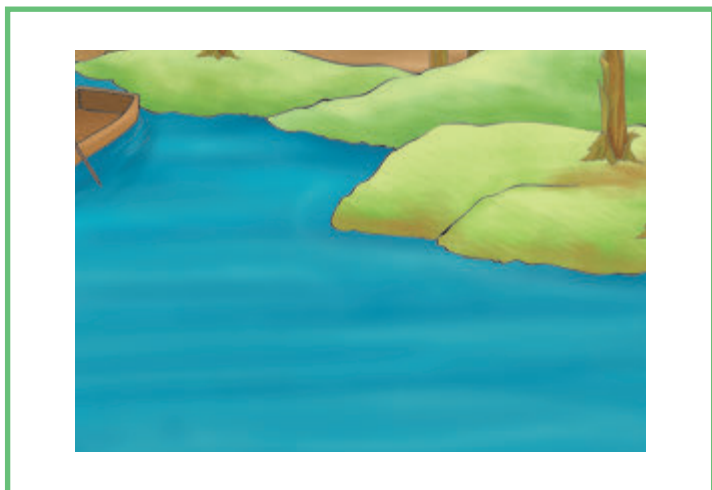
Jedode  s poy  paiko



Jedode s je n  paiko



Jedode w sokay  paiko



Y  mami:

Mai aīka si'soweña

Ye'yakode kēa'ye:

Kokua kadi aiyēde wēoyē yeye wē'ena doi dadi maine kēajākē ěke aīka'ne iyejai'maka si'soko wa'iani kajē kui'ne jedona si'soko wa'iaē kajē asayu.

Ñekuēpi kaji ti sia aīka pa'ikoa ūo paiweñane ěsēpo' paikoa ai kūtide kui'ne, sojone tiākoa siaya tētē pana, naso'toaje yadi siyatētēpade paikoa, kakē ñekuē kēaji kui'ne yekē aīkaje yēkoa oko, kuine yekepi pa'koa ja'je paiona jo'kua maka kui'koa ūti sōkē iñakueipi jōsa wēodi maine aīmako wa'ide; kakē ñekuē kēapi.

Sī pāipi ūti señene sewoyē.

- ¿Ěke aīmañapi paikoani mē'ē dadipē, maje mai tañē iñañeni koa sia aīka?

- ¿Maje tañē iñañeje pa'iowaiani aīka paiweña?
- ¿Ěkede yojē?

¿Ěkepi koamaña nekoa?

Mai koamaña ne pēpē.

¿Nepi sējāteni?

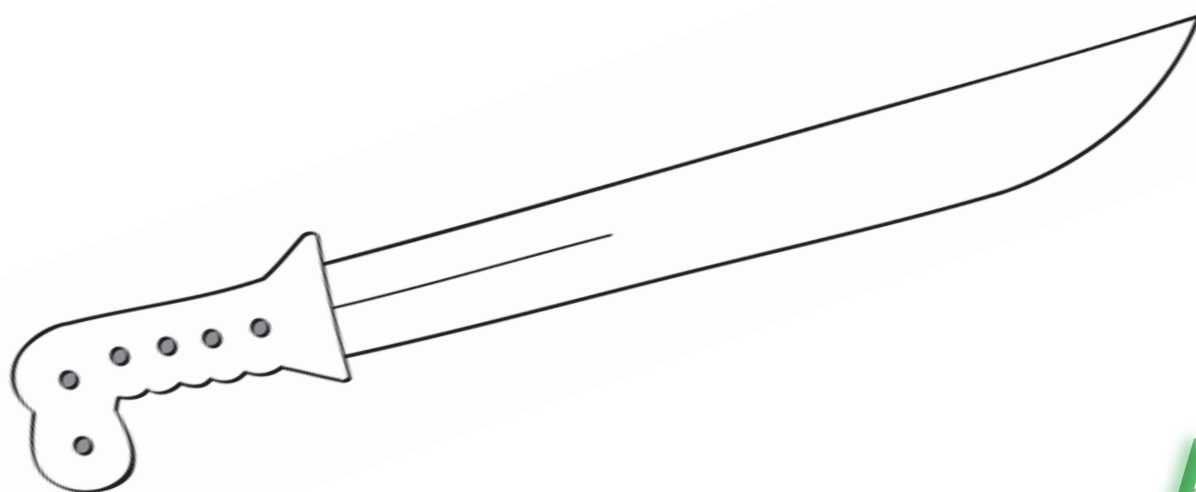
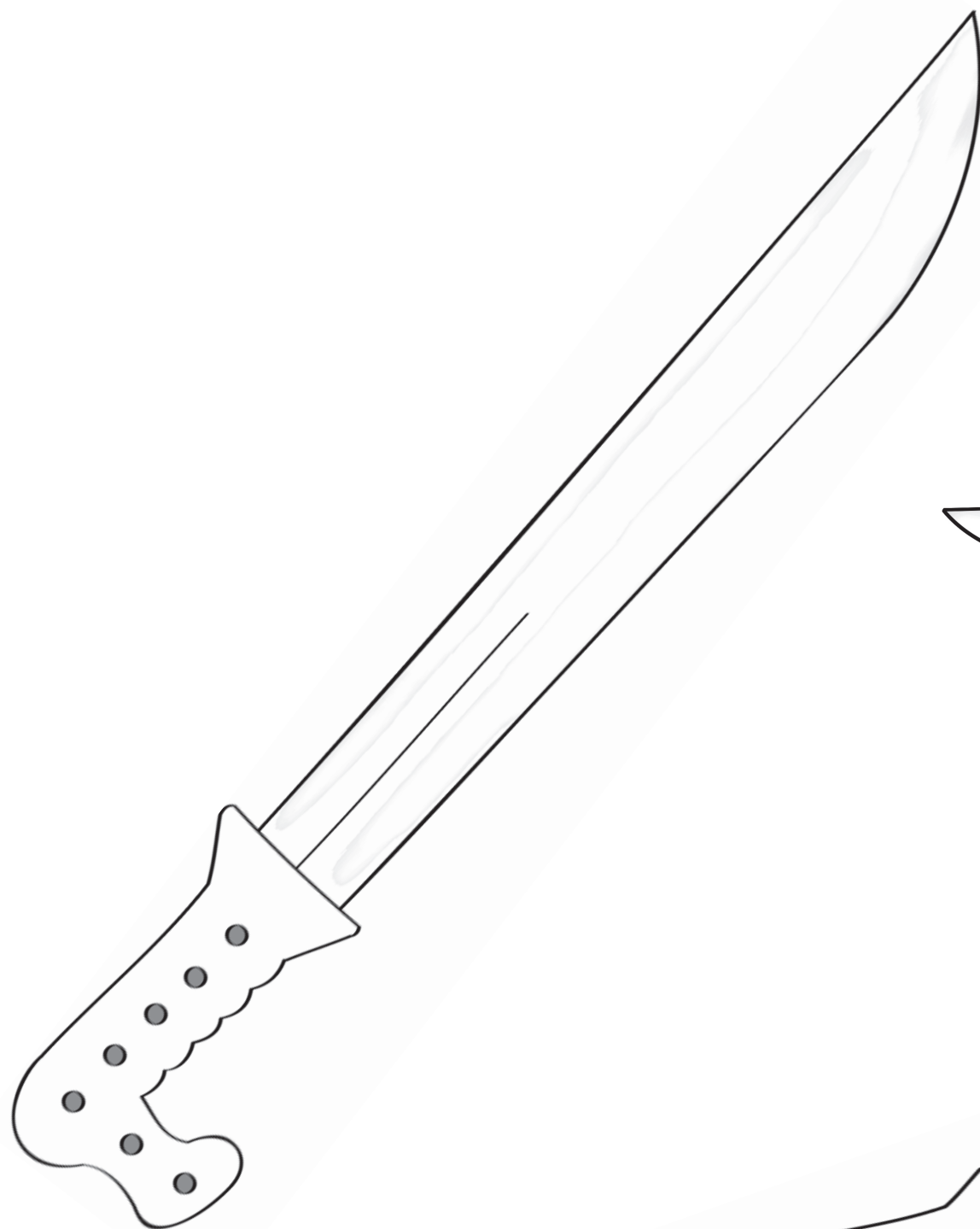
Ñekuē.

¿Jedopi koamaña nenenī?

Ñekuē wē'e.

Je'jejē ūti se'ñene. ¿Jedona etakoani ěsēpo?





Yë mami:

Ĕkede ĩti nejĕ aĭka si'sojaĥe yĕkoa

Ye'yakode kĕa'ye:

Etadi we'se dadipĕna aĭkane sisoyĕ kajĕ katejeaĥu.

Ye'ye tudiwĕpi kĕayĕ ĕkese kĕatejeaneni kajĕ. Kokua kayĕ ĩti aido aĭka si'soja'ĥene.

Sĭ pai'pi jjeĥĕ ĩti aĭka nejĕ si'soyede jai toyaja'ona.

Kĕayĕ ĩti neĥene toya ja'o sĕiyede.

Ĥnanuĥĕ ĩti neĥedepase jaiye yadi jaiye kui'ne yadi maĥa.

Ĥnanuni kĕayĕ.

- ĩMaje mĕ neĭni?
- ĩMaje neja'kĕpi ĥnanuĕni ja'je?

Kĕajĕ mĕ'sadu ĥnanu'sede ĩti nejĕ aĭka si'sosede; wa'ti, sĕ'uo, dodowĕ kui'ne kĕsajopĕ.

Kĕajĕ sa'ĥe mĕsadu ka'jeo wa'iane.

ĩĔkepi koamaĥa nekoa?

Mai toyaja'o ne pĕpĕ.

ĩJedopi koamaĥa neneneni?

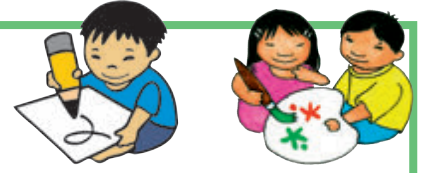
Wĕ'e dadipĕ.

ĩNepi sĕajĕteni?

Ye'yako.

Koa pai ka'wado jiotuadi je'jeĕ ai yadikona.





Yë mami:

Aïka'ne si' soyë

Ye'yakode këa'ye:

Du'du makadepa nedewayë sī pāi'ane;
wedoyë aiyo waide ko'jajë kakë ne'e
si'soye dayawë paiye. Īti ëseyede kua'sajë
kuine ĩti jëojë, ne'e si' soyede kajë wëowë
aiyo wa'ide.

Īti kuasaña jaïseje yowë ja'ja saiye ne'e
paiweñana dayawëna aiyo waipi ne'e
kuëtena sī païpi si'sojë ĩo wa'i yadidodo'
mañana ayayë.

Ye'ye wë'ena koidi këayë ĩo wa'i ne'e
si'sosede.

Īti toyaja'ona toyajë'ë.

Jiejë'ë te'ode mai kuasasi'kode, ne'e si'sosamaka.





Yë mami:

Īti sē'kase'e si'so ōaņē aīka

Ye'yakode kēa'ye:

Sī pāine ye'yakopi sēa'jaiona kuasaņajaiņē maje aīka aidoaye si'soko'ani kajē.

Ye'ye wē'e dadipēna toaso ka sōkēņēane nēkodi ĩti aīka nesi ja'oāpi sē'sodi ka'tejeaņē, ne'yē sojo'yē, wāsokayē, pāiņapese'e iowayese sē'soyē aīka ĩti yēayede.

Sī paīpi iņajē ĩti yēayede ja aīka'ē kajē kēayē.

Ko'apai sēka neni aīkane si'soyē kajē yo'yē ye'yako kēase'je yojē si'soyē tisia aīkamaņa.

Toyasai'wēna aī'ka, oēņē ĩti si'sose'e kui'ne sawayē, tiņeje paiye, tiņesēne kui'ne sawayē, tiņeje paiye.

Kui'ne awe pēa jai'pēa ĩti aipaiyena, ĩti ai kayamaņa paiyena (kui'ne tepē paito).

Ye'yakopi sī pāine sēajaiona koapai kawado ji'osikona aika oēņē ĩti soņe, tiņeje paiyena koni, jedode jai paikoni, kayamaņa kajē.

- ¿Jedode jai paiko?
- ¿Jedode kayamaņa?
- ¿Jedode te pē paiko?

Kēayē ĩo wai ne'sede.

Īti toyaja'ona toyayē.

¿Ēkepi koamaņa nekoa?

Toyaja'o.

¿Nepi sēajāteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaņa neneni?

Ye'ye wē'e dadipē.

Sēsojē ĩti sē'soyepi aīka kēi'yepi jedode aipaikoni kui'ne jedode ai yadimaņa paikoni.

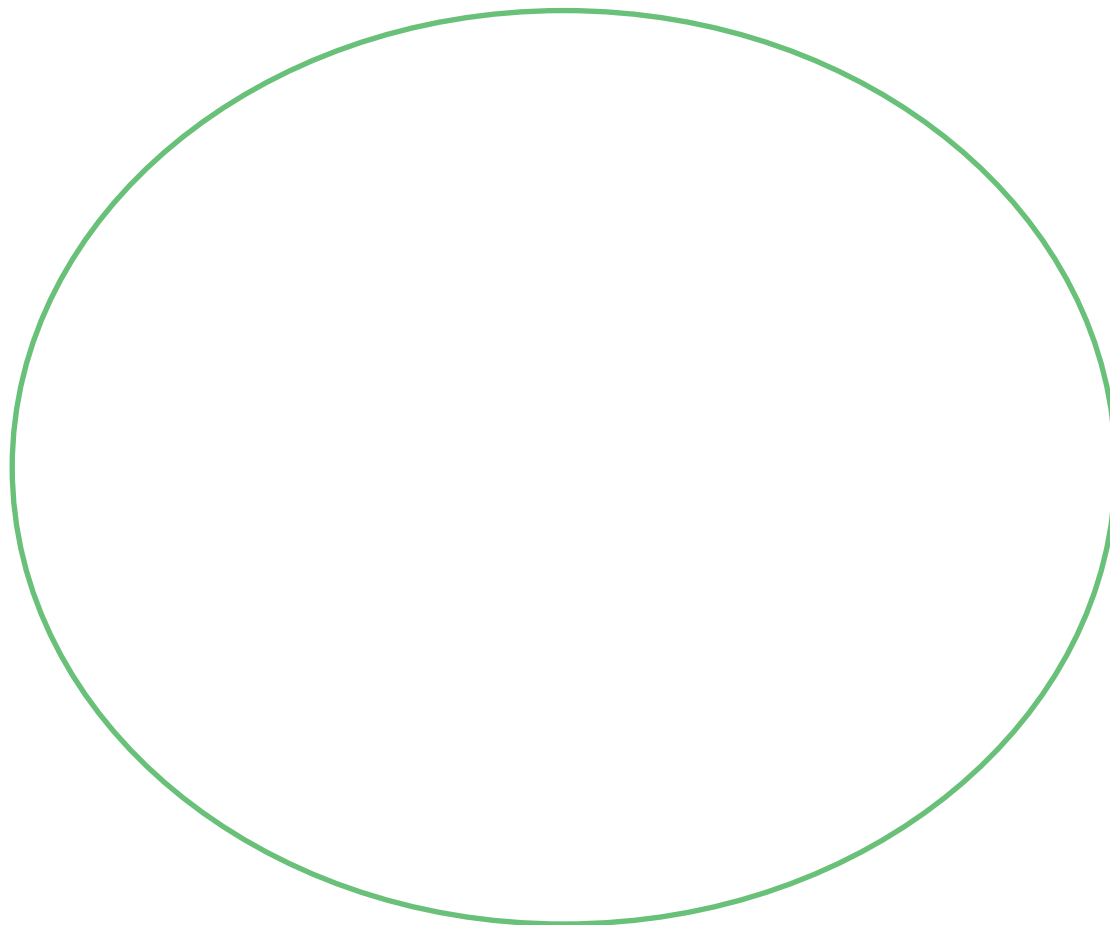




Tañë ka'kë padi kajë'ë

Yë'ë ka'to ai yajiwesëdi
sëñojaikë deokëaë, sanawë
wekëaë ai oko kã'këiye kui'ne ai
õkuedi më'ë yëopona wi'ta je'je
we'sëkëaë, nea yëopo.

¿Ëkeiani?



Yë mami:

Ka'yu'u tañë kayede

Ye'yakode kēa'ye:

Ye'yakopi nedewako si'mañane tañë kayede ye'yu'u ka'ko "ti siawai", asa'jē'ē, jamāka īopi leyeko.

Tañë ka'kē padi kajē'ē

Yē'ē ka'to ai yajiwesēdi sēñojaikē deokēāē, sanawē wekēāē ai oko kā'kēiye kui'ne ai ōkuedi mē'ē yēopona wi'ta je'je we'sēkēāē, nea yēopo.
¿Ēkeiani?

Sēñojaikē yajiwesēkēāē, sanawē ai deosēka wekēāē kui'ne ai jiñāēide tētodi ōkueto ai osa'kēāē, we'se weyē miuje paiye.
¿Ēkeiani?

Ye'yakopi toyako si'mañā sewo'sede jamaka, leyeko te'yese īo wa'i sewosede īti ka'yeje sewode ka'ko pioko dawēdeje. Tu'tejē kātejeañē tañë kajē yo'yedeje, īti ka'yopēpi.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Koamaña ne ja'o.

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña nenenī?

Ye'ye wē'e.

Jokua maka asajē ye'yako leyekona. Jomaka jenasēojē.





Yë mami:

Ta'ñë iñañu'u maĩ aĩka kui'ne maĩ aĩma'ñe

Ye'yakode kēa'ye:

Ye'yakopi nedewako sīpai'ne aikokua a'saja'kowa'ide, maje tañë iñajako wa'iani ĩti aĩka kui'ne aĩ'maka. Ja'māka se kēa'pidako ĩti tētojai'añene.

Tētojai'añe kēaye aĩka kui'ne aĩ'mañe.

Ye'yakopi ĩño'ko kēako ĩti aĩka yo'oañene ěkede aimañeani kayeni, ěkede aiñeaë kayeni ka'ko iowaide ye'ya a'soko toyasede.

- Sī paĩpi jokuamaka asa'yë ye'yakopi kēakona kui'ne sewoyë ĩti señene.
- ¿Maje weyeani ĩti aĩne aĩka?
- ¿Maje weyeani ĩti aĩmañe?
- ¿Maje yo'oañeje pa'ioni iye aĩ'to?

Kējë'e iye sia'ye ye'yakopi sēa'jaiona, ĩti toyajo'ona toyayë.

Īti jiesena iñajë je'jejë si'wa'ëmakana tu'tu kēide deo aĩka aĩsikēde.





Yě mami:

Koye iñañu mai ye'yejë dai'sede

Ye'yakode këa'ye:

Si'wajëmaña këdësi'ñu mai si'mañane.

Yude mai koye iñajakuea'ë mai ye'yejë dai'sede iye ñañë.

Deoyedepa iñajë si'mañane kokua'kayë ti sia'wai asa'jajë kajë.

Mai ye'yejë dai'se iñañë maje koamaña nejë dateni iye ñañë.

- ¿Iye ñañë ëkede mai ye'yedeni?
- ¿Ne'pi mai'ne sea'jäteni?
- ¿Jedode mai ku'ijë iñaneni?
- ¿Ëke yo'yede ye'yedeni iye koamaña ne pëpë?
- ¿Ëke yo'yede iye koamaña ne pëpë mëne koe ëaoni?

Ai jedepa ka'jë ye'ye yu'u mai koamaña neñe, iye wëewëna toyajë më ye'yese.

Iye ñañë mëne ai ëajikode jie'jë.







Mai si'o
jëoye



Yë mami:

Kākou yē'ina asajē si'o neñe

Ye'yakode kēa'ye:

Dudumakadepa we'sena eta'di asayē kākou yē'ina, a'sadi sī pāipi kayē tēyēisede.

Maje yēi'wēokēani kākou, neaweñadepa. Kui'ne mu'sejopo, naiwesēkōna. Kajē asa'yē. Kui'ne ta'ñē ja'ne kākou ka'i kajē asayē.

Si'pāipi sañe se'jē asayē ēkede kēa'kē yē'ikēni kākou kajē.

Si'pāipi kākou yēisede aiyowa'ide se'ni asayē tōwa'i wesēsedē kākou yēina.

Kākou yē'ikēapi neawe'ñadepa sio neñe kēakē kui'ne si'o ne'ni aimaña tātedi aijajē kakē.

Kākou neawe'ña dawēdeje yē'ikēapi, ai mu'sejopo aitutu yē'ikēapi ēsē'kōna. Sio ne wēo'jajē kakē kēakē.

Kākou maine kēa'kēapi si'o neñepi tia'ko kakē.

Sī pāipi aiyē wē'ena sadi aiyē'de señē, ēkede yeke nekua'ni kajē kui'ne si'o ne'tēkawē tia'kōna tañē iñaja'kuei kajē.

Toyasija'ona īti koamaña neñene ye'yeyē, kākou yēina asajē si'o neñe.

Īti asase'de señene sewoyē:

- ¿Ēkei kēayede ye'yedeni?
- ¿Jedode pai'kēani kākou?
- ¿Kākou ēkede maine kēakē yē'ikēani?
- ¿Iye kēaye mai dadipē iñakowa'iani?
- ¿Ēkepi ye'ke kēa'kōna mai si'o iñajē nekowa'iani?

¿Nepi sējāteni?

Aiyē.

¿Jedopi koamaña nēneni?

Ye'ye wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Jai toyaja'o.

**Ne'pi mai'ne kēa'kōwa'iani sio nepidajañe.
Sokēyē tiñatetena kakoude sēoyu'u.**





Yë mami:

Ma'je kajë si'o jëoye

Ye'yakode këa'ye:

Sĩ paĩpi wese dadipëpi eta'di kãte'jeañë
si'o jëoyeje yojë.

Sĩ paĩpi iowa'i katejea'sede këayë.

Ye'yakopi seni'asako ëke koamañane
ne'kë paikëani më' jakë iye pa'idadipë,
ma'je yo'jë s'ĩ'pãĩ si'o saimañeni.

Ye'yakopi yo'iñoko sio neñene toyaja'ona
ĩño'ko këa'ko ĩti jëo'yede.

- ¿Maje nejakowaipi si'o jëo'yeni?
- ¿Ne'pi si'o jëokowa'iani?
- ¿Ëkepi jëokoani si'o?

Sĩ paĩpi këayë iñajë jie'sede

Toyasiko ka'yeje këayë.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Toyasi pëpë.

¿Nepi sëajäteni?

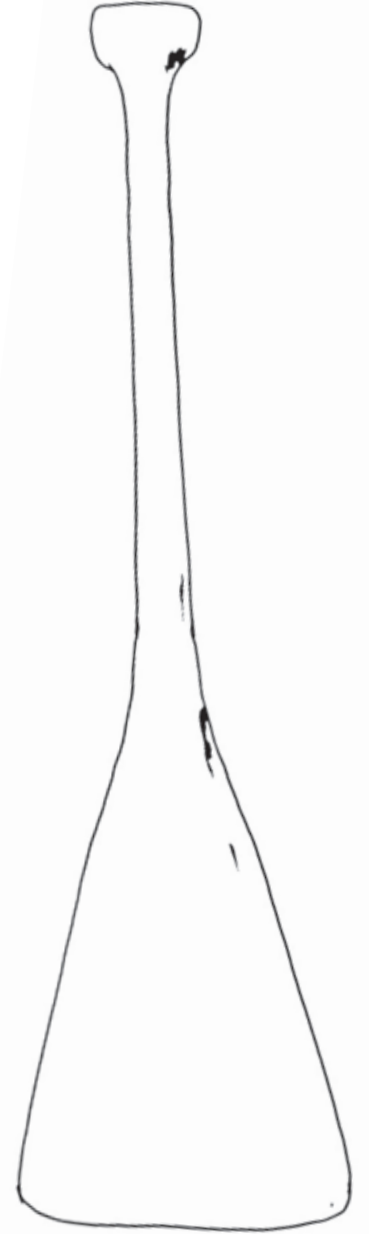
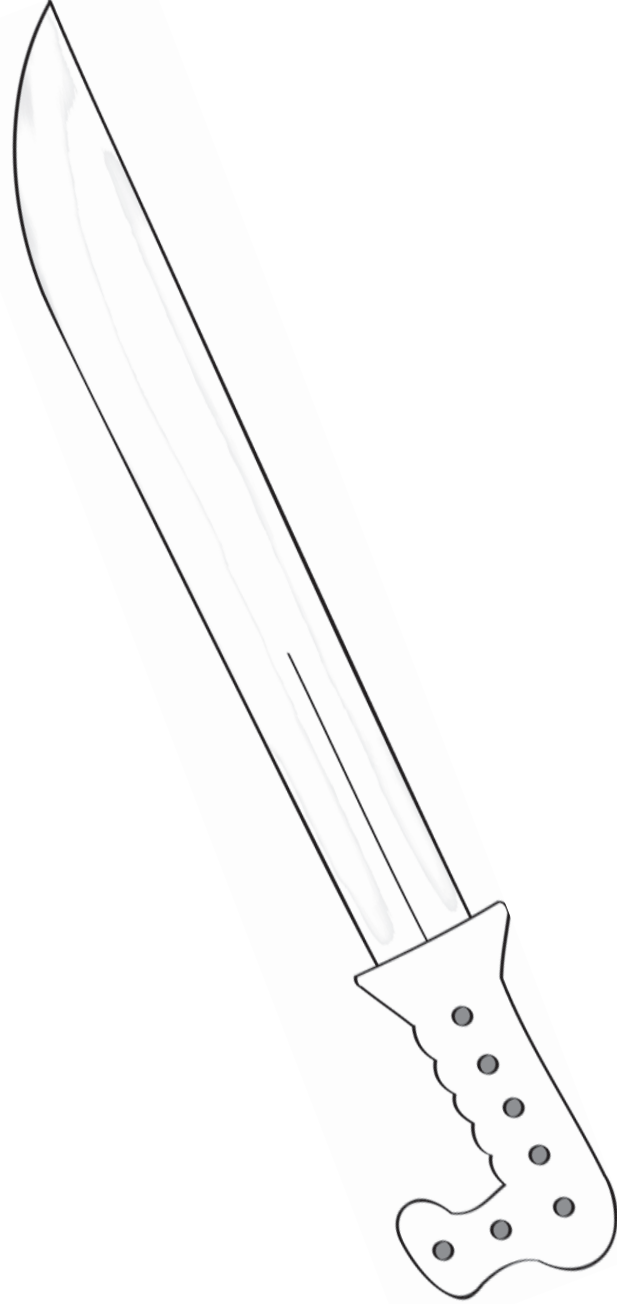
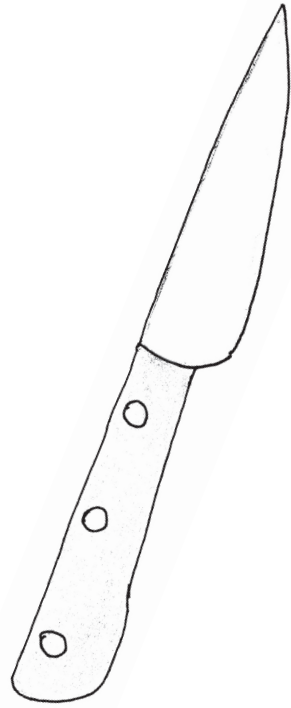
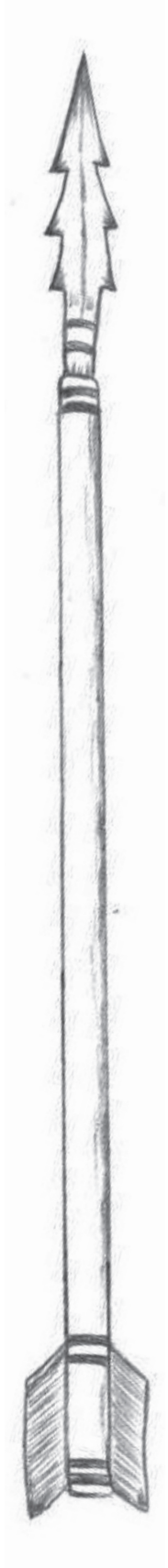
Ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Ye'yetudiwë.

Ĩñajë'ë sio neñene kui'ne jeje'jë.





Yë mami:

Asa'yu'u wiya jëo'yede kui'ne ïti te'toyede wa'ña o ti'siaye si'o jëo'ye

Ye'yakode këa'ye:

Kokua kayë ñekuë tēkē wē'ena sadi si'o jëoyede këakëna asayu'u kajë.

Ñekuë tēkēpi iño'ji mai'ne wañane kui'ne ïti wa'ña niūkōde sio jëojë.

Ñekuëpi ye'yaji wa'ti se'ajë wiya jëo'yede.

Sīpāipi iña'ñë tē këa'këna ja pai'mako ïti si'o jëoye kajë.

Ñekuë wē'e doi'saisede kui'ne iëkëasede ye'ye tudiwēpi sañe kokua kajë këayë.

Toya pēpēna iñajë këajë'ë ïti ka'yeje.

¿**Èkēpi koamaña nekoa?**

Wa'ti, ka'tao.

¿**Nēpi sējāteni?**

Aiyë.

¿**Jedopi koamaña nēneni?**

Ñekuë wē'e.

Ïti wa'ti mai jëo'kode je'jejë'ë.





Yë mami:

Mai wiya jëojañene nedewa'ye

Ye'yakode këa'ye:

Ye'yakopi ka'ko sîpāine koapa'i ka'wado jadujajë.

Ja'je yotëjidi jai'pāi si'sidi koamaña neñeje yo'ojë kâtejeañë.

Ye'yakopi sëko:

- ¿Sipāi maje yo'jākowa'iani si'o saijākowaipadi?

Sîpāipi kajëna ye'yakopi toyako jai toyaja'ona. Toyatëjidi leyeyu'u mai kuasañajāise'e.

Jai pāi si'sidi koamaña ñeñe kajë yo'yë.

Yoñajë ye'yetudiwëpi mai jaipāi si'sidi nesede kuasa'jë kadakajë yosede.

¿Jedopi koamaña nenenî?

Ye'yetudiwë dadipë.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

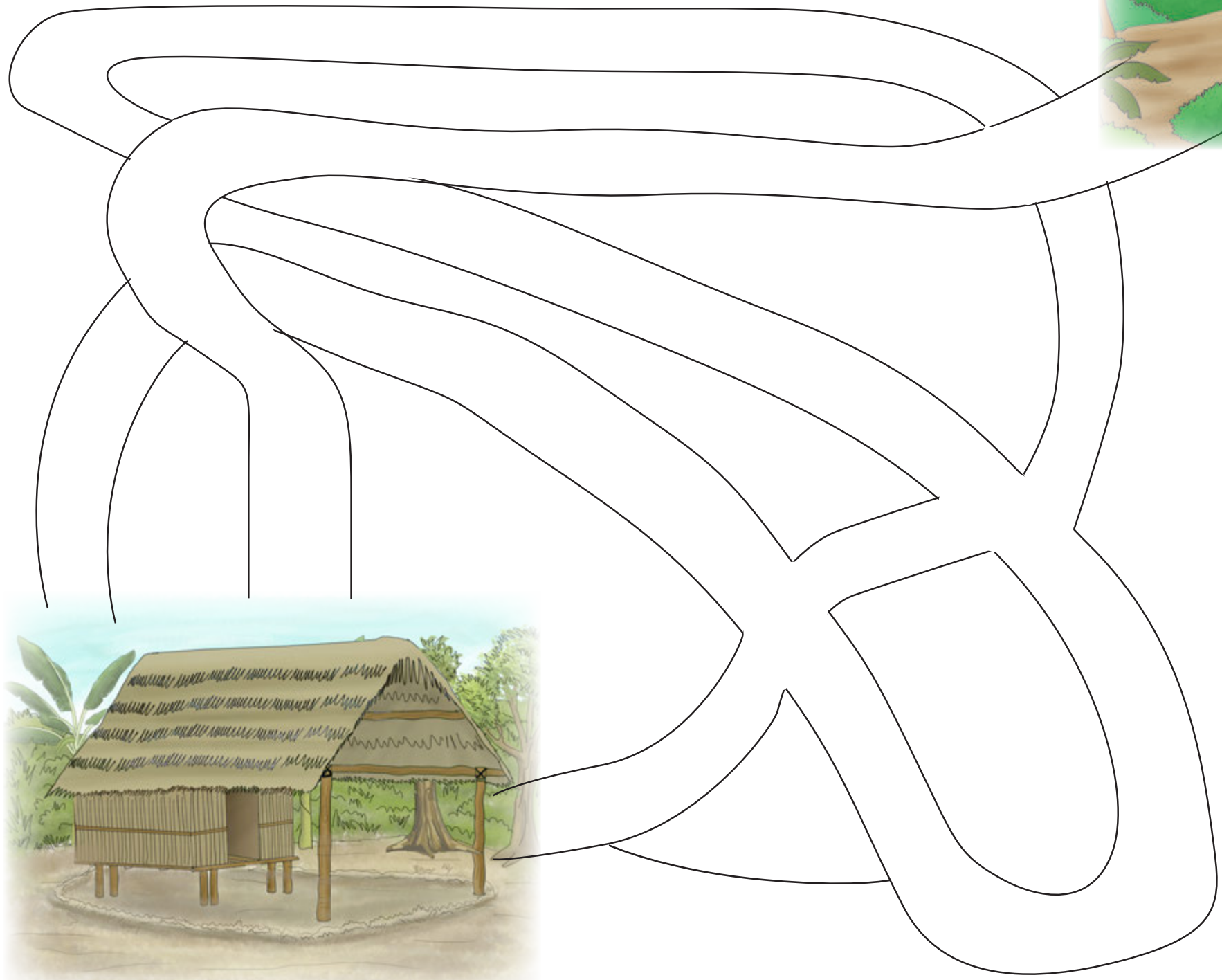
Koasia koamaña.

¿Nepi sëajätenî?

Ye'yako.

Jieni jejejë'e te'e kuasañajaise'e.





Yë mami:

Kënomaka sio pa'ikode ku'mañu'u

Ye'yakode këa'ye:

Te'e mu'se kadaona nede'wayu doi
kuijañe ai kënomaka sio.

Wëoyu'u ja'kë maine si'o kuaja këde.

Mai ja'ke këaye asayu'u si'o mai'maka
dawëdeje maikoa, aiyowa'ipi yo'jeo
waide iñajë ma'koa sio ïti señe sewoyë
si'mañapi.

- ¿Maje kajë si'o nekowa'iani?
- ¿Je ja'ioni sio?
- ¿Jeyëwa so'oani si'o o ye'yewë'e
kënomaka?

Jeyëwa so'oani si'o kui'ne toyaja'ona
iñoko këako ye'yakopi.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Jai toyaja'o.

¿Nepi sëajäteni?

Sï pãi ja'kë.

¿Jedopi koamaña nenedi?

Ye'ye wë'e.

Iñakë më jëtë mākapi jë'jejë ïti ma'a ai këno mākā maikode.







Yë mami: -----

Aīmaña mai tañe

Ye'yakode kēa'ye:

Kua'sañajani mai tātejē aīñene toyayu'u.
Mai si'o tāteyeta'a iyēāē, (āso, nokua,
wea, kātē).

Maje aideokoani aīmaña.

Ye'yakopi si'pāine īsi'ko īti toya pēpēde.

Īsiona īti si'o tañene, iñajē sañe iowai
tañene kayē āso kui'ne, wea, kātē.

Nene mai toyakai'yeni kui'ne maje
neja'ñene mai kayeni.

Toyajē'ē mai tātejē aīñene.

Ye'yakopi sējajiona sī'pāi toyadi
leyeyē iowa'i toyase'de, kui'ne iowa'i
pēkaja'kēowaide kēayē.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Aīmaña tāteye.

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña nenenī?

Ye'ye wē'e.

Jie'sede iñakē toyajē īti ma'miaē kakē.





Tañë ka'ñañe

Sëño jaikëa'ë kuine
aikokëia'ë yëde òkuejë
sisija'o wesëkuea'ë yë ëtapë
sanawëne pakuea'ë ko.
¿Ëkeiani yë'ë?

Tañë ka'ñañe

Ëmëjë'e sëñojaikëaë
sanawën weyë miañe.
Tisia kapë weyë miateña
ëtapëde paiyë jai pãi
sëkapë.
¿Ëkeiani yë'ë?

Yë mami:

Ye'yeyu'u tañë ka'ñañene mai si'o aïmaña tãteyede

Ye'yakode kãa'ye:

Ëke aimañane tãtedeni mai sio.

Pioyu'u maje pai'yeani aimaña: wea, ãso, kãtë ïsi. Toyayu'u ïti ka'ñañene.

Tañë ka'ñañe.

Tañë katiamajëpadi mësadu wë'epi yeyejë. Kui'ne më kajeowai'ane.

- ¿Ëkede ka'kaikoni tañë paiye?
- ¿E'sa maï nedewade tañë kaye?
- ¿Maï ai ta'ñë ka'ye nea'ñeje pa'iowa'iani?

Sï pãi ye'yeyë ta'ñë paiyede.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Toyaja'oa tëtese'e.

¿Nepi sëajãteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña nenenì?

Ye'ye wë'e.

Të'tejë aimañane toyaja'o sëi'kode ïo'wakona sëoyu'u.





Yē mami:

Sökë kueñe

Ye'yakode këa'ye:

Ko'kua kañañu'u sīpāi kui'ne jakë paine wëoyu'u pe'je kueñe.

Ye'ye wë'e dadipëpi kaya së'ka neñë sī pāi kui'ne teo wai'sede īsiyë jëka'pëa, teowaise'e sökë'yë ëmëjetëteja jeadadë'jë ka'teañë. Sañe ka'dajë sökëde kue'ñë kajë yo'yë iowa'i jëkapëāpi.

Īti neja'ode īsiko ye'yakopi.

¿Nepi sējāteni?

Jakë.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

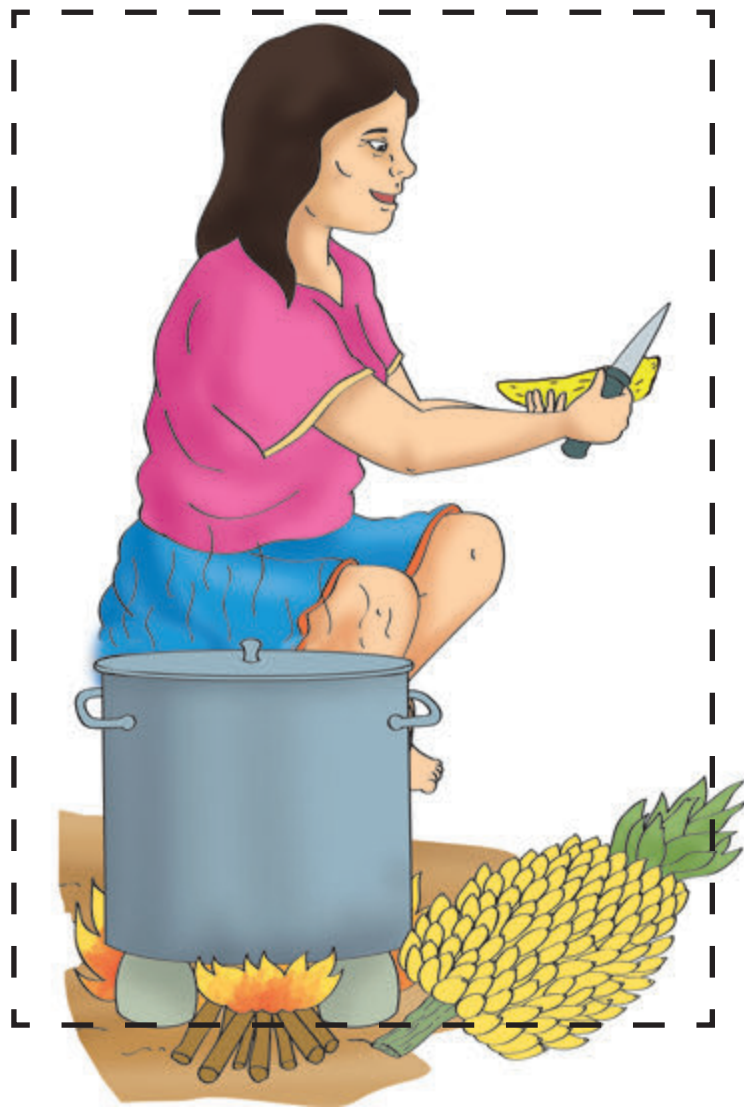
Koa ka'yowë.

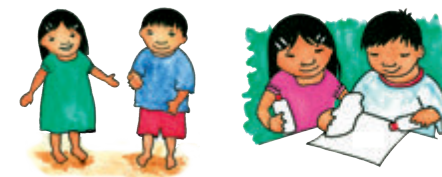
¿Jedopi koamaña neneneni?

Ye'ye wë'e dadipë.

Jie'jë si'wa'ë si'o sökëñëa nëkayede kui'ne ĩti kuëkëde.







1

2

3

Nokua ko'no kuakoyu

Ye'yakode kēa'ye:

Toa'so sēka si'so'jē si'mañane: te'e sēka'pēpi nōkua jio'jākowa'iaē, yekē sēkapēpi toasēajākowa'iaē, tēji sēkapēpi sēnējākowa'iaē.

Jamaka ye'yakopi kēako sējaiñona nokua ko'no kuakoyē, jamāka siwajē ūkuyē ko'no ne'tējidi.

Sa'ñe kokua kajē ūkuyē ko'no.

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Nokua, sēkēsadao, kēnapē, kēnanao kui'ne ĩti ukona eajako jīsenoa.

¿Jedopi koamaña nenei?

Ye'ye wē'e.

Je'ja sēojē ĩti nokua ko'no neñene jamaka toyajē ĩo ma'mi.





Yě mami:

Nedewayu'u mai iñajë kãtejeajañe

Ye'yakode këa'ye:

Ye'yakopi këako si'mañane mai ja'këowa'ipi newë te'e sôkëyë dekujë katejeajë kajë iye wë'e dadipëna.

Si'mañane sêko ye'yakopi:

- ¿Maje yojë sa'ñe widimajë kãtejeañe pa'iowa'iani?
- ¿Maje yojë ti si'awai kãtejeañeje pa'iowa'iani?
- ¿Èkede sewojë ïti kãtejeañeje ka'yojakuea?
- ¿Maje tañë iñañeje pa'iowaiane mai kuasajaïseje yo'yë kajë?

Kokua kayu mai kuasaye. Toya to'tona ye'yakopi toyako si'maña di'tayede. I'owa'i kuasajë di'tayede toyatëjidi leyeko ye'yakopi. Ka'yo'yë ïti kuasajaïseje kuasajë, siwajë maña yoyë.

Ye'ye wë'e koidi jai toyaja'o toyasi'kode leyejë iñañë jede sewodeni ïti kuasajaïse'e.

Ïsikona imañë koamaña ne ja'oa.

Kajese òme'tëkawë pa'kuei yo'ye.

Ka'yoyë si'mañapi i'owai kuasajaïse'e ka'dajë.

¿Nepi sëajäteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Ye'ye wë'e da'dipë.

Jie'jë'ë te'e iñajë ka'yojãkode.





Yě mami:

Koye iñañu mai ye'yejë dai'sede

Ye'yakode këa'ye:

Si'wajëmaña këdësi'ñu mai si'mañane.

Yude mai koye iñajakuea'ë mai ye'yejë dai'sede iye ñañë.

Deoyedepa iñajë si'mañane kokua'kayë ti sia'wai asa'jajë kajë.

Mai ye'yejë dai'se iñañë maje koamaña nejë dateni iye ñañë.

- ¿Iye ñañë ëkede mai ye'yedeni?
- ¿Ne'pi mai'ne sea'jäteni?
- ¿Jedode mai ku'ijë iñaneni?
- ¿Ëke yo'yede ye'yedeni iye koamaña ne pëpë?
- ¿Ëke yo'yede iye koamaña ne pëpë mëne koe ëaoni?

Ai jedepa ka'jë ye'ye yu'u mai koamaña neñe, iye wëewëna toyajë më ye'yese.

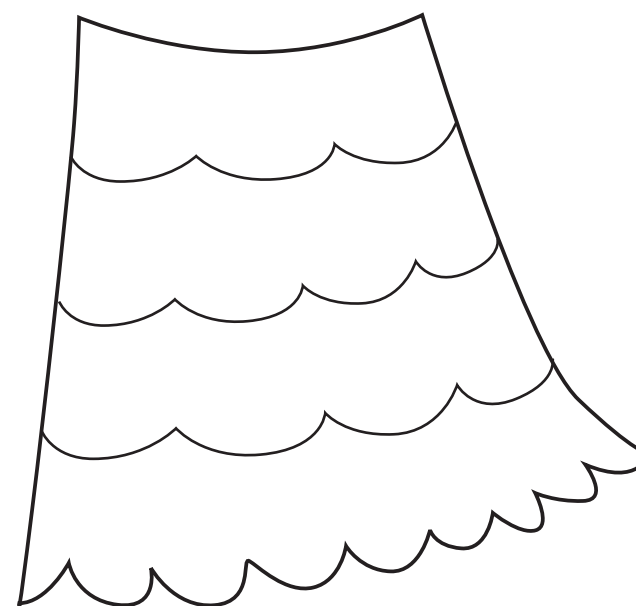
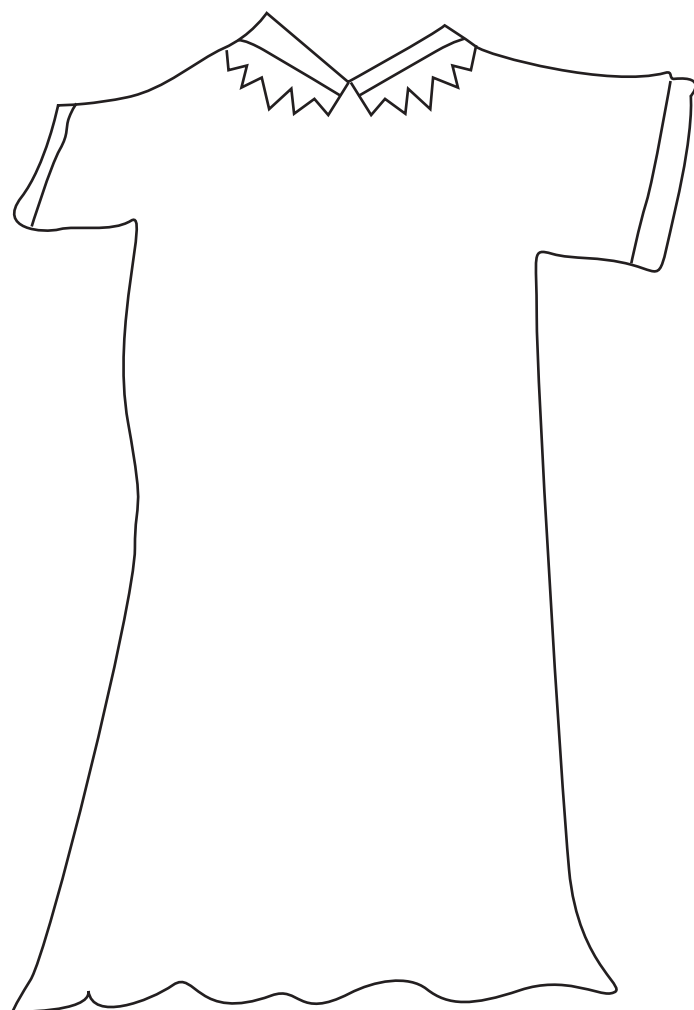
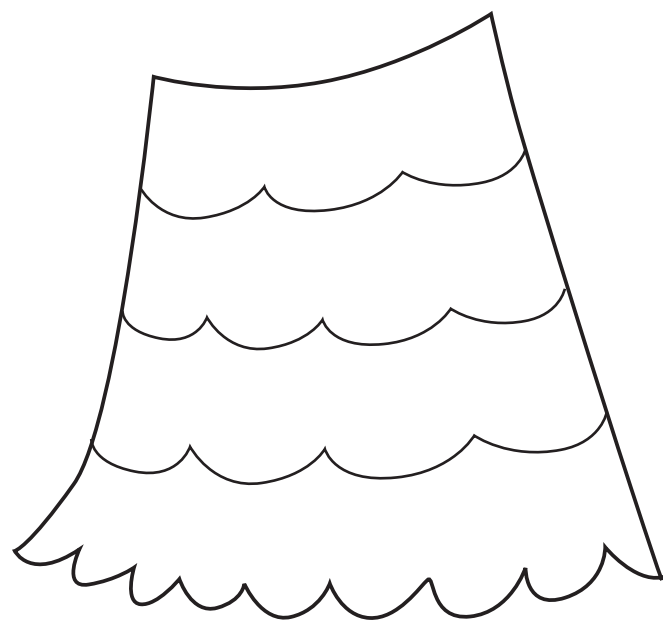
Iye ñañë mëne ai ëajikode jie'jë.







Asayu'u aiyë këakëna
do'do tëojë paiañene



Yë mami:

Kuasañajani aiyë wë'e sayu'u

Ye'yakode këa'ye:

Yeyakopi nedewako sī pāine, ěmëo waisede, ñekuë wë'e saijäkueide, yekë sëkapë'se si'so'ko nomi pāisede, ñeko këdo doi saijäkueide.

Doi këijë yeyeyë nomio wa'ipi ja'ne io wa'i tëoñene kui'ne ěmëo wa'ipi io wa'i neñene ñekuë kui'ne ñeko pāi yeyayë.

Yeye tudiwëpi ye'yakopi inoko kua'siaye nomio wa'i kuine ěmëowa'i neñene.

Wedojë sī pāine io wa'i aideodi nejakode te'ode, sī pāipi këayë io wa'i kajeo wa'ide ĩti tëoñene.

Jao'pi jãje nekoa ka'jë.

Oe'ñë yekë tētena, ěmëo wa'i neñe kui'ne nomio wa'i neñe.

Toyaja'o ĩsiyë ĩti toya sikode.

Ěmë, nomio padi tëwojë (X) mësadu neñene ĩñajë ka'yaje depa jiojë.





Yë mami:

Komeñu'u mai je'jeñe

Ye'yakode kēa'ye:

Kokua ka'di aiyo wē'e sayu'u, sa'tena ye'yajāko mai'ne, ĩti jejeñe neñe paiji.

Aiyopi mai ĩowē'e tiajēna ai si'wako kēdēsī'ko'ē.

Kēdēsīkona io yēkēmakana ja'dudena kēa'ko jejeñe neñene.

Kēatējidi ĩti neñe'ne ne'ĩñoکو yeyako.

Sī pāipi ainekona ĩñajē sējai'ñē yeyeyu'u kajē.

Yeye tudiwēna koi'di yeyakopi sī pāine ĩti yo'sede kēako jejeñe komeñene. Pōsa, kudi, ja'o, yape, yoi, maña, nutu.

Kokua kayu'u aiyo kēase'de kua'sajē tañē nejāko waipi.

Yeyakopi ĩti asa'jē yeyesede seni asa'ko sī pāine.

- ¿Ēkepi komekoani kudi?

- ¿Maje yo'oañeje paioni pōsa kui'ne kako sotopi pōsana komenu?

Yeyakopi sīpāi sewoyede jaitoyaja'ona toyasēsoko.

Yeyako kui'ne sī pāi ĩti je'jeñene kajē ye'yeyē pōsapi, sōtona komejē tiñejē pai'o deokona.

Īti toyaja'ona toyayu'u.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Kudi neñe.

¿Nepi sējāteni?

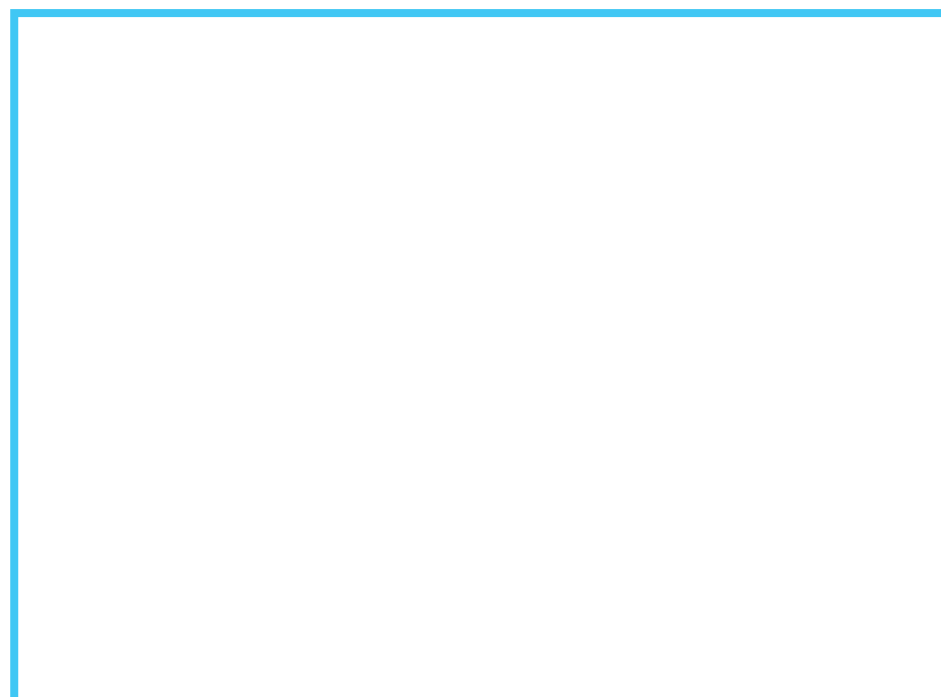
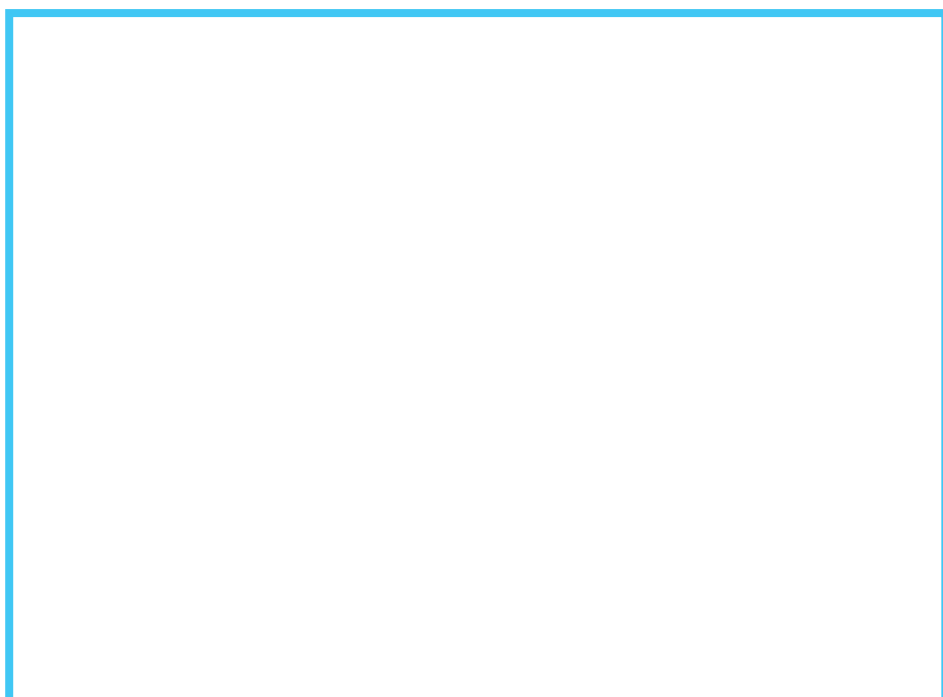
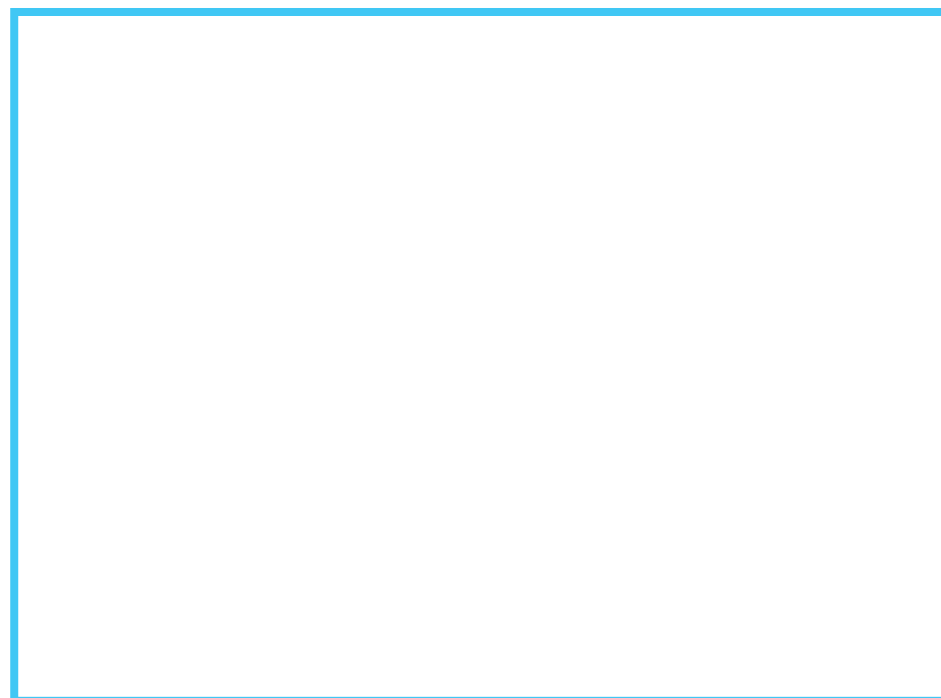
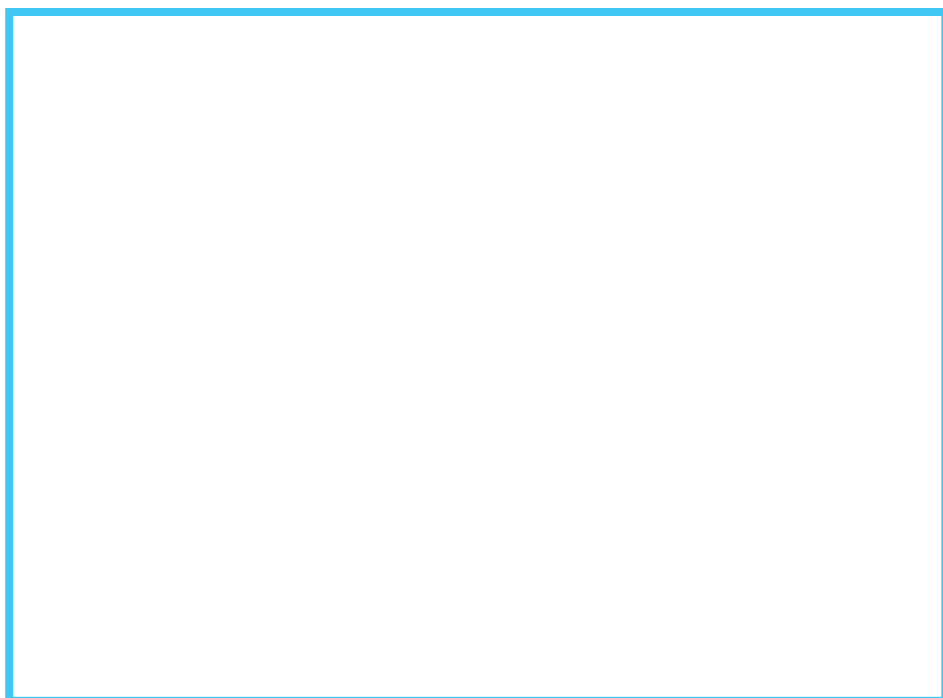
Aiyo.

¿Jedopi koamaña nenenī?

Aiyo wē'e.

Je'jeñe ĩti komejēna ējaseje paiye.





Yë mami:

Te'e wajë tëtöjaïse

Ye'yakode këa'ye:

Yeyakopi sī pāiane kua'sa ñajaïko ïo
ka'jeo wa'ide këajañe te'e tëtöjaïse.

Yeyakopi së'soko toya to'tona ïti
sëikowa'ide ja'maka wedoko te'e ëmëne;
toyasëojë ja'mäka.

Yeyakopi ka'ko toa'sokueide jieni toyajë'ë
mësadu iñañene.

Yude wedoyë kui'neje tëtösaïyede jjeñu'u
ïti jjesena iña'jë.

Sī pāipi kajëna toyayë io'wa'i kayede.

Toyatëjidi leyeyu'u ïti toyase'de sa'ñe sejë
deoko o panita'a koako kajë.

Yeyakopi ïsiko toyaja'oane jie'sede iñajë
ye'yejajë ka'ko.

¿Nepi sëajäteni?

Ye'yako.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

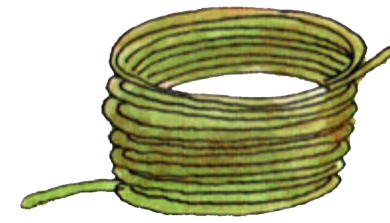
Ïti toyatoto.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Yeye tudiwë.

**Ïsi'yë toyasitoñamañane toya pëpë sëi'yede pañape sīpāi ïti toñana pāije'po
waide jjesëso'wë, jjetëjidi nedewayë deoyedepa.**





Yë mami:

Maje tēōkoani do'do

Ye'yakode kēa'ye:

Yeyakopi kokua ka'ko sī pāiane do'do tēo'jē paiyede iowa'i paidadipē.

Yudeje teowaise'e tēō'kowa'iaē do'do.

Yeyakopi sē'ko.

- ¿Mē'ē pai wē'e do'do tēōkowiiani?
- ¿Ne'pi tēōkowiiani do'do?
- ¿Ne'pi yeyakowa'iani do'do tēo'ñe?

Sī pāi toyayē ĩti yojē tēoñene wa'nē yeye pa'ñu kajē.

Sī pāipi ye'yakoane aiyēde wēoyē do'do tēō'kē yeyaja'kē kajē.

Aiyēpi sewodi tēo'kēna sī pāipi ĩnajē yeyeyē ĩti nejē tēoñene. Jejaimeāpi tēō'koani kajē.

Sī pāipi aiyē yēwoyede asawē.

Yeya tudiwēna koi'di aiyē kēasede kua'sajē ye'yakode kēawē.

Yeyakopi toya'ko iowa'i kēayede jamāka leyekona sī pāipi asayē.

Īti jiesi ja'ode tēteyē.

¿Jedopi koamaña nenení?

Yeye wē'e.

¿Nepi sējāteni?

Aiyē.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Ya'imea.

Īnajē'ē ĩti tēoñe jiesede kui'ne toyajē ĩti ne'jē do'do tēoñene (ya'imea, wa'ti, oko).





1



2



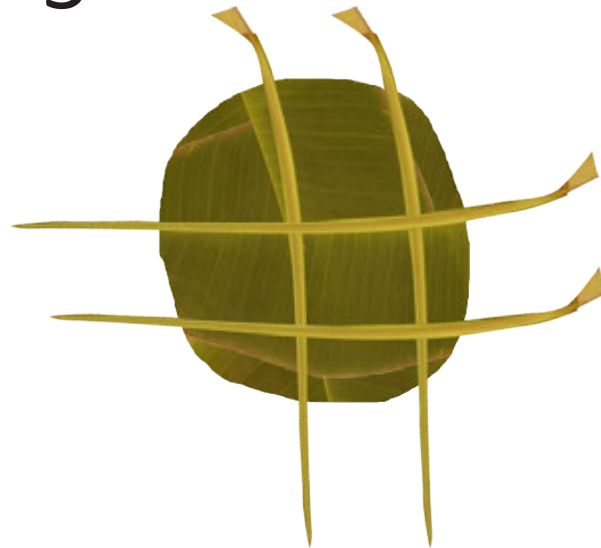
3



4



5



6



Yë mami:

¿Nepi ai jai jëka'pëa tëo'ñeni?

Ye'yakode këa'ye:

Sī pāipi neñë jëkapëane nokua ja'opi
kui'ne toya ja'o depapi.

We'sena dodowë ñoñë sī pāi kãtejeajë
aya ja'kode jëkapëa.

Yeyakopi ïsiko te'e jëkapëãse pãi'ñape
kui'ne te'e si'waëpi toyaji toya totona ïti
jeañe soñe.

Jea'tëjidi iñañë ne'pi ai jai je'a ayadeni
kajë do'do wëna kãtejeapëa.

Ja jete'yoje kuëkueyë ne'pi ai jai jea aya
deni kajë. Jamãka ïsiko yeyakopi toyaja'o
ïo wa'i iñajë nejã kode.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Yeye wë'e.

¿Nepi sëajãteni?

Aiyë.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Ya'imea.

Kuëkueji omeda'sapi je'so pëa jea ayadeni ka'kë dodowëna, toyajë'ë iye
kuëkueyepi toasoñe "3".





Yë mami:

Ya'i ñaiñañe

Ye'yakode kēa'ye:

Kua'sa ñajaiñe aiyë wë'e sadi deoye asañaja'ñene, ya'i ma'je ña'akoni kajë. Sī pāi se'ñe jeani ya'i tēa jākowa'ipadi yojañe kajë, asayë ñekuëde, jaje ka'jë asatējidi deoji kajë pēpayë aiyëde.

Ya'i

Janë mu'seña ñatapi pa'akoña aiyomaka so'e juni tējiko, ũo wa'i ka'jeo waipi ũone jēkodena kueyodi aido mani mēakoña jai sōkēyë sa'niwēna mē'ni jadudi sōkē kapēna oiyo ñu'ākoña ja'je oiyo juniwesēoña iñe'je ka'ko yekē mu'se yē'ë ka'jeo wa'i yēkoañeje pa'iowaide maje ka'ko, ũo jē'ña, nēkañoa, ka'sose jāpi ya'i mea deoko pa'akoña.

Jaje kajë iye mu'seña ya'i tēayu ka'di ñu'kue sēto ma'jē esa jēa'pi naētēaye paiji ũo jaita sēta manē so'a mea tēayu kadi.

- ¿Maje ka'ko ñāta sakoni aido?
- ¿Maje nēkoni ñātade?
- ¿Ēkepi ya'imea de'oakoni?
- ¿Ūo ka'ko yo'se'e ti'ao ñāta?

Sī pāipi kēa'yë ka'jeo wa'iane. ũo wa'i asa'sede.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Ya'i.

¿Jedopi koamaña neneneni?

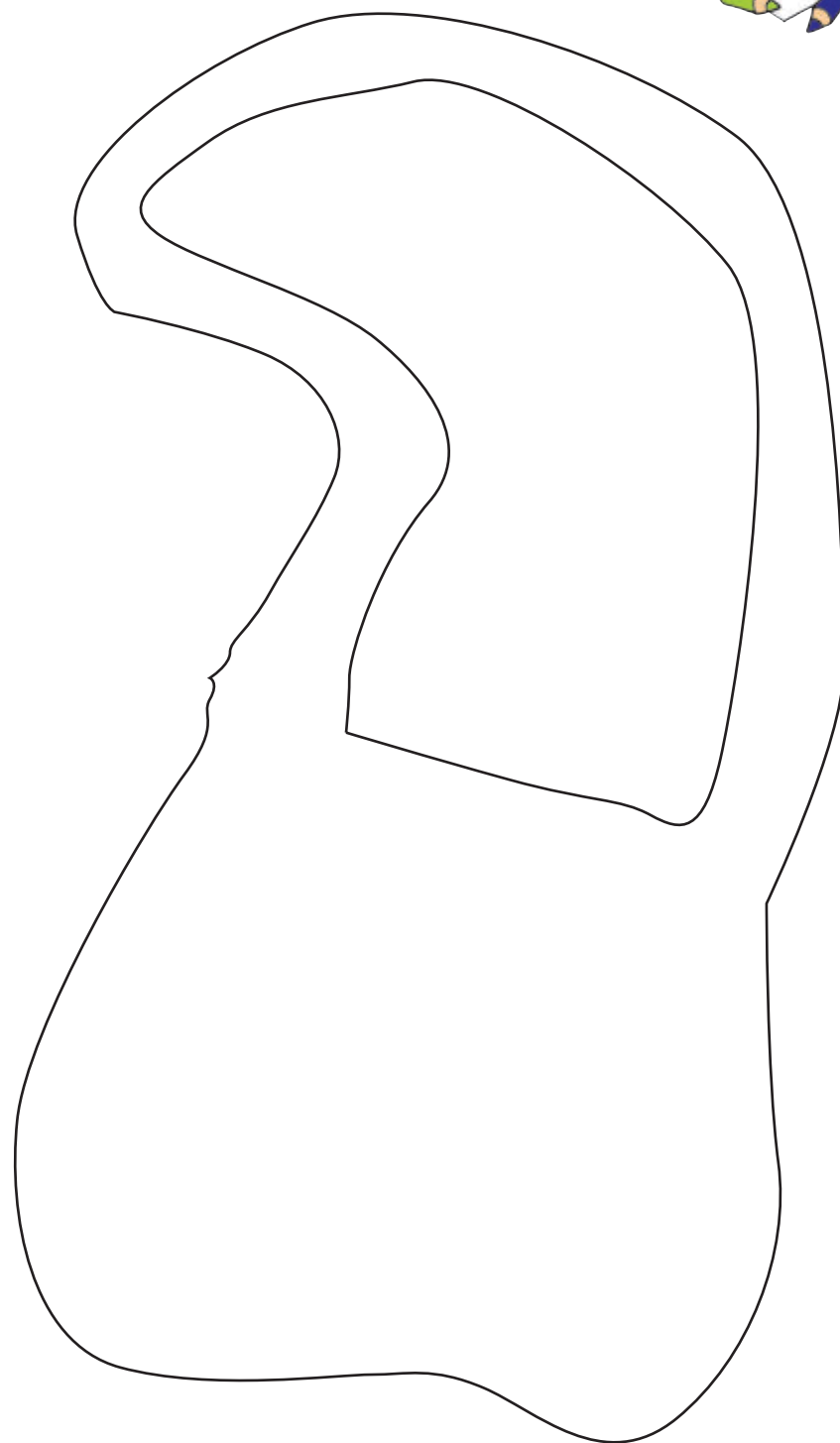
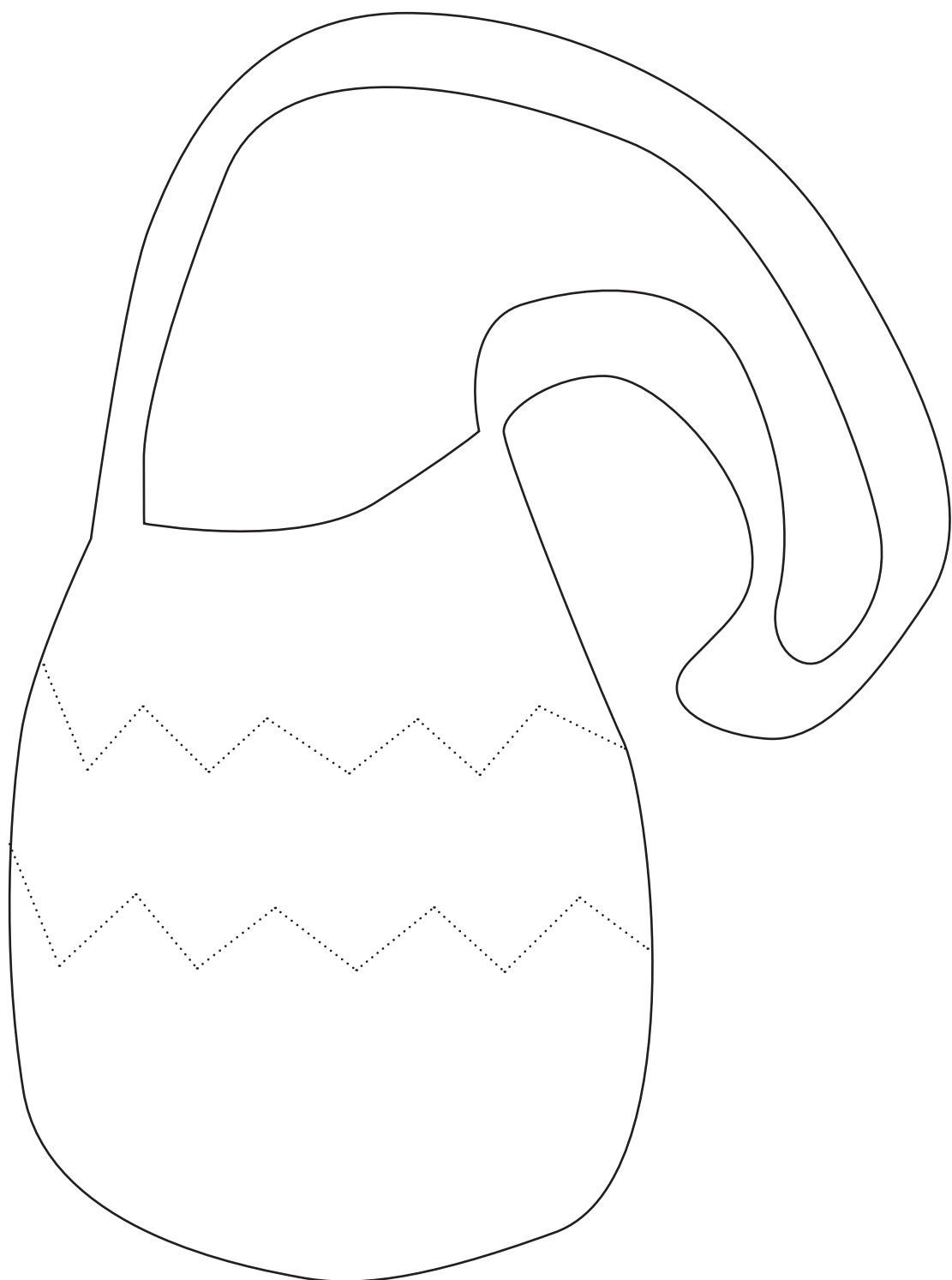
Ye'ye wë'epi asawë.

¿Nepi sējāteni?

Aiyë.

Jieni jējējē majepo pa'akoni ñata ja'ko.





Yë mami:

Maje wāte juakoa

Ye'yakode kēa'ye:

Ye'yakopi sēko mē'ē wē'e ne'pi
juakowaiani wāte.

- ¿Ēkede yēkoani wāte juadi?

Ye'yakopi sī pāi'ane kua'saņa jaīko wāte
jua'jañene.

Doi saiye ñeko kēdona wāte juayu kajē
īñañē īti wāte juayede. Ja jeteyoje asa'yē
ñeko wāte juaye kēakona.

Yeye tudiwē koidi kuasañajaiñē ñeko
kēase'de.

Īñajē kēayē je'so wātenēa jua'oni kajē.

- ¿Je'soñe paikoni?
- ¿Je'so wātenēa paikoni?
- Īti toya ja'opi neñē.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Wātenēa.

¿Nepi sējāteni?

Ñeko

¿Jedopi koamaña nenenī?

Yeye wē'e

Īñajē je'jejē toyaja'o sēikona kaje'se pai wātenēa.





Yě mami:

Ya'ipi tēoñe

Ye'yakode kēa'ye:

Kua'sañajañē sī pāiane, ñekuë kakē
ye'yase ja, ya'ipi deokoa dodowē tēoñe
ye'yakopi koapai sēkapē sī pāine neni
īsiko ya'i mea īo wa'i tē'oñē kajē yo jañe
jai mea, yadi mea, koa, soa mea.

Sīpāi kēayē īo wa'ipi īti meana iñajē
jekopi jaone tēo'koani kajē kui'ne yadi
mea ja'ne ne'koa kajē.

Jamākapi wedoyē ka'jeowa'ide īti
ya'imeane si'sodi.

Kayaye, toasomease. Ja meāpi
tēoja'kowa'iaē mai yē'yeje pai do'do.

Yeyakopi kayao wa'isede neni īsiko
ya'imeane jaimea, yadi meana koni.

Sī pāipi deoyese iñajē si'so'yē ya'imease
ñekuë kēaseje, sī pāipi kēayē ja meapi
jaone tēokoa kajē.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Do'do tēoye'yeye.

¿Nepi sējāteni?

Ñekuë ye'yasede ye'yakopi ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Ye'ye wē'e.

Jīeni jējējē mēsadu tēosikode, toyajē jeso mea mai yēdeni dodowē tēojē.





Yě mami:

Koye iñañu mai ye'yejë dai'sede

Si'wajëmaña këdësi'ñu mai si'mañane.

Yude mai koye iñajakuea'ë mai ye'yejë dai'sede iye ñañë.

Deoyedepa iñajë si'mañane kokua'kayë ti sia'wai asa'jajë kajë.

Mai ye'yejë dai'se iñañë maje koamaña nejë dateni iye ñañë.

- ¿Iye ñañë ëkede mai ye'yedeni?
- ¿Ne'pi mai'ne sea'jäteni?
- ¿Jedode mai ku'ijë iñaneni?
- ¿Ëke yo'yede ye'yedeni iye koamaña ne pëpë?
- ¿Ëke yo'yede iye koamaña ne pëpë mëne koe ëaoni?

Ai jedepa ka'jë ye'ye yu'u mai koamaña neñe, iye wëewëna toyajë më ye'yese.

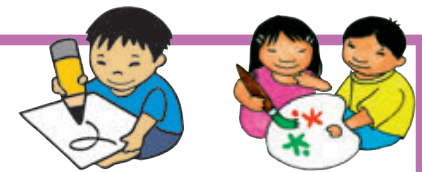
Iye ñañë mëne ai ëajikode jie'jë.







Wë'ña neñe



Yë mami:

Wë'e neñe

Ye'yakode këa'ye:

Aiyëpi yeyaji iñeje wë'e kakë këakëna.
Yeyakopi Ìsiko koa maña ne toya ja'ode
sī pāipi wë'epi nejajë ka'ko jieni jëje'jajë.
Pāiñape sī pāi këayë maje pa'ioni kajë
Ṭowa'i wë'e ěkepi neni tēwosikoani
kajë kui'neje paiye wë'e saiwë Ṭo wa'i
koakoweñana koni, jiesija'ode iñajë
këayë.

Yeyakopi sēko:

- ¿Ne'pi më'ë wë'e neñeni?
- ¿Mëke nei wë'e?
- ¿Maje wë'e nekoani?

¿Ěkepi koamaña nekoa?

Oda,sôkë tu, yëwi.

¿Nepi sējätëni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Yeye wë'e.

Jieni jeje'jë wë'e më pa'ikode.





Yë mami:

Maje wë'e nekoa

Ye'yakode këa'ye:

Nedewadi sī pāiane aiyo wai wë'e neweña saiye.

Sa'tena ĩti wë'eakëpi yeyapi ĩti wë'e neñene kui'ne këapi ĩti iñadepajë neñe, neju'imākowaipi ka'jë.

Sī pāipi ië këaye jokuamāka asawë. Asadena ye'yakopi yeya tudiwëna koidi sëko io'wa'i iñase'de kui'ne ĩo wa'i asase'de ĩti wë'eakë këakëna.

- ¿Ėkede yëkowa'iani wë'e nejākowa'i?
- ¿Ėkepi wë'e ne'koani?
- ¿Ėke sōkëpi nekoani?
- ¿Je'so wë'ña tupi nekoani?
- ¿Maje nekoani?
- ¿Ne'pi nekowa'iani wë'e?

Īti toyaja'ona neñu.

¿Ėkepi koamaña nekoa?

Wëña tu.

¿Nepi sëajäteni?

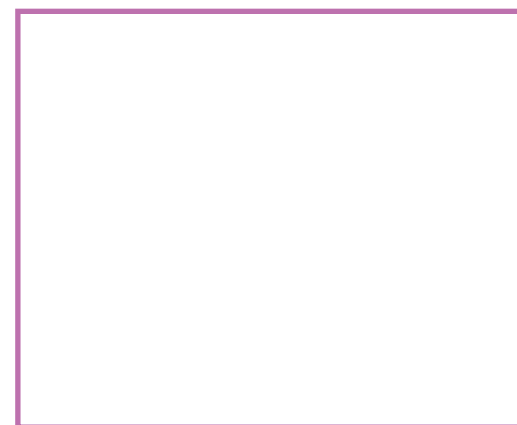
Aiyo wa'i.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Wë'e neweña.

Jiejë wë'e neñene. Jiotuajë ĩti jiesede kui'ne këajë mëëkajeowaide ĩti wë'e neñe.





Yë mami:

Mai paidadipë wë'ña

Ye'yakode këa'ye:

Nedewajë kua'sañajani etadi iñañu'u wëña.

Ye'yakopi sī pāiane etadi iñako wëñane ma'je pai wë'ña pa'i koni yude kajë.

Ye'yakopi iñi wë'e nese'de këakona sī pāipi iñañë iñi këayede kui'ne tiñeje pai wëñane iñañë.

Yeye wë'ena koidi yeyakopi sëko:

- ¿Sī'a wëña kui'neje paiyeani?
- ¿Maje pa'i wëñane iñaneni?

Sī pāipi toya to'tona jīeñë ëkepi nese'eani ka'jë.

- ¿Puī wëñapi nese'e jeso wëña tianeni?
- ¿Je'so wë'ña të'omañeani?

İsijë'ë tayaja'o të'tesepe toyapë'pë sëiyede.

Ye'yakopi wedoko koapai sëka nejë ja je'teyoje sëko jesoñe pai'koni ka'ko, yeyakopi wedoko.

Toyaja'ona nejë.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Koa iñawë wëñane.

¿Nepi sējāteni?

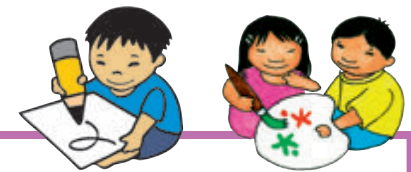
Ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Ye'ye wë'e.

Jenasësojë'ë temākana wë'ña. Jamaka toyajë tejëtë te'o





A large, empty rectangular box with a purple border, intended for drawing or writing.

Yë mami:

Wë'e neñu'u

Ye'yakode kēa'ye:

Yeyakopi sī pāine sēko.

- ¿Neañeje pa'iowaiani maī yeye wë'e?
- ¿Ma'je pai wë'ede yēañeje paiane?
- ¿Ēkede yēyeni wë'e nejākowai?

Ye'yakopi sī pāine si'so'ko koapai sē'ka ĩti wë'e neñene sē'sojē ka'ko, sōkē kui'ne koña kēkeyede kui'ne ĩti wë'e tēoye (pāpa puī).

Si'sodi aiyo wai'pi sējajjēna wë'e neñē sī pāi netējidenā yeyakopi deoji kako ĩñako.

Ye'yakopi ĩsiko ĩti nesija'ode.

- ¿Nepi sējatēni?
- ¿Jedopi nēneni?
- ¿Ēkepi nēneni?

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Wēñatu, puī.

¿Jedopi koamaña nēneni?

Ye'ye wë'e.

¿Nepi sējatēni?

Aiyē.

Mēsadu nesi wë'ede jieje mē kajeawa'iane.

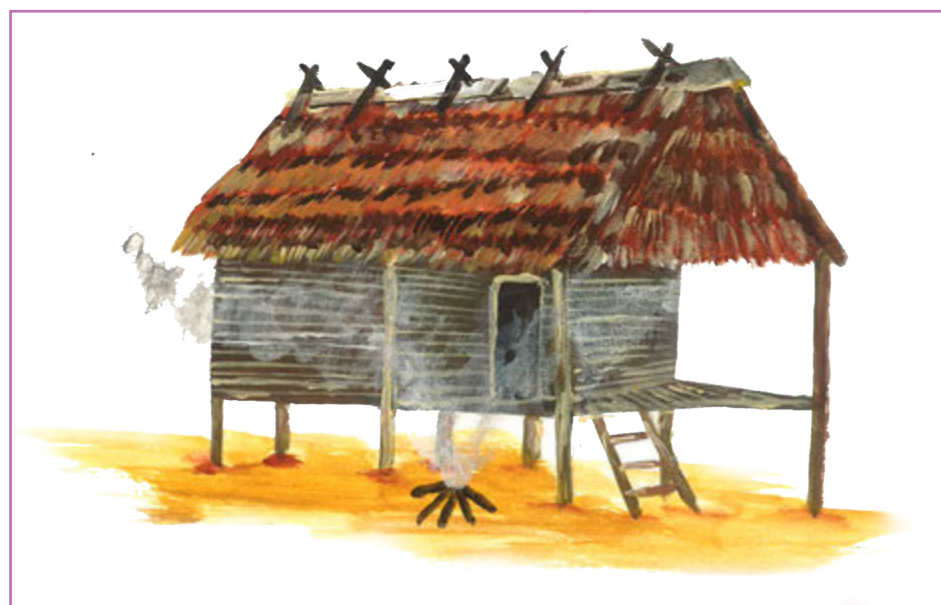




Pāine wēodi.



Siwajēmaña kono ûkudi.



Yē mami:

Wë'e netë'jisimāka

Ye'yakode kēa'ye:

Yeyakopi īti wë'e netējidi yoye jjesi toya ja'ode, sipāine īsiko, kui'ne leyeko īowa'iane.

Wë'e tēotējidi īti wë'eakēpi nējōane pa'pa ka dadēsede si'sojē wë'e jo'pona ēoyē.

Jamāka īo wa'i wë'e jo'pona toasuayē, puī tadapi, pi'ko ju'mējāko ka'jē, ja'je koa jo'yopi pēa'jiko pa'di etasai'jāko ka'jē.

Ja māka ko'no ne'ni ūkujē watiwēna tēkajē kui'ne pīkowēpi juijē nākijē siwayē.

- ¿Ne'pi ko'no ne'ni?
- ¿Jedopi ne'neni?
- ¿Īti neñe ēkede yēdeni?

¿Nepi sējāteni?

Aiyowa'i.

¿Jedopi koamaña neneni?

Yeye wë'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Pa'pa, ya'i, oda, wēñatu.

**Jejejë'ē īti kayede toyapēpē sēiyede. ¿Ma'je yoko'ani wë'e nesikowai padi?
¿Wajē wë'e netējidi maje yokowa'iani mai? Siwajē ko'no ūkuko wa'iaē.**





Yë mami:

Maje sēa'jaīko wa'iani wē'e paidi

Ye'yakode kēa'ye:

Ye'yakopi iño'ko īti wē'e sējai'ñene;
koamaña ne'jē ñu'i kuede, jamāka
si'mañapi iña'jē ka'yē; yeyakopi jiesi
ja'ode iñokona.

Ye'yakopi sēko.

- ¿Maje sējai'kēani mē wē'e?
- ¿Maje nēikoani mē sējai'ñēna?
- ¿Ēkede mē koekēani sējai'ñe?

Ye'yakopi īsiko īti jie'si ja'ode sī pāine.

Sī pāipi jieñē īti jie'se'se.

Yeyakopi sēko.

- ¿Jēani mē yo'ye mē wē'e?

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Mai koamaña ne ja'o.

¿Jedopi koamaña nēneni?

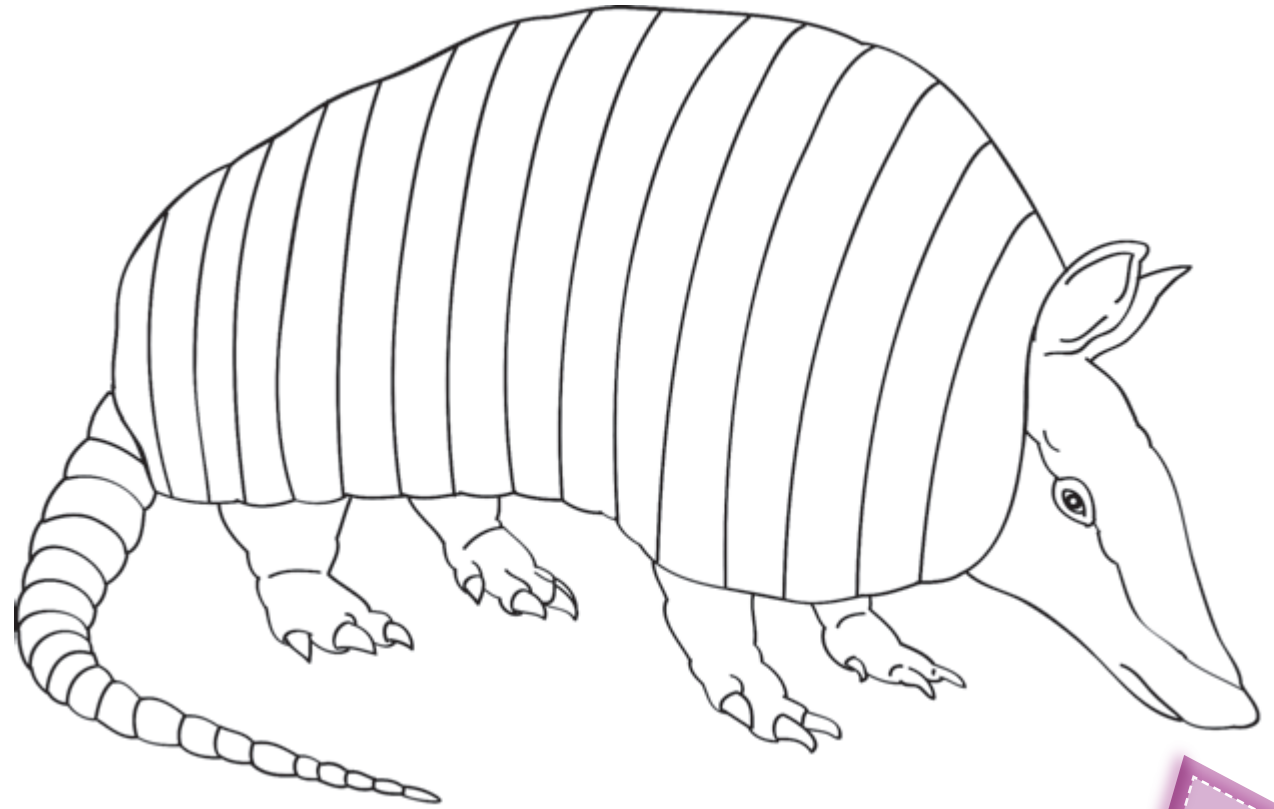
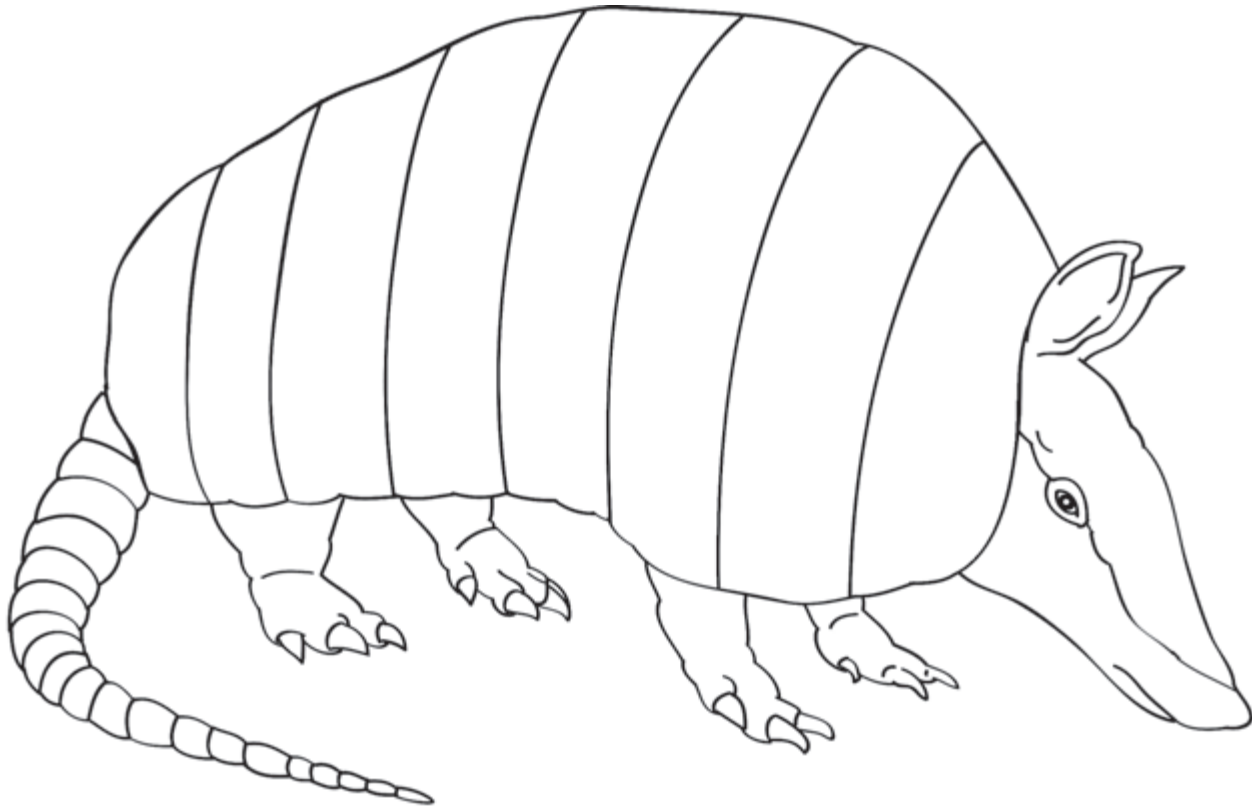
Wē'e.

¿Nēpi sējāteni?

Ye'yako.

Mē'ē yo'yeje paiyena jeje'jē'ē.





Y  mami:

Jamu'pi yeyako wë'e neñe'ne

Ye'yakode këa'ye:

Doi sayu'u ñekuë wë'ena maine yeyajäkë mai aido wëña ne'jë paiyede. Kui'ne jamu yeyako pa'iañe koni.

Yeye wë'epi sī pāi jiesena iñajë kuasañajaiñë ñekuë këase.

Ye'yakopi sëko io'wai asa'sede.

- ¿Ne'pi yeyadeni wë'e ne'ñe?
- ¿Maje neneni wë'e?
- ¿Maje yo'oakoni jamu wë'e neñe?
- ¿Maje jamu nesoa'koni ïo wë'e?

¿Nepi sējāteni?

Ñekuë.

¿Jedopi koamaña neneni?

Ñekuë wë'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Īti toyaja'o.

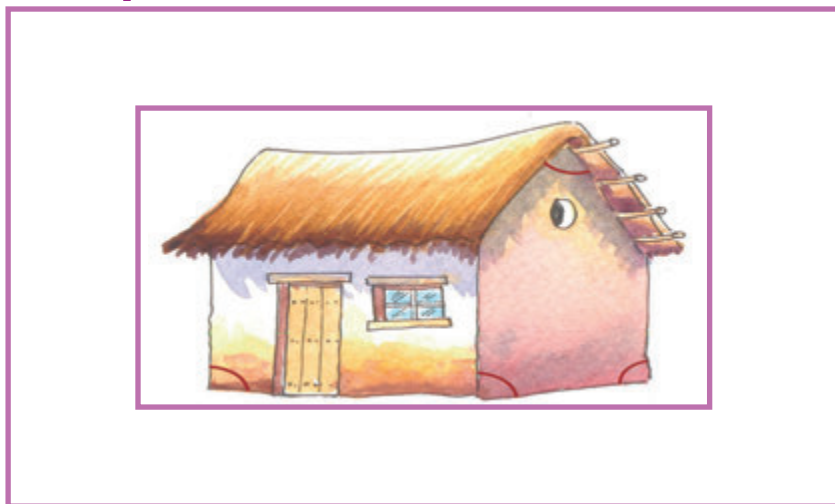
Jiejë jamunse'je pai wë'e ñekuëpi sējaina wë'ede maje pa'ioni.



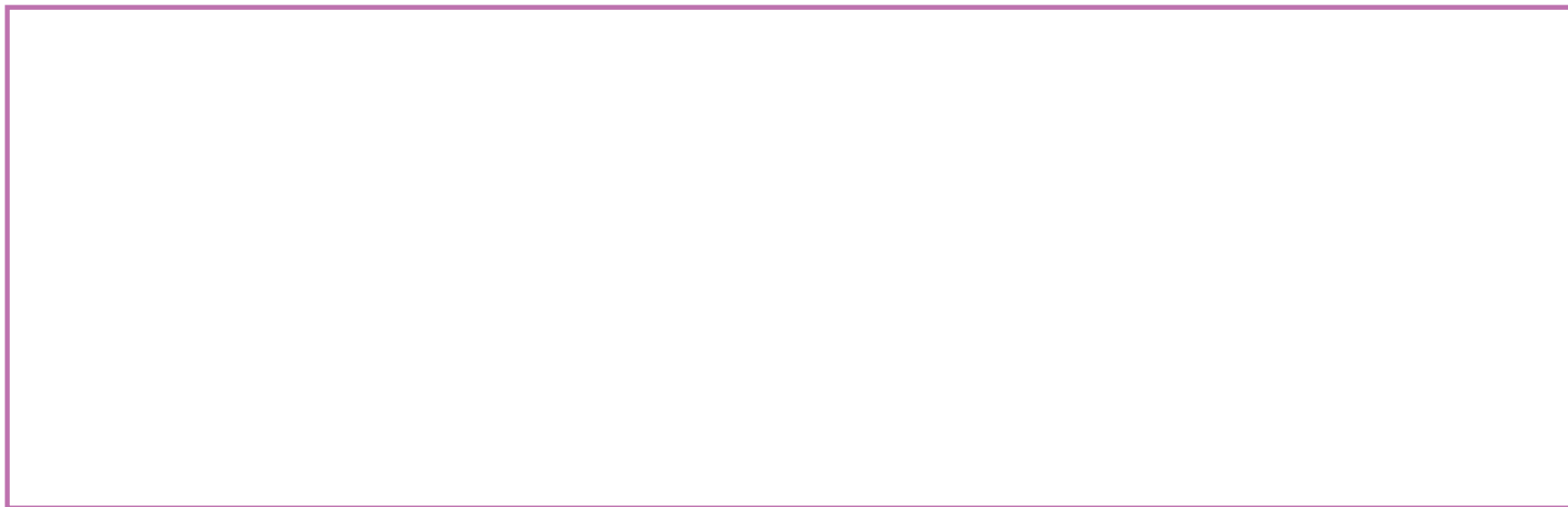
1. Wē'e tē'woye.



2. Odapi wē'e nekoa.



3. Iye wēña nese'e yekē wēña sē'sēkoa kuine mu'se u'koa.



Yē mami:

Yekë paī dadipëa wëña

Ye'yakode këa'ye:

Īsi'yë koamaña neja'ode.

Ye'yakopi se'ni asa'ko sī pāi'ne.

- ¿Ma'je pa'ioni wë'e?
- ¿Ye'kë paī da'dipë tiñejë pai wë'e iña'ne?
- ¿Ma'je ka'koni iye toyaja'o?

Yeyakopi leyeko këako Īsi'ko koa'maña neja'ode.

Asa'ko këa'ko sī pāine. Sëko:

- ¿Maje paio iña kuañokoni maī wë'e?
- ¿Ëkeani kuineje paiye?
- ¿Ne'pi ko'neni?
- ¿Jedopi maī ne'neni?
- ¿Ëke toyaja'ode yë'yeni?

Wë'e tëwoye.

Odapi wë'e nekoa.

Iye wëña nese'e yekë wëña së'sëkoa kui'ne mū'se u'koa.

Te'e jätosado we'koa.

¿Nepi sëajäteni?

Aiyë.

¿Jedopi koamaña neneni?

Yeye wë'e.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Wë'e neñe.

Yeyakopi sī pai'ane këa'ko jie'jë, ĩti kasikona.





Yë mami:

Tiñe pai wēña

Ye'yakode kēa'ye:

Ye'yakopi īsiko koamaña neja'ode sī pāine.

Kui'ne wedo'ko jiēse'de īnaja'jē ka'ko.

Yeyakopi sēko sī pāine.

- ¿Maje ka'koni toya sēkapē?
- ¿Maje mai nekowa'iani?

Si'awa'i leyeyē sīpāi; ye'yakopi kēadepa'ko asakoja'jē ka'ko.

Kui'ne īsiko jai toyaja'ōane, toya pēpē sēiyede.

Ja mā'ka sējaiñē wē'e neñe.

Wē'e ne'tējidi īña'ñē ne'si wēñane.

Yeyakopi sēko īti ne'se'de.

- ¿Ma'je pai'yeani wēña?
- ¿Je'so jāto sa'noa wekoani?

- ¿Mai pai dadipē pa'iko mai nese'je pai wēña?
- ¿Ne'pi ja wē'ña paiyeni?

Ye'yakopi yēwo'ko kēako.

Mai ñekuē pāi pa'añeña pūi wēñane.

Tuikē wē'e ne'jē pa'a wē'ē te'e jātosado kē'iode.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Wē'e neñe.

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña nenei?

Yeyawē'e.

Yadi wēna mañaje neawē, kuda wēñaje. Īti jiesena īnajē jieje wēña.





Yě mami:

Koye iñañu mai ye'yejē dai'sede

Ye'yakode kēa'ye:

Si'wajēmaña kēdēsī'ñu mai si'mañane.

Yude mai koye iñajakuea'ē mai ye'yejē dai'sede iye ñañē.

Deoyedepa iñajē si'mañane kokua'kayē ti sia'wai asa'jajē kajē.

Mai ye'yejē dai'se iñañē maje koamaña nejē dateni iye ñañē.

- ¿Iye ñañē ēkede mai ye'yedeni?
- ¿Ne'pi mai'ne sēa'jāteni?
- ¿Jedode mai ku'ijē iñaneni?
- ¿Ēke yo'yede ye'yedeni iye koamaña ne pēpē?
- ¿Ēke yo'yede iye koamaña ne pēpē mēne koe ēaoni?

Ai jedepa kajē ye'ye yu'u mai koamaña neñe, iye wēewēna toyajē mē ye'yese.

Iye ñañē mēne ai ēajikode jie'jē.







Aimaña tañe



Yë mami:

Sio aimaña tañe

Ye'yakode kēa'ye:

Asa'yu'u sio tañe.

Nedewa'yu'u sīpāiane si'o ta'ñene a'sayu ka'jē.

Pe'neda'sa aimaña tañe

Mai nu'ña kui'ne mai ñekuēpāi, kēa'jē paiyē si'o ne'ñu ka'di i'ñeje ne'koa; du'du maka ai sēa'mune pi'oye paiji, ye'ja de'oko ka'jē, ja je'teyoje te'toye pai'ji te'e ña'ñe o ka'ya jē'ña te'e jētē, ē'teye paiji sō'kē kui'ne ĩti ja'o kue'nejāko ka'jē. Ja'maka tē'ji mu'se ēsē'ko tu'tuko yokona iña ju'jadi sio sadi sēoni ēokoa, jamāka ñatajimu'se wēwēdi āsoyē, sio jopomākana, ta'nēkoyē ñamapi du'du sakumakode kajē āso tadepado ĩti mea'se etakode maje kuasajē ja nieña yoye paiji ĩti mea'se eta'kode maje kua'sajē ja nuña yoyepaiji.

Kaje'se ome'tē'kawē pa'kuei yo'ye.

Si'mañapi ĩti se'ñene se'woyē.

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña nenenī?

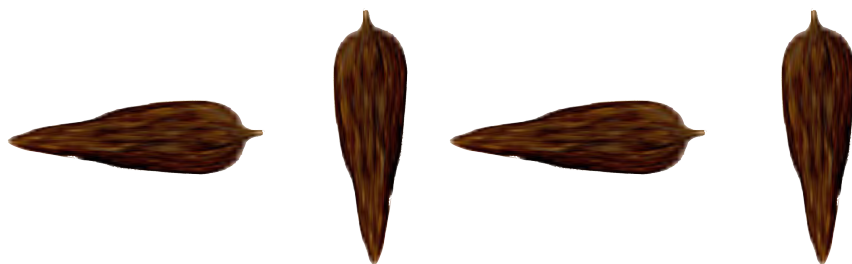
Ye'ya wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Koamaña ne'pēpē.

Iña'depa'jē si'o jie'jikode, āso ta'dapēpi iye toya'pēpē sēikopi tēa'di sēojē ĩti kēa'mākana.





Yë mami:

Jujeyu'u āso ta'da

Ye'yakode kēa'ye:

Kua'sañaja'ñu sīpāiane ñekuēde doi sa'yu'u ka'jē, i'ē wē'ena.

Ñekuēpi i'ēne doi sa'tena kē'aji ma'je āso ju'jedena deoye e'ta'koa, du'dumā'ka āso ñēa jē'yoye pai'ji, ja je'teyo'je deo ta'dase si'sojē a'yaye pai'ji do'dona o kōsa'jopē, ja'je iñade'pajē nese'pi deoye āsowē eta'koa jai wēa kēikoa.

Ye'ya tu'diwēpi sa'ñe ko'kua ka'yē ñekuē āso ne'ñe ye'yasede, ja'je ye'keje i'owa'i jakēpai si'o ne'ñena ko'ni.

Kaje'se ōme'tē kawē pa'kuei yo'ye, koamaña ne'ñē īti ne'jē ka'ji ja'ona.

¿Nepi sējāteni?

Ñekuē.

¿Jedopi koamaña nenenī?

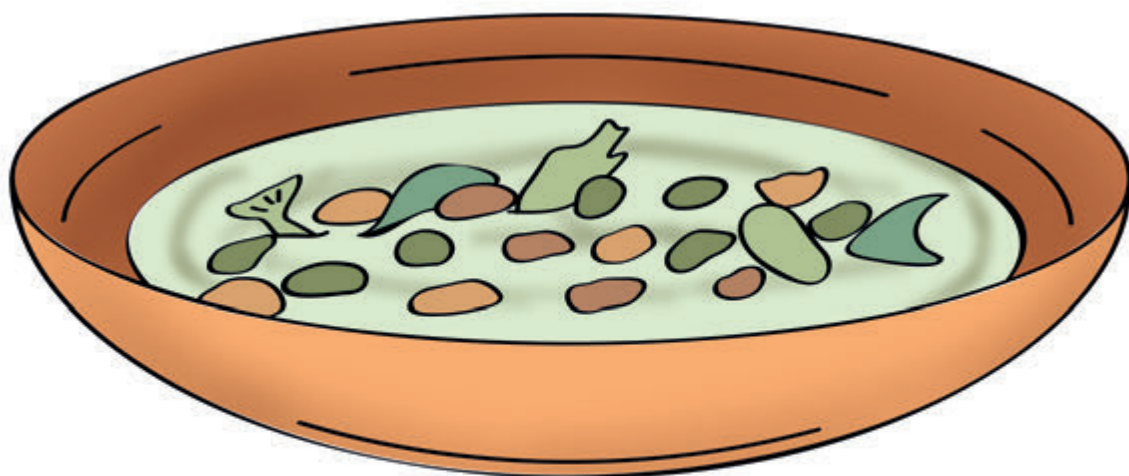
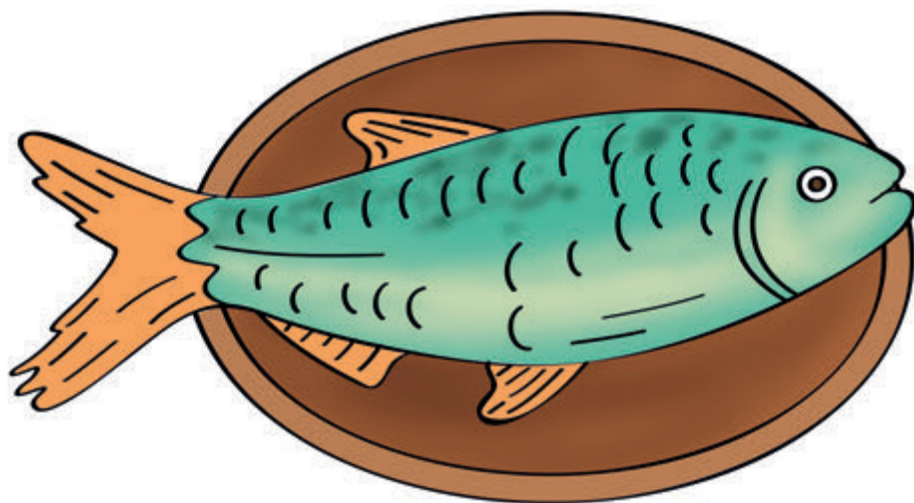
Ñekuē wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Koamaña ne toyaja'o.

Ji'e tua'jē īti ka'yeje.





Yē mami:

Ku'pidaka'na mawāso wa'i dēoyu āso ju'jejē aīja'kode

Ye'yakode kēa'ye:

Kuasañajañu'u wa'i kua'koja'ñene kui'ne āso ju'jejēna sēa'jai'jañene aojañe kajē.

Sa'ñe ko'kua ka'jē, ēke ku'pida'ñane iña'kueiane, ja ma'ka kua'kopida'yē si'o sa'jākode.

Yu'de kua'koja'kuaē:

Ku'pida'kana ma'wāsode dēoyu

- Ku'pidaka
- Mawāso
- Pia
- Pi'de ja'oa

Du'du ma'ka mai jē'ña so'ayu.

Ja'maka si'ma kē'tojēna i'owa o'ko da'dēkona, yu'dupēde ño'nena ka'jetimēona; kua'ko pi'dayu, ja'maka ma'wāsode yē'tetē'tejē dēo'yu, pia

ye'kēka jē'yejē dēo'yu, āsina ko'jē, ja'māka kua'ko tē'jiona jai kē'natēkina wa'wedi wēo'sēto'jē a'ji ā'opi ko'jē. Ti siawa'ide koamaña ne'kowaide wēo'di. Te'e ai'yopi mai'ne sēa'jāko'ē.

Kaje'se ōme'tē'kawē pa'kuei yo'ye koamaña ne'ñē ūti ne'jē ka'ji ja'ona.

¿Nepi sējāteni?

Te'e sī'pāi pē'kajako.

¿Jedopi koamaña nenenī?

Ye'ya wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Ku'pida'ka.

Ye'kē ku'pidaña ma'je kua'kokoa, ēkede yē'koa kui'ne ma'je wa'wedi aīkoa ka'jē ye'yakode dutajē.





Yë mami:

Sëa'jañu'u āso ju'jeye

Ye'yakode kēa'ye:

Sīpāiane we'se eta'di ka'tejea'ñu āsode ju'jeyē ka'jē.

Ē'mēowaipi sēa'jai'jē ka'jē nomiowai'de we'doyē; a'saye'ja se'woyē ti si'awa'i koamaña nē'kode ka'toma'je; jama'ka si'mañapi sa'ñe ka'yē, mai jakēpai ja'je sa'ñe sēa'jai'jē pai'yē iye da'dipē kui'ne ye'ke yo'ye.

Si'mañapi pio'yē jie'jikona iñā'jē; je'so aiyowa'i koa'mañā neñeni ka'jē, kui'ne ēke ña'ñē āso ju'jekoani ka'jē.

Kaje'se pai ome'tēkē paku'i yo'ye si'mañapi ūti se'ñene se'woyē.

- ¿Ma'je yo'kuei'ani āso ju'jeyu ka'di?
- ¿Ma'je mai ka'jē āso juje'kueani?
- ¿Ne'pi āso ju'jeye wēo'deni?
- ¿Je'so aiyowai pai'yeni?

¿Nepi sēajāteni?

Ai'yē.

¿Jedopi koamaña nenenī?

Ye'ya wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Jie'jja'o.

Iñadepa'jē jie'jja'ona, je'so aiyowai āso ju'jeyeni ka'jē kēa'jē kui'ne toya'jē'ē te'e ta'dapē.





Yë mami:

Āso ta'ñu

Ye'yakode kēa'ye:

Si'pai'ne ye'yakopi jē'jēñu'u ka'ko wēo'ko iye ña'ñē āso ju'jetē'kawēa'ē kēa'ko jē'jēpi'dako.

Āso ta'ñu (jē'jēñe)

Āso ta'ñu'u
je'to kui'ne iño,
āso ta'ñu'u
īti ta'da sātejē
āso ta'ñu'u
siwa'jē ma'ña.

Se'jē'ē si'mañane, ¿ēkede ka'koni iye jē'jēñe?, ¿ma'je āso tā'koa?, ¿je'so ta'da jujekoa? kui'ne je'so tēkase jujekoa.

Kua'sa ña'jaijē'ē ñekuē ye'yase'e kui'ne se koni jie'jikode iño'jē'ē si'mañane; ja'je se ina'jē ai jede'pa kua'sañajaija'jē.

Kaje'se ōme'tē'kawē pakue'i yo'ye.

Āsode ta'ñē ka'jē yo'jē si'mañapi pēkajakē'pāi yo'yede kua'sajē, ye'ja koa paīko'ña ne'ñē, kui'ne nomio'waipi sa'teyē īti ko'ñana.

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña nenenī?

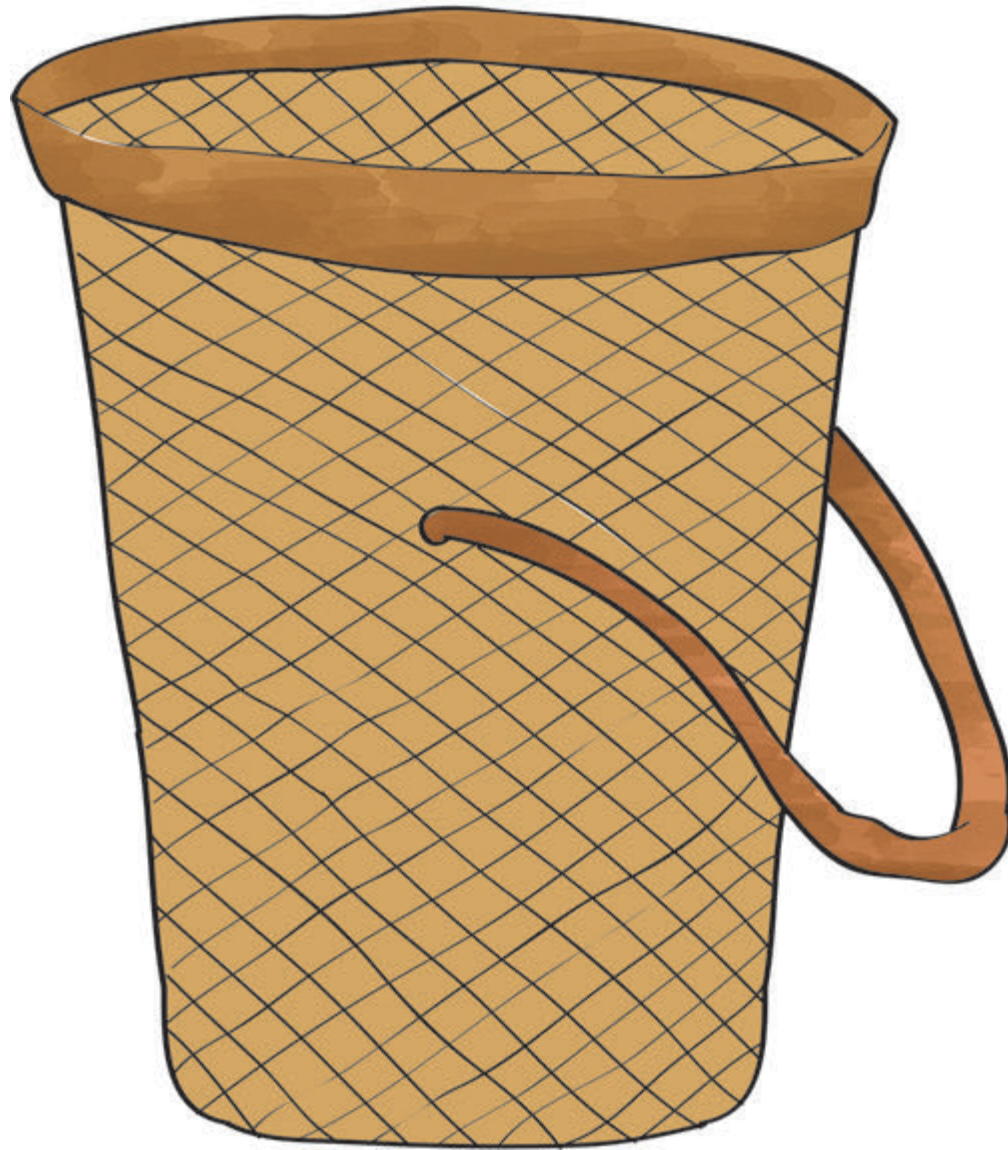
Ye'ya wē'e dadipē.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Jie'ji ja'o.

Jie'ni io kēa'yeje sai'jē: āso jai ta'da, āso ya'di ta'da.





Yë mami:

Si'o aipëa ta'ne

Ye'yakode këa'ye:

Ye'yakopi sipäine ko'kua ka'ko iti aipëa ta'ne'ne; se'woyë iti se'ñene.

- ¿Ëke'de si'o tä'koa'ni?
- ¿Ëke'de du'du si'o aïka ta'jakuei'padi yo'koa?

Si'mañapi ka'tejea'ñë iti ka'yoye'pi: ïsi, kätë, we'a, äso, kui'ne je'pi ka'yaye'se tä'koa'ni, ja'mäka ye'yakopi këa'kona sipäipi si'soyë ka'ya pëä'se: ka'ya ïsi'pëa, ka'ya kätë'pëa, ka'ya äso, ka'ya wea'ka, se kuëkue'jë te'o, ka'yaye.

Kaje'se öme'të'kawë pa'kuei yo'ye, koamaña ne'ñë iti ne'jë ka'ji ja'ona.

¿Nepi säajäteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

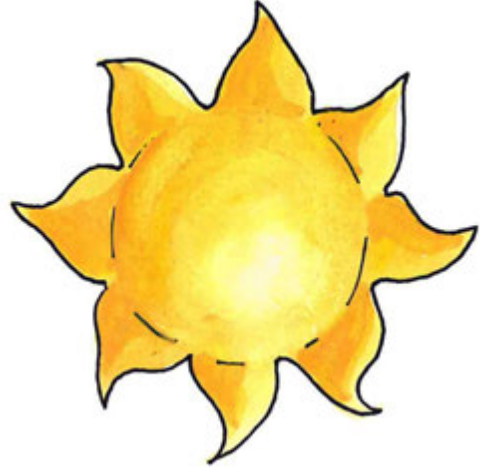
Ye'ya wë'e.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Koa'maña ne ja'o.

Jie'jë'ë ka'ya aipëa sio ta'ñë, ja'maka këa'jë.





Yë mami:

Ma'je mai yo'kuei'yani koamaña ne ñañë ti'ao'na

Ye'yakode këa'ye:

Ye'yako kui'ne si'maña kua'saña'jai'ñë, ñekuë wë'e doi sai'jañe'ne ië ma'je yokue'iyani mai ñekuë'pai, jakëpai kui'ne ko'ni mai pai da'dipë, koamaña ne'ñañë ti'aona; ka'kë këa'këna asa'yu'u ka'jë.

Ja'maka ñekuë'pi këa'pida'ji, a'sajë'ë jo'kua ma'ka: koamaña ne'tëkawë ti'ao'na ña'mi kui'ne mu'se iña'depa'jë ku'ijë mësa'du sa'kuweña. Ye'ye tu'diwë'na koi'di sa'ñe ko'kua ka'yë ti sia'ye ñekuë këa'se.

Ja'maka ye'yakopi iño'ko jie'ji ja'ode, pa'ipi koa'maña ne'kowai'de, kui'neje aïko ma'ñapi aï pëa'ne aïjëna, ¿ëke'de mësadu yo'kue'i ya'ni më jakë pãiane ña'mi kui'ne mu'se?, ¿ëke aïko ma'ñapi ku'ikue'iyani mu'se kui'ne ña'mi?

Ye'yakopi këa'ko ëkede mai yo'kuei'yani mu'se kui'ne ñami, kui'neje pai'ye je

aïko'maña'pi mu'se ku'ikuei'yani kui'ne je aïko'mañapi ña'mi ku'ikuei'yani, ja'māka si'mañapi se'woyë.

Kaje'se òme'tëkawë pakuei yo'ye, sa'ñe ko'kua ka'jë ïti iña'ji ja'ona ka'jë.

¿Nepi sëajäteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Ye'ye wë'e.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Koamaña ne'ja'o.

Iña'jë, jie'jikode tëa'jë ja'māka së'ojë ïti mu'se yo'kode kuine i'owakode ña'mi yo'kode.





○

Yë mami:

Mai si'o jëo'yu

Ye'yakode këa'ye:

Ye'yakopi sī'païne ka'ko ĩti koamaña ne'jañe'ne, we'sena eta'di kãte'jea'ñë si'ode jëo'yë ka'jë kui'ne kua'sañajaijë ñekuë këa'sede ma'je ne'nena aïka deo'ye eta'koa ja'je ka'jë wi'ya jëo'koa.

Ja'maka ye'yakopi jie'jikode si'paine iño'ko koamaña ne'kowaide, ja je'teyo'je iña tē'jidi se'woyë ĩti se'ñe.

- ¿Ma'je ka'jë si'o wi'ya jëo'koa?
- ¿Ëkede nomiowai yo'kuea?
- ¿Ëkede ëmëowa'i yo'kuea?
- ¿Je'so ë'mëo'wa'i koamaña ne'ñeni?

Ye'yakopi se ye'yako to'a so'ñe ti'ñeje koa'maña ne'ñene.

Kaje'se òme'të'kawë pa'kuei yo'ye se yekë koa'maña ne'ñepi yo'jë kuë'kueyë, te'o, ka'yaye, toa'soñe.

¿Nepi sëajäteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

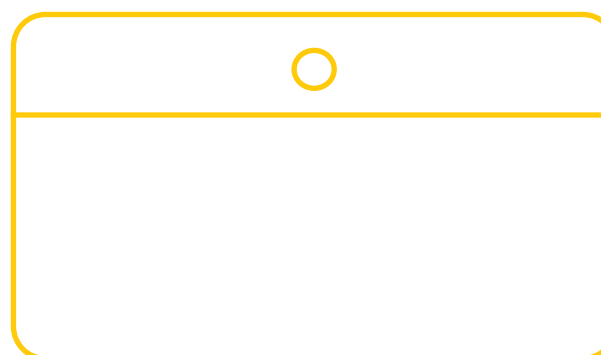
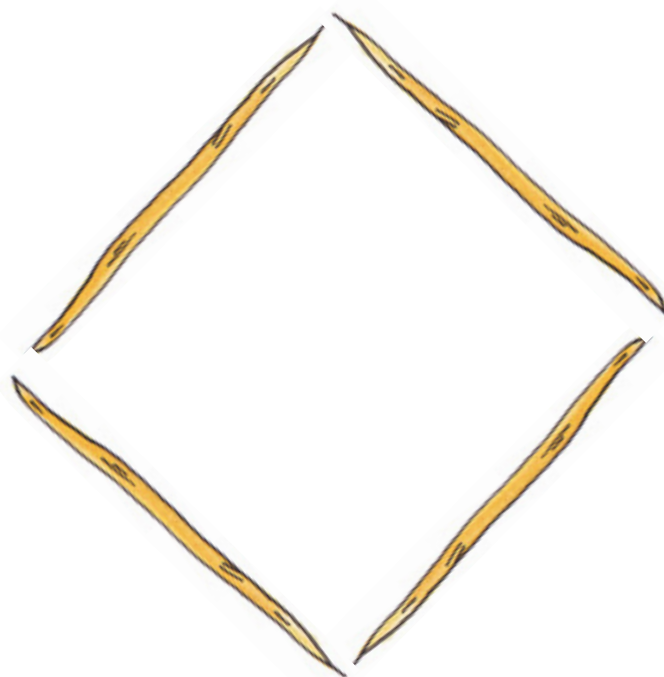
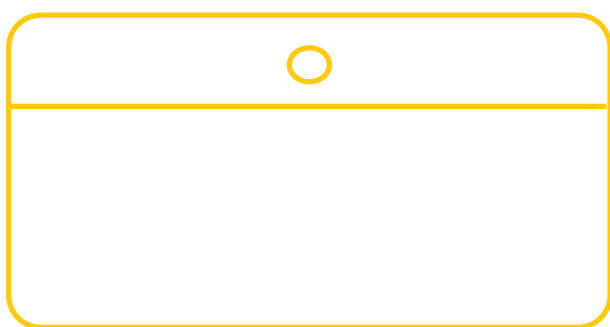
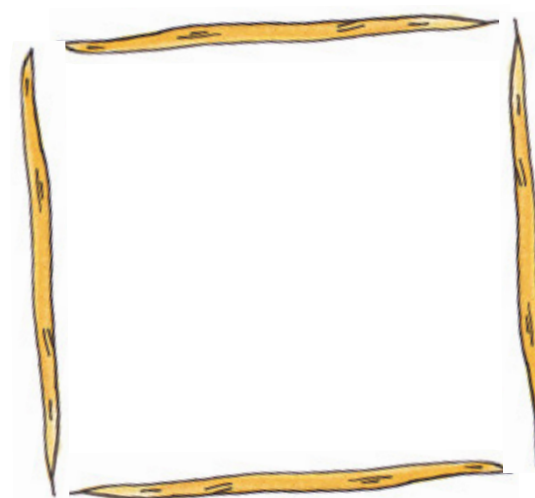
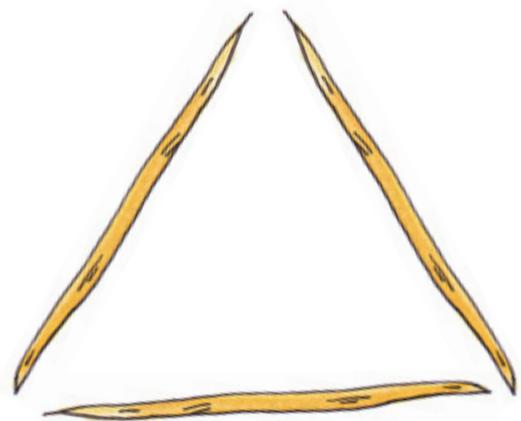
Ye'ye wë'e.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Jie'ji ja'o.

Je'so ëmëowa'i koamaña ne'ñeni, to'yajë toa'soñe.





Yë mami:

¿Nepi ai jai jēka'pēa tēo'ñeni?

Ye'yakode kēa'ye:

Sī pāipi neñē jēkapēane nōkua ja'opi
kui'ne toya ja'o depapi.

We'sena dodowē ñoñē sī pāi kātejeajē
aya ja'kode jēkapēa.

Yeyakopi īsiko te'e jēkapēāse pāi'ñape
kui'ne te'e si'waēpi toyaji toya totona īti
jeañe soñe.

Jea'tējidi iñañē ne'pi ai jai je'a ayadeni
kajē do'do wēna kātejeapēa.

Ja jete'yoje kuēkueyē ne'pi ai jai jea aya
deni kajē. Jamāka īsiko yeyakopi toyaja'o
īo wa'i iñajē nejā kode.

Kuēkueji omeda'sapi je'so pēa jea ayadeni ka'kē dodowēna, toyajē'ē iye
kuēkueyepi toasoñe "3".





Yë mami:

We'a kē'ke

Ye'yakode kēa'ye:

Si'paīne si'sodi ka'jē'ē ye'ya tu'diwē
kua'saṅakode iṅoko, ja'māka jie'jikode
i'ṅojē'ē si'mañane we'a kē'ke pai'kode, ja
jete'yo'je se'jē:

- ¿Mēsadu ye'kē mu'seña tē'tosaise
iña'ne iye kē'kede?
- ¿Jedopi iñaneni?
- ¿Ēkede iye kē'ke aiñe yē'koa?

Ja je'teyo'je ñeko wē'ena doi sai'yē
aiko'kua kēa'kona a'sayu ka'jē, ma'je
aidopai we'a kē'ke aiṭo yokueane, ja'ne
mai ñekomāka kēa'ja'koa.

Ye'ye tu'diwēna koi'di ko'kua ka'yē ñēko
kēa'sede.

Kē'kede jie'ji ja'ode ye'yakopi iṅoko
si'mañane.

Kaje'se ōme'tē'kawē pakue'i yo'ye
koamaña ne ja'ode ye'yakopi iṅi'ko.

We'a kē'kede tu'teyē sio'joa'pēpi.

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Ye'ye wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Jie'ji ja'o.

We'a kē'kede kāte'jea'jē iowa pē'pi, te'e jēte se'ña mo'ño jai'ye, si'sodi.





Yě mami:

Koye iñañu mai ye'yejë dai'sede

Ye'yakode këa'ye:

Si'wajëmaña kädësi'ñu mai si'mañane.

Yude mai koye iñajakuea'ë mai ye'yejë dai'sede iye ñañë.

Deoyedepa iñajë si'mañane kokua'kayë ti sia'wai asa'jajë kajë.

Mai ye'yejë dai'se iñañë maje koamaña nejë dateni iye ñañë.

- ¿Iye ñañë ëkede mai ye'yedeni?
- ¿Ne'pi mai'ne sea'jäteni?
- ¿Jedode mai ku'ijë iñaneni?
- ¿Ëke yo'yede ye'yedeni iye koamaña ne pëpë?
- ¿Ëke yo'yede iye koamaña ne pëpë mëne koe ëaoni?

Ai jedepa ka'jë ye'ye yu'u mai koamaña neñe, iye wëewëna toyajë më ye'yese.

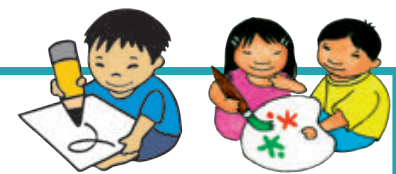
Iye ñañë mëne ai ëajikode jie'jë.







Të'oñe



A large, empty rectangular box with a teal border, intended for drawing or writing.

Yë mami:

Asa'yu'u aiyë kēa'kēna do'do tēojē pa'iañene

Ye'yakode kēa'ye:

Si'mañani nedewayë ñekuë wë'e sai'jañene.

Ja'maka jo'kuamaka a'sayu'u do'do tēoñe kēa'kēna, kuineje pai'ye mai aido pāi nu'ña ěse'siye ye'yase'e; pōsē'owaide kui'ne nomio'waide ta'ñë tē'ojē pai'jajë ka'jë ye'yayea'ë ka'kë aiyë kēa'ji.

Ja je'teyo'je si'mañapi aiyēde se'ñë, ja'maka i'ëpi se'woji itiseñe.

Ye'ya tu'diwë kol'jimaka si'mañane se'ñë:

- ¿Ĕkede mai'ne aiyë kea'ë?
- ¿Ma'je ka'jë ye'yekoa'ni?
- ¿Ma'je yo'jë ta'ñë tēokue'i de'oa'ñeje pa'iowaia'ni?

Kaje'se ome'të'kawë pakuei yo'ye.

Koa'mañã ne'jë ka'ji ja'ona ne'ñë.

¿Nepi sējāteni?

Aiyë.

¿Jedopi koamaña neneneni?

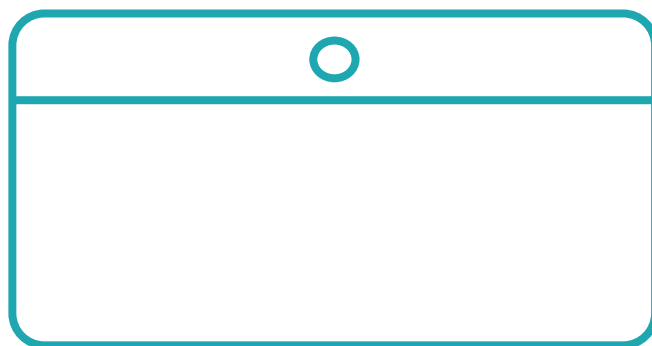
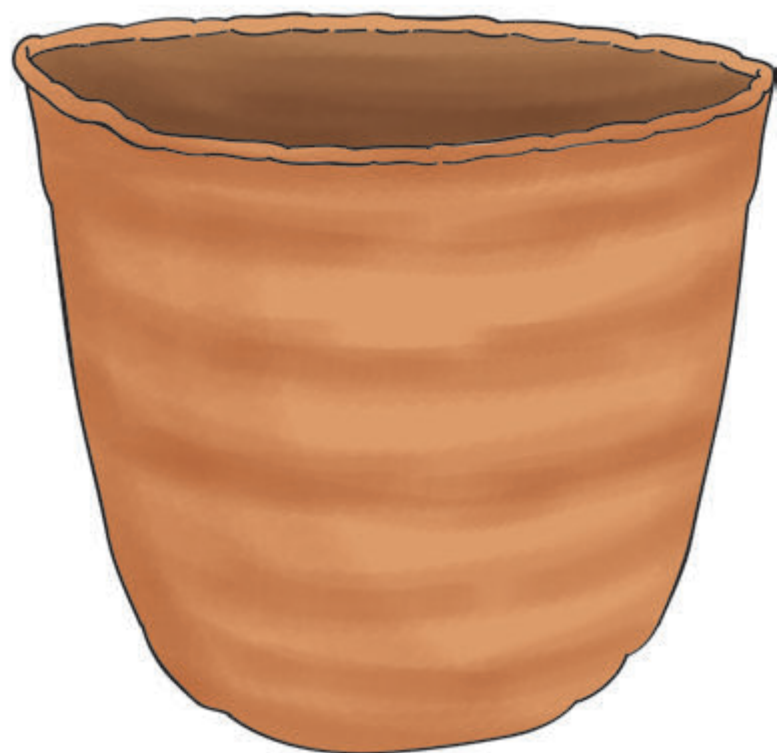
I'ë wë'e.

¿Ĕkepi koamaña nekoa?

Koa'mañã ne'ja'o.

Jie'ni je'jejë mē'ne ai ěasikode aiyë kēa'maka.





Yë mami:

Ya'ipi tēoñe

Ye'yakode kēa'ye:

Kua'sañajainē sī pāiane, ñekuë kakë
ye'yase ja, ya'ipi deokoa dodowë tēoñe
ye'yakopi koapai sēkapë sī pāine neni
īsiko ya'i mea īo wa'i tē'oñë kajë yo jañe
jai mea, yadi mea, koa, soa mea.

Sīpāi kēayë īo wa'ipi īti meana iñajë
jekopi jaone tēo'koani kajë kui'ne yadi
mea ja'ne ne'koa kajë.

Jamākapi wedoyë ka'jeowa'ide īti
ya'imeane si'sodi.

Kayaye, toasomease. Ja meāpi
tēoja'kowa'iaë mai yē'yeje pai do'do.

Yeyakopi kayao wa'isede neni īsiko
ya'imeane jaimea, yadi meana koni.

Sī pāipi deoyese iñajë si'so'yë ya'imease
kako ñekuë kēaseje, sī pāipi kēayë ja
meapi jaone tēokoa kajë.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Do'do tēoye'yeye.

¿Nepi sējāteni?

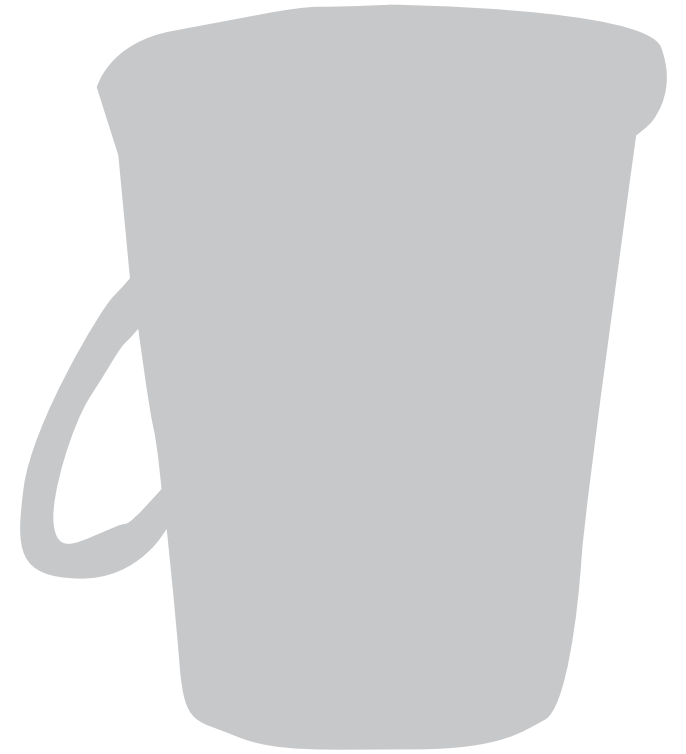
Ñekuë ye'yasede ye'yakopi ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Ye'ye wē'e.

Iñañë īo wa'i tēōsede ya'i meapi. Toyayë ja'so meapi jaone tēoñë ka'jë.





Yë mami:

Ya'i do'do tēoñu

Ye'yakode kēa'ye:

Yeyakopi aiyēde wēo'ko aido ma'jakēde ya'i mea tē'tekē ye'ya'jākēde.

Ye'ya wē'epi aiyē ye'yaji si'mañane: ya'i mea se'dejē iñade'pa'jē mai kāpe ka'jedi jo'jokona ko'dē ji'jema'kue'ipi ka'jē, ja je'teyoje īti tēo'ñene ye'yapida'ji, si'mañapi iñajē do'do tē'oye'yeyē īti we'sē'ēamaka se'jēna aiyēpi kēa'kē ye'yaji.

Kaje'se ōme'tē'kawē pakuei yo'ye.

Simañapi do'do tēoñē ye'yako kui'ne aiyē sēa'jañjēna.

Koamaña ne'jē ka'ji ja'ona neñē.

¿Nepi sējāteni?

Aiyē.

¿Jedopi koamaña nenenī?

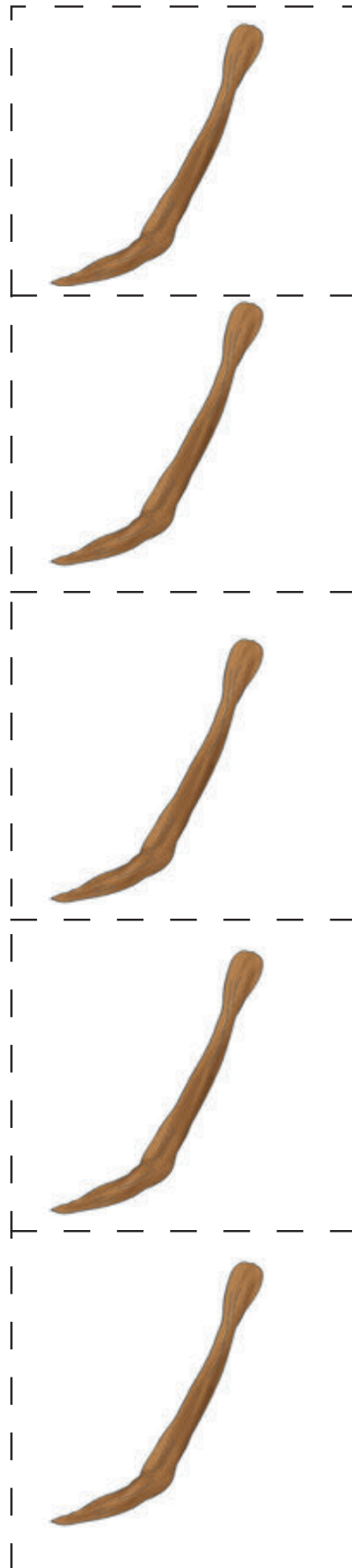
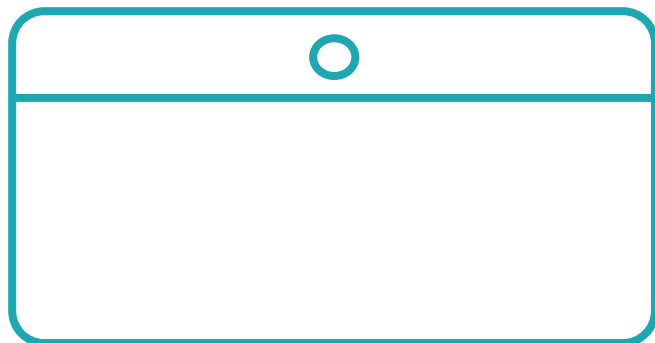
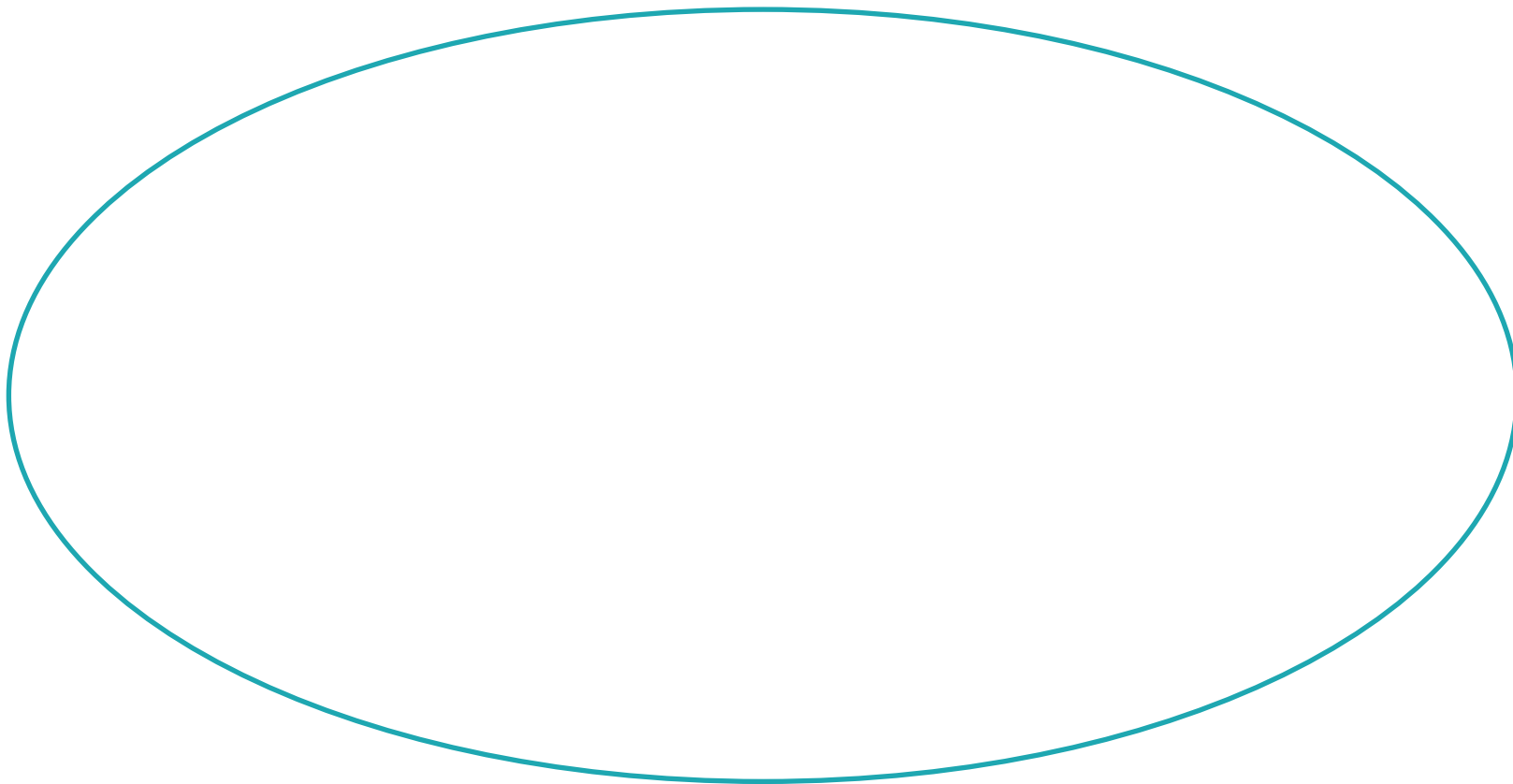
Aiyē wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Ya'i mea.

Tēa'di je'nasēo'jē'ē do'dowē.





Tëoñu'u ñukua yua'sëode

Ye'yakode këa'ye:

Nedewadi sayu'u ñukua sa'eñu ka'je jakopi ye'yako majë sede'koani, ñukua. Yeyakopi sëa'jai'ona sī pāi ñukua ta'da newë aijaitada kui'ne ai'yaditadamaña. Yeyetududi'wëpi tëoñë yua'sëode se sewo'jë ye'yako se'ñene:

- ¿Èkede mai ne'ñeni?
- ¿Maje nejãkode yë'yeni yua'sëode?
- ¿Maje si'sojakueani ñukua ta'da?

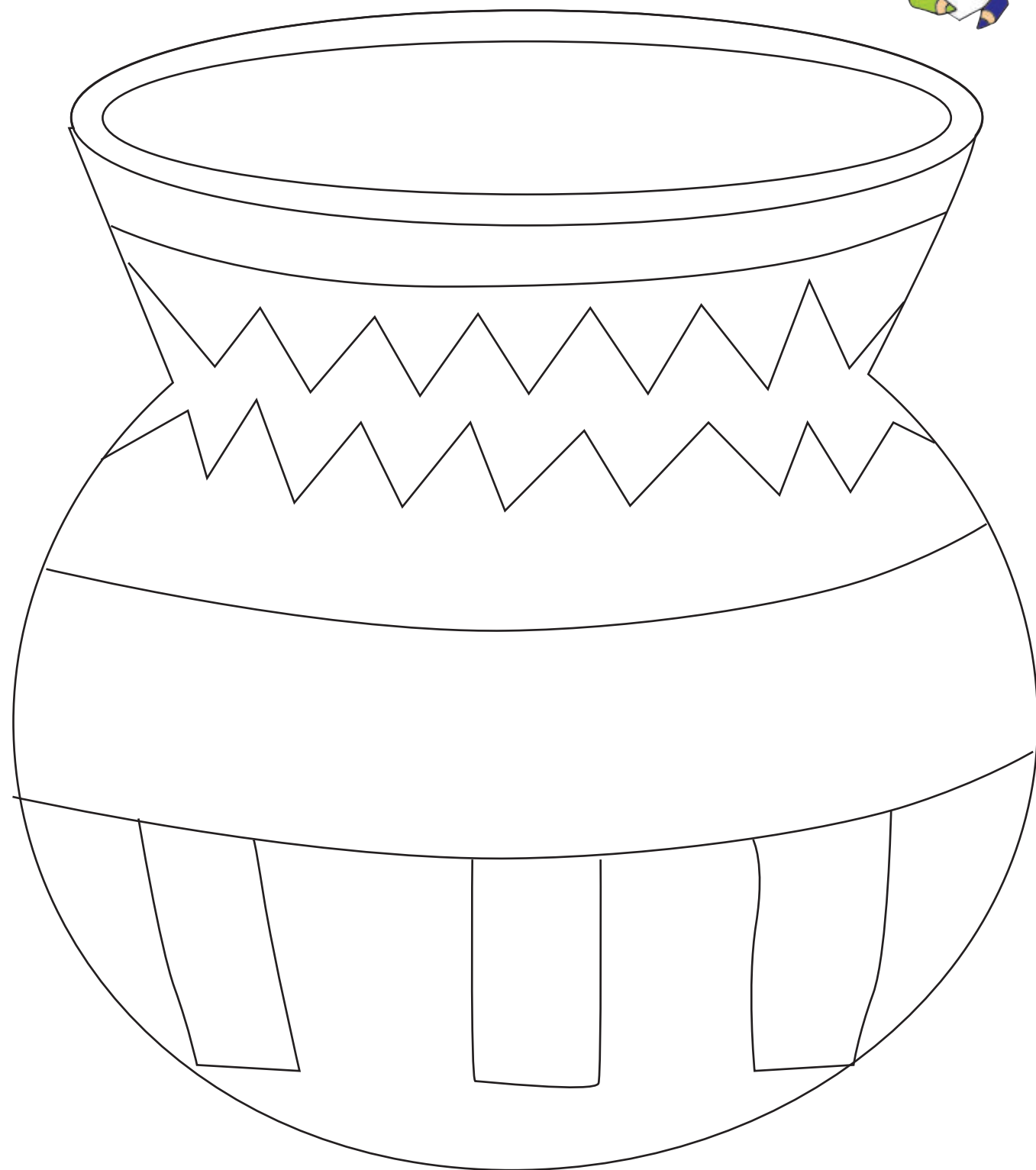
Kajese òme'të'kawë pa'kuei yo'ye yua'sëode tëoñë, kuëkuejë te'e jëtë jai'ye.

¿Nepi sëajäteni?

Ja'ko.

Jëjējë'ë ñukua tadana aijai tadana aiyadita damaña na kuekue jë sësojë te'e jetë te'e moño jai'ye tadamañana jiejë.





Yë mami:

Aideokomāka'de nedewayu'u mai yudupë

Ye'yakode kēa'ye:

Neñu'u mai kuasañajaīsikode, mai doi saijakode aiyo kēdo.

Īopi me'ñe siwakomāka kēdēsīko ĩo wē'ena.

Aiyo tañë paio wē'ena sadi kua'konoa iñañë, āso kono neñeaë kajë, nokua kono, wea kono, kui'ne aiyadi kuakonoa kuako'koa pe'su wa'i kui'ne kuasiawa'i koni.

Aiyo tañë pa'ĳopi kēako ma'je ne'koani kua'ko.

Iñadepajë ěsejë je'jeñuu iye.

Tudiwëpi koamaña neñu'u iye toyaja'ona iñajë.

¿Nepi sējāteni?

Aiyo.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Aiyo wē'e.

¿Ĕkepi koamaña nekoa?

Kuakodo.

Jejej'ë koasia toyapi ja yudupëna, āso kono nekona kui'ne we'a kono.





Yë mami:

Ka'yoyu'u

Ye'yakode kēa'ye:

Sīpāipi petopēane si'soyē.

Yeye tudiwēpi sīpāi kēayē iowa'i si'sosede,
kokua ka'yē iowa'i kā'tejea'jañene
petopēāpi.

Kokua ka'jē nedewadi yeyewē'e
dadipena kaje'di petopēāpē katejeañē.

Sī pāipi paiña'pea petopēane imani
ñukua meāpi sē'kejē kā'tejeañē so'ona
jeoso'jē wē'wējē imajē kā'tejeañē.

Yeyakopi sīpāine sē'ko maje nēkoni
mēsadu kātejea'jēna.

Kaje'se ōme'tē'kawē pa'kuei yo'ye.

¿Nepi sējāteni?

Yeyako.

¿Jedopi koamaña nenenī?

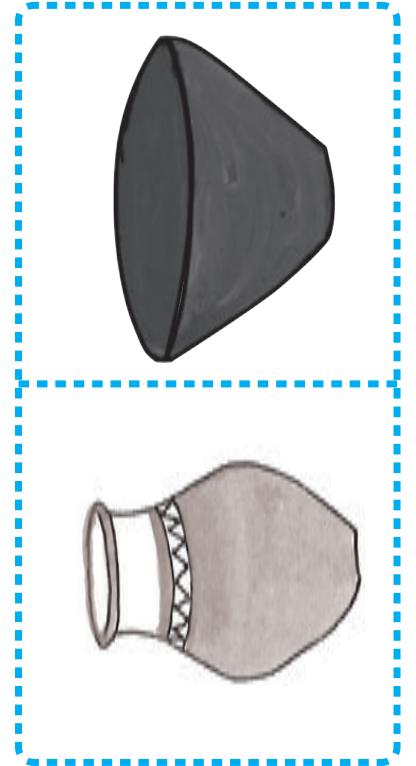
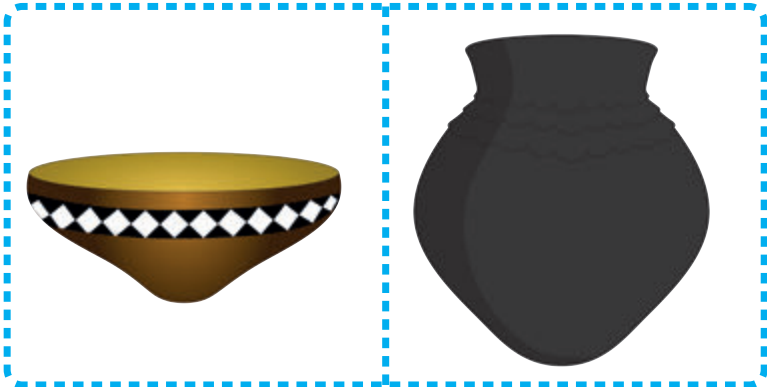
Yeyewē'e dadi pē.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Petopēa kui'ne yeke.

Jīejē īti jea'mējē kātejeasiweñane. Jīejē peto pēane, ñukua meapi sēasede kuine kējē.







Yë mami:

Tu'tejë kate'jeañe

Ye'yakode këa'ye:

Aiyo maine kuako tēoñe yeyase'de
kua'sajë tēoñu'u, tutejë kã'tejea'jañeñe.

Katejeañu'u sa'ñe koa'ye yomajë maĩ
jë'josamakaja.

Kui'ne ka'tejea'koa kayawai siodi.

¿Nepi säajäteni?

Yeyako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Yeyetudiwë.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Soto.

Të'tedi së'sojë më'ë ka'tejeajañene.



Jojo jiñaë

Jojo mañãpi
sa'kajë, sakajë
Siaya têtëpa'pi
yë'i kue'aë
joa, joa, joa.



Yë mami:

Jējēnu'u jojo pāine

Ye'yakode kēa'ye:

Neñu'u mai kuasañajaijakode siaya sadi
ĩñajato kui'ne iñajē jojopaine io wa'i
paiyede, sī pāi seni'asayē.

- ¿Je'dode paikueani jo'jo?
- ¿Ma'je yēikueani?
- ¿Ma'je pa iowa'iani?

Koikoñu mai tudiwē, sī pāi ye'yeyu'u jojo
yēiyede.

Jojo jiñaē
Jojo mañapi
sa'kajē, sakajē
Siaya tētēpa'pi yē'i kue'aē
joa, joa, joa.

Iye nesi ja'ona iñajē nejākuea'ē.

Ye'yakopi sējaiñona ye'yeyē jojo jiñaēne.

¿Nepi sējāteni?

Yeyako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Yeye tudiwē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Koamaña ne'ja'o.

Ye'yejē jējēne kui'ne je'jeñē jo'jo jiñaēne.





Yë mami:

Nokua ko'no

Ye'yakode kēa'ye:

We'sena eta'di kā'tejea'ñē si'o koamaña neñeje, ja'maka sīpāi jakopi no'kua ko'no ōkua'ko, sa'ñe ko'kua ka'yē maje'depa kātejeaneni kajē kui'ne ma'je ko'no ja'ñemo ōkua'uni, ja je'teyoje yadi jīsonoa'na nō'kua ko'no ōkuyē ka'jē yo'yē, ye'yakopi kēako yeyako.

Jīse'noa'ne nede'wayu

Jīso'noa'ne nede'wayu koama'ña ne'ñe tia'kona iña'jujadi ko'no ne'ñe pai'ji sīpāi jakowa'i, kuine nomīsi. Iña'depajē sadi ōkua'koa īti koa ma'ña neko'waide.

Jie'ni sa'sesi ja'ode ye'yakopi sīpāine iñoko, i'o wa'i koamaña ne'jē jīse'noa'na nōkua ko'no ōku'jē ñui'ja'ode. Sima'ñapi iña'depajē kuēkue'yē je'so jīso'noa nokua ko'no kē'iowa kui'ne je'so jīso'noa kono pe'o yea'ni.

Jie'jē jīse'noane jai toya ja'ona, jamāka jie'tēji'di tēayē, yekē noa'je nea'ñeje pa'iowa ai jai kuēkueyu ka'depadi.

Kajese ōme'tē'kawē pa'kuei yo'ye, ye'ke ko'no ōku'noane ko'ni kuēkue'yē te'e jētē paiye.

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Yeye wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Jie'ji ja'o.

Kuēkue'jē je'so kono noa pai'ko ja'māka toya'jē te'e jētē pai ekewē.





Tañë ka'ñañe

Yëde dotimë'wë
nōkua konopi.

Yëde dotimëwë
āso konopi.

Kui'ne wea konopi.
¿Ēkeoni?

Tañë ka'ñañe

Yëde tēōkowa'iaë
ñūkuapi.

Yëde sakued'aë
tisia'weña, we'koaë

Siaye.
¿Ēkeoni?

Tañë ka'ñanu'u mai kuakonoa neñene

Ye'yakode kēa'ye:

Kokua kayu'u maī pai'dadipē kuakonoa tēojē paiyede.

Sīpāipi tañë ka'ñañene neñë, nejēna yeyakopi jaitoyaja'ona toyako.

Sī pāipi tañë kayede yeyejē kēa'yē io'waide yeyakode.

Tañë ka'ñañe

Yēde dotimē'wē
nōkua konopi.
Yēde dotimēwē
āso konopi.
Kui'ne wea konopi.
¿Ēkeoni?

Tañë ka'ñañe

Yēde tēōkowa'iaē
ñukuapi.
Yēde sakuea'ē
tisia'weña, we'koaē
Siaye.
¿Ēkeoni?

Yeyakopi sējajāiona yeyeyu'u tañë kaye.

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña nenenī?

Mai yeye tudi'wē.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Jaitoyajao.

Yeyakopi sējajāiona yeyeyu'u tañë ka'ñañene.





Yě mami:

Koye iñañu mai ye'yejë dai'sede

Ye'yakode këa'ye:

Si'wajëmaña këdësi'ñu mai si'mañane.

Yude mai koye iñajakuea'ë mai ye'yejë dai'sede iye ñañë.

Deoyedepa iñajë si'mañane kokua'kayë ti sia'wai asa'jajë kajë.

Mai ye'yejë dai'se iñañë maje koamaña nejë dateni iye ñañë.

- ¿Iye ñañë ëkede mai ye'yedeni?
- ¿Ne'pi mai'ne sea'jäteni?
- ¿Jedode mai ku'ijë iñaneni?
- ¿Ëke yo'yede ye'yedeni iye koamaña ne pëpë?
- ¿Ëke yo'yede iye koamaña ne pëpë mëne koe ëaoni?

Ai jedepa ka'jë ye'ye yu'u mai koamaña neñe, iye wëewëna toyajë më ye'yese.

Iye ñañë mëne ai ëajikode jie'jë.







Si'o ne'ñu'u



Yë mami:

Si'o nejāto pioye

Ye'yakode kēa'ye:

Si'mañani si'sidi kokua kayē ñekuē wē'e doi sadi asa'jañe, ma'je mai nu'ña si'o ne'koani ka'jē.

I'ë wē'e tia'ni jo'kua maka i'ë yē'kēmakana ja'dudi asa'yu.

Ye'ye wē'e koidi kua'sañajañē ñekuē si'o ne'ñe kēa'sede, dudumāka aido ma'ni koe'ye pai'ji a'ji yeja'de deoye aimaña tātedepado eta'jākodema'je ka'jē, kui'ne iña'ñe pai'ji aisēa'mo o'ko ko'je timē mawe'ñani ka'jē pioye paiji aima'ña ta'depa'do koje wea'makode kua'sajē dawēde'je koe'ye pai'ji si'o ne'ñu ka'depadi. Kajese ome'tē'kawē pa'kuei yo'ye.

Koamaña ne'jē ka'ji ja'ona ne'ñē se'woyē ïti se'ñene.

- ¿Du'du maka si'o ne'ñu ka'di ēkede yo'kuani?
- ¿Ma'je ka'jē o'ko pa'noa ne'makoa?

¿Nepi sējāteni?

Ñekuē.

¿Jedopi koamaña nenení?

Ye'ye wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Koamaña ne ja'o.

Jie'ni so'ajē'ë ai ëa'jikode ñekuē kēa'māka.





Yě mami:

Deo ye'ja koe'yu si'o nejato

Ye'yakode kēa'ye:

Ye'yako kui'ne si'mañā te'e ai'yēde wēo'yē, ja'māka ti sia'jupē eta'yē we'sena: ai'yēpi kēa'kē ye'yaji je ye'japi deo'koani si'o nēto kui'ne je ye'japi si'o ne'no eta'makoa.

Ye'yakopi si'mañane ka'ko eta'di ku'ijē koe'jē deo ye'ja, se teo wa'i se'de īsi'ko lupa'de īti iñā'jē koe'jakode: ai'yēpi kēaji maje kajē a'ji ye'ja koe'koani.

Ye'ye wē'ena koi'di sa'ñe ko'kua ka'yē ti sia ye'ja tiawē tiñe pa'i ye'jaña, a'jiye'ja, sē'ka pa'i ye'ja, meja ye'ja, kuine ye'ke, sewo'yē īti se'ñene:

- ¿Ma'je pa'i ye'jana si'o ne'koa?
- ¿Ēkepi mai deo'yedepa iñā'neni ye'ja?

Kajese ōme'tē'kawē pa'kuei yo'ye.
Koamaña ne'jē ka'ji ja'ona neñē.

¿Nepi sējāteni?

Te'e ai'yē.

¿Jedopi koamaña neneneni?

Ye'ja.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Koamaña ne'ja'o.

Je'jejē'ē a'ji ye'ja iñā'kua'ñokode.



Three horizontal dashed lines for writing practice.



●		1
● ● ●		
● ●		
● ● ● ●		

Yë mami:

Pe'je te'toye

Ye'yakode kēa'ye:

Si'mañane ye'yakopi yēwoko, ñekuë wē'e
doi sai'jañene.

Ñekuë wē'e tia'ni i'ë yēkēmakana jadu'di
asa'yē, maje te'tokoani, je'so museña jēokoa
ka'kē kēa'ji si'mañane.

Ye'ye tudi'wēpi ye'yakopi iñoko jie'ji ja'ode
pe'je te'tojē yo'ja'ode.

Se'ñene se'wayē:

- ¿Maje ne ja'kueipi pe'je te'tokoa?
- ¿Ēkede yēkowa'iani pe'je
te'tojakowaipadi?
- ¿Ne'pi pe'je te'tokue'ani?

Kajese ōme'tē'kawē pa'kuei yo'ye.
Koamaña ne'ñē ĩti ne'jē ka'ji ja'ona.
Ko'kua ka'jē'ē ēkepi pe'je te'tokoa.

¿Nepi sējāteni?

Ñekuë.

¿Jedopi koamaña nenei?

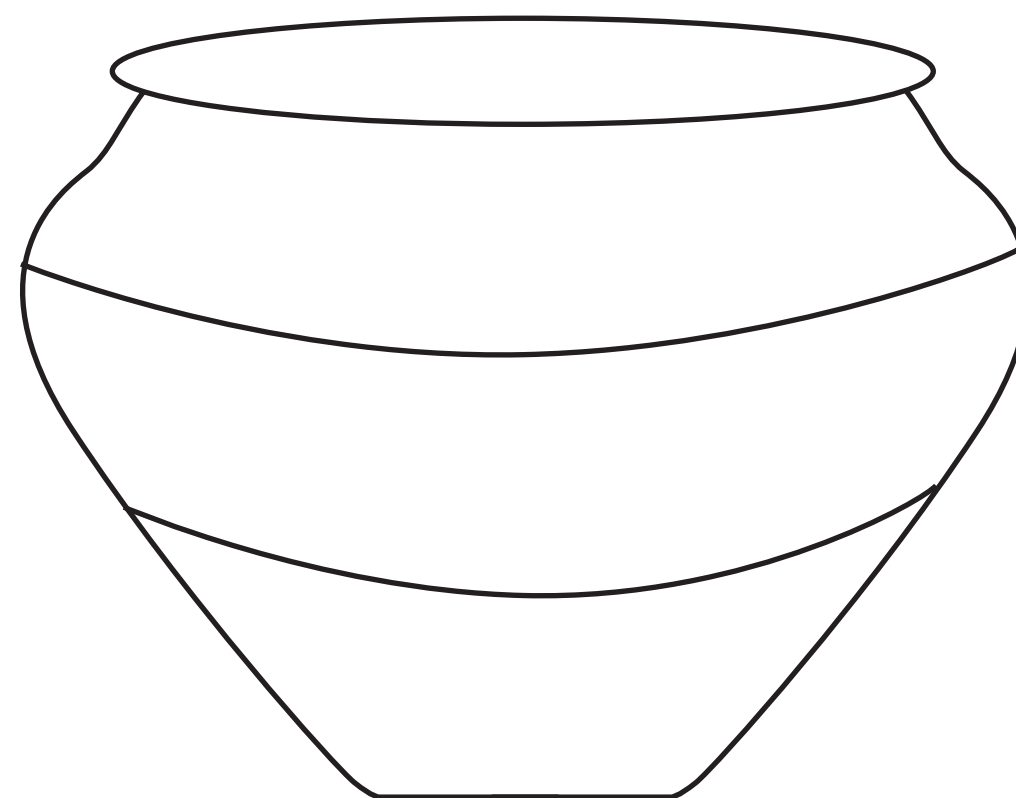
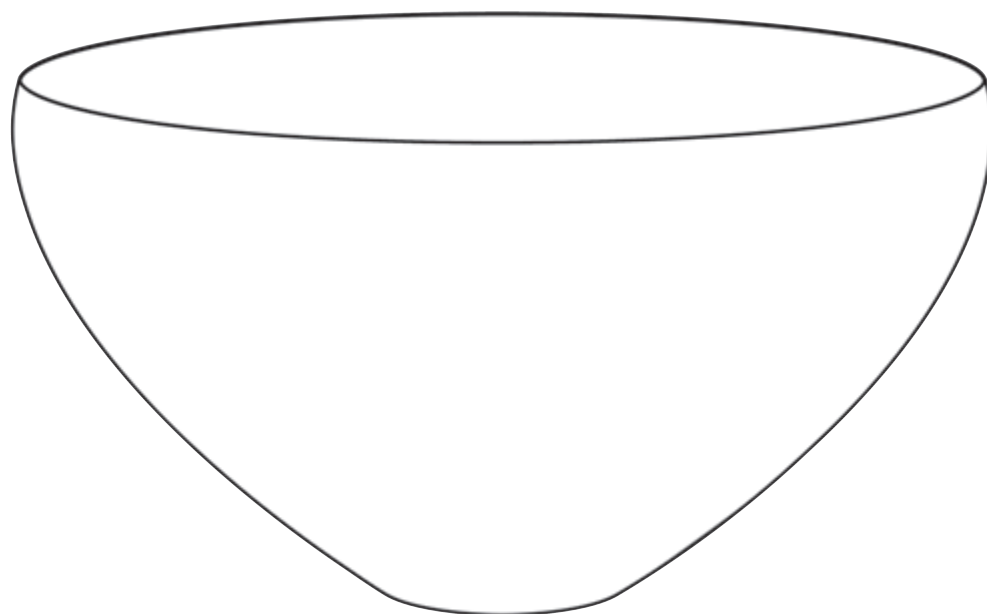
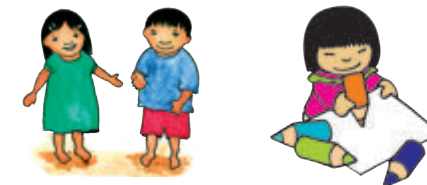
Ñekuë wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Jie'ji ja'o.

Ēkepi pe'je te'tokoa kui'ne je'soñeani, toya'jē'ē ĩti soñe.





Yë mami:

Mai si'o pe'je kueñe

Ye'yakode kēa'ye:

Simañane kuapai ka'wado si'sodi yēwoko ñekuë pia'dasa wē'e doi sadi asa'jañene mai nu'ña ma'je pe'je kue'koa ka'kē kēa'jākē kajē.

Ñekuë pia'dasa wē'e tia'ni siwa'jēmaña pē'payē jamāka koa'pai ka'wado jadu'di asayē i'ē kēa'yede.

Ye'ye wē'e koi'di sa'ñe ko'kua kayē, mai kua'sajañese sadi ñekuë pia'dasa wē'e yode kui'ne majede'pa kēaē'ni si'o pe'je kue'ñe, jane kajē koa'maña neja'ona ne'ñe.

Kajese ome'tēkawē pa'kuei yo'ye.

¿Nepi sējāteni?

Ñekuë pia'dasa.

¿Jedopi koamaña nenení?

I'ē wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Pe'je kue'ñe.

Ye'yakopi sēa'jaiñona jie'ni kējē mē ja'kē pe'je kue'ñeje ja'maka i'ē ma'mi sēo'jē.





Yë mami:

Wa'jē Si'o ēo'ye

Ye'yakode kēa'ye:

Ye'ye wē'e da'dipēna eta'di iña'nē, sōkēñēa tutujutako ñu'kuekona, si'o ēo'yepi ti'jao ka'jē si'wajē iña'nē.

Te'e sīpāi jakēde wēo'yē ma'je si'o ēo'koa ka'kē kēa'jākēde:

Te'e ēja pe'je kuenitojimaka ēte'ye pai'ji ka'ya jē'ña te'e jētē pa'i muse'ña, ūti ja'oa, sōkē'ñēa ēsē'kona kuene'tomejāko ka'jē ja'māka ēsējē tadi tu'tumose si'o sadi iñade'pajē toa sēo'ñe pa'iji, no'ni we'sējē sēo'ni ukodemaje ka'jē iñade'pajē ai'yo wa'ise sadi ēo'koa, ye'ye wē'ena koi'di ye'yakopi kēa'ko si'o ēo'yede.

Kajese ōme'tēkawē pa'kuei yo'ye.

¿Nepi sējāteni?

Te'e sīpāi jakē.

¿Jedopi koamaña nenenī?

Ye'ye wē'e.

Dawēde'je iña'jē, jie'jē ja'ode ja'māka toyajē'ē mē'ē ta'ñē yo'omāka'ja.





Yě mami:

Āo ne'ne

Ye'yakode kēa'ye:

Ye'yakopi si'mañani kēako ñeko wē'e sai'jañene āo ne'ne ye'yajāko ka'jē.

We'se eta'di ma'aja sai'yē ñeko wē'ena, ai mē'ne māka aiyowa'ipi jētēna sea'ni sa'yē ai me'ne si'mañane.

Ñeko wē'e ti'ani jo'kuamaka i'o yēkēmakana ja'dudi asa'yē, āo ne'ñu ka'di iñeje ne'koa:

- Āso'wēa wa'wēye pai'ji.
- Āso'wēa soa'ye pai'ji.
- Āso kēto'ye pai'ji.

Kēto'tējidi ēka tu'dupēna aya'ñoñe paiji i'o oko ka'je jāko ka'jē ja je'teyoje sēno'diopi ke'oñe pai'ji ai jede'pa ka'jesa'jāko ka'jē ja māka ji'jeopi joje'yē, tē'jiyedepa yudeta sēo'pidayē.

Wa'i o kōtiwē wa'ipi ko'ni wēo'sētokoā a'ji āo.

Ja'māka si'mañapi siwa'jē asa'tējido īsi'yē ñekode i'o wa'i paiñapea, nede'wadi sa'se.

Ye'ye wē'ena koidi koamaña ne'ñē īti ne'jē ka'ji ja'ona ti'siamaña kua'sajē ñeko kēa'se.

Kajese ome'tēkawē pa'kuei yo'ye.

¿Nepi sējāteni?

Ñeko.

¿Jedopi koamaña nenei?

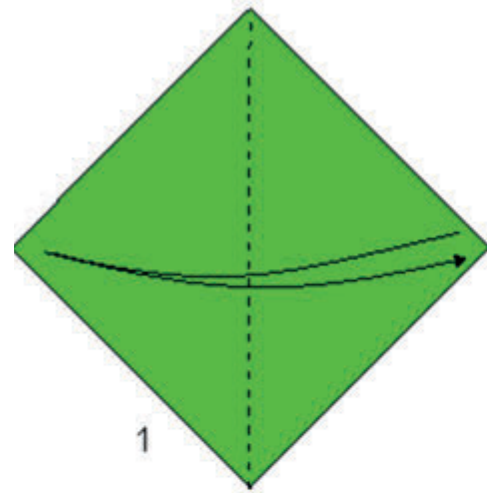
Ñeko wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

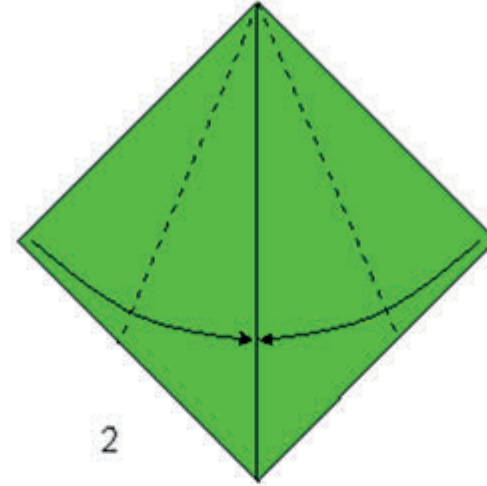
Āso.

Kua'sa ña'jaijē'ē āo ne'ne ja'maka soa'jē jie'ji ja'ode.

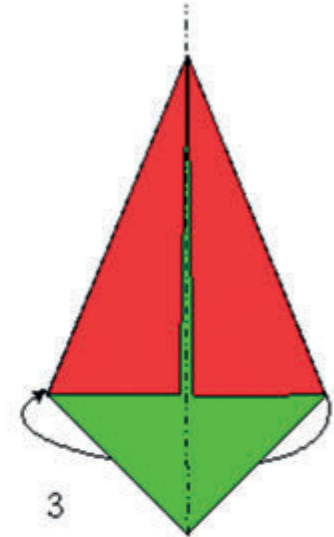




1



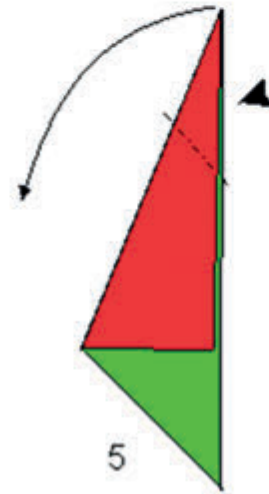
2



3



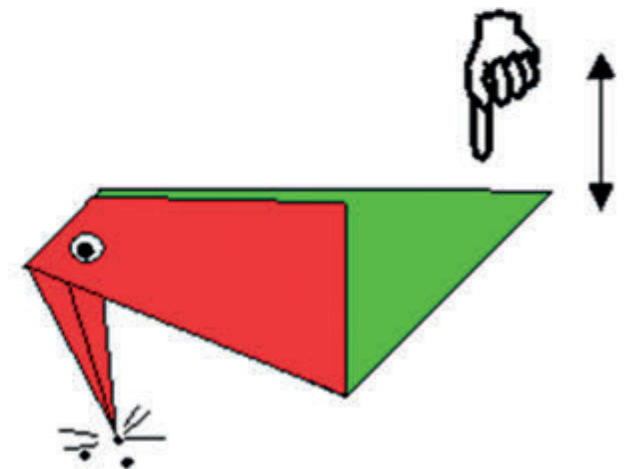
4



5



6



Yë mami:

Ēkede kēa'ko wa'iani pia'pāi

Ye'yakode kēa'ye:

Si'mañane ye'yakopi iño'ko tīkue'de jie'ji ja'ode ja'maka se'ko.

- ¿Iñakuea'ni iye pia'ne?
- ¿Jedo'de paikēani?
- ¿Ēke'de mai'ne kea'kēani i'ē yēi'maka deo'ye o koaye tē'tojaījañene?

Nekuēde i'ē wē'ena doi saiyē pia'pai kēayede asa'yu'u ka'jē.

Ye'ye wēepi koi'di sa'ñe ko'kua ka'yē ñekuē yeyasede.

Ye'yakopi kēako i'ēpi si'wakēmaka tīkuedo deoyepi maine tē'tosaijākoa.

Ye'yakopi īsiko koamaña ne'ja'ode.

Kajese ome'tēkawē pa'kuei yo'ye.

¿Nepi sējāteni?

Ñekuē.

¿Jedopi koamaña nenenī?

I'ē wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Jieji ja'o.

Deoyedepa iña'jē mē'ē tīkuede jie'jija'ode, ja'māka tu'tejē tīkuede jai toya ja'o pai'kēde.





Yě mami:

Je'jejë yë'ë si'amaka

Ye'yakode këa'ye:

Ya'yakopi ne'dewako sīpaiñane ñeko wë'e doi sai'jañene, maje kajë si'o sai'maka si'a je'jekoa'ni ka'ko këa'kona asa'yu'u kajë.

i'o wë'e ti'ani jadu'di se'ni asa'yë: Maje kajë si'o sai'māka o koa'mañã ne'pidajë pōsa'pi si'a je'jekowa'iani kui'ne si'mañana ko'ni.

Ëkede yëyeni:

- Pōsa
- We'e
- O'da tada'pë o
- Yua'sëo tada'pë

Ja'je sīpāi se'ñene sewo'ko këa'ko, ja'māka je'je kai'ko i'owa'i si'amañane.

Yeye tudi'wëpi koi'di ye'yeyë tisiaye ñeko këa'sede.

Kajese òme'tëkawë pa'kuei yo'ye.

¿Nepi sëajäteni?

Ñeko.

¿Jedopi koamaña neneneni?

I'o wë'e.

¿Ëkepi koamaña nekoa?

Pōsa, we'e, o'da tada'pë.

Je'jejë'ë jie'jikode kua'sañajai'jë ma'je ka'jë si'a jejekoa.





Yë mami:

Ñama

Ye'yakode kēa'ye:

Kua'sañajajē'ē ai'kokua, sio ñamapi sa'kudepado āso eta'makoa īti wēa, ja'je ka'jē kēa'jē pa'awē mai ñekuēpai' ja'māka ye'yakopi ka'kē ma'je yo'jē ta'ñē ka'ye toya'mañeni:

- ¿Ta'ñē toya'ye yē'ye?
- ¿Ne'ne ta'ñē ka'ye se'jañene toyaye yē'yeni?

Si'mañapi ye'yakode dutayē, ja'maka jai toyaja'ona toyako, toyatē'jidi iñade'pajē nede'wayē īti deo'ye pēa'makaja.

Ye'yeyē ta'ñē iñajāko wa'iaē ka'jē.
Kajese ōme'tēkawē pa'kuei yo'ye.

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña nenenī?

Ye'ye wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Jai toyaja'o.

Iñajē ñama jie'ji ja'ode kui'ne toya'jē mē'ē ta'ñē yo'omakaja.





Yě mami:

Koye iñañu mai ye'yejë dai'sede

Ye'yakode këa'ye:

Si'wajëmaña këdësi'ñu mai si'mañane.

Yude mai koye iñajakuea'ë mai ye'yejë dai'sede iye ñañë.

Deoyedepa iñajë si'mañane kokua'kayë ti sia'wai asa'jajë kajë.

Mai ye'yejë dai'se iñañë maje koamaña nejë dateni iye ñañë.

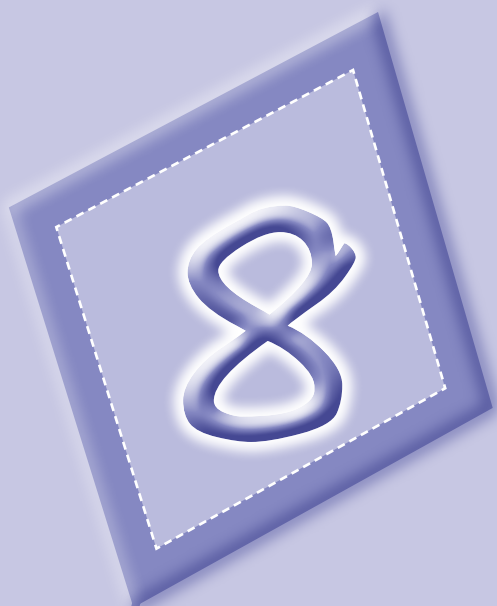
- ¿Iye ñañë ëkede mai ye'yedeni?
- ¿Ne'pi mai'ne sea'jäteni?
- ¿Jedode mai ku'ijë iñaneni?
- ¿Ëke yo'yede ye'yedeni iye koamaña ne pëpë?
- ¿Ëke yo'yede iye koamaña ne pëpë mëne koe ëaoni?

Ai jedepa ka'jë ye'ye yu'u mai koamaña neñe, iye wëewëna toyajë më ye'yese.

Iye ñañë mëne ai ëajikode jie'jë.







Wa'i moñe



Yë mami:

Wa'i moñe

Ye'yakode kēa'ye:

Ye'yakopi koeko ñekuēde, maine
kējājkē ka'ko je pi'amañapi wa'i paito
kēakowa'iani.

Ñekuēpi sī pāine kējaji ĩti wa'i pa'iona
kēakowaide asa'depaja'jē ĩti depa'ē
ka'kē yēwokē yeyaji.

Yeyetu'diwēpi si'pāi kuasañajajjē
kēayē ñekuē kēasede yeyakopi sēko ĩti
asa'se'de.

- ¿Ēkede kēaēni ñekuē?
- ¿Ēkede kēa'kēani se'ña?
- ¿Ma'je kēakēani pēpēdi?
- ¿Ma'je tēto saiañeje pa'ioni pēpēdi
kēa'mē'paito?

Sī pāipi ka'tejeañē pēpēdi kēakē yo'yeje
yo'jē.

Ye'yakopi ĩsiko ĩti jiesi ja'ode.

¿Nepi sējāteni?

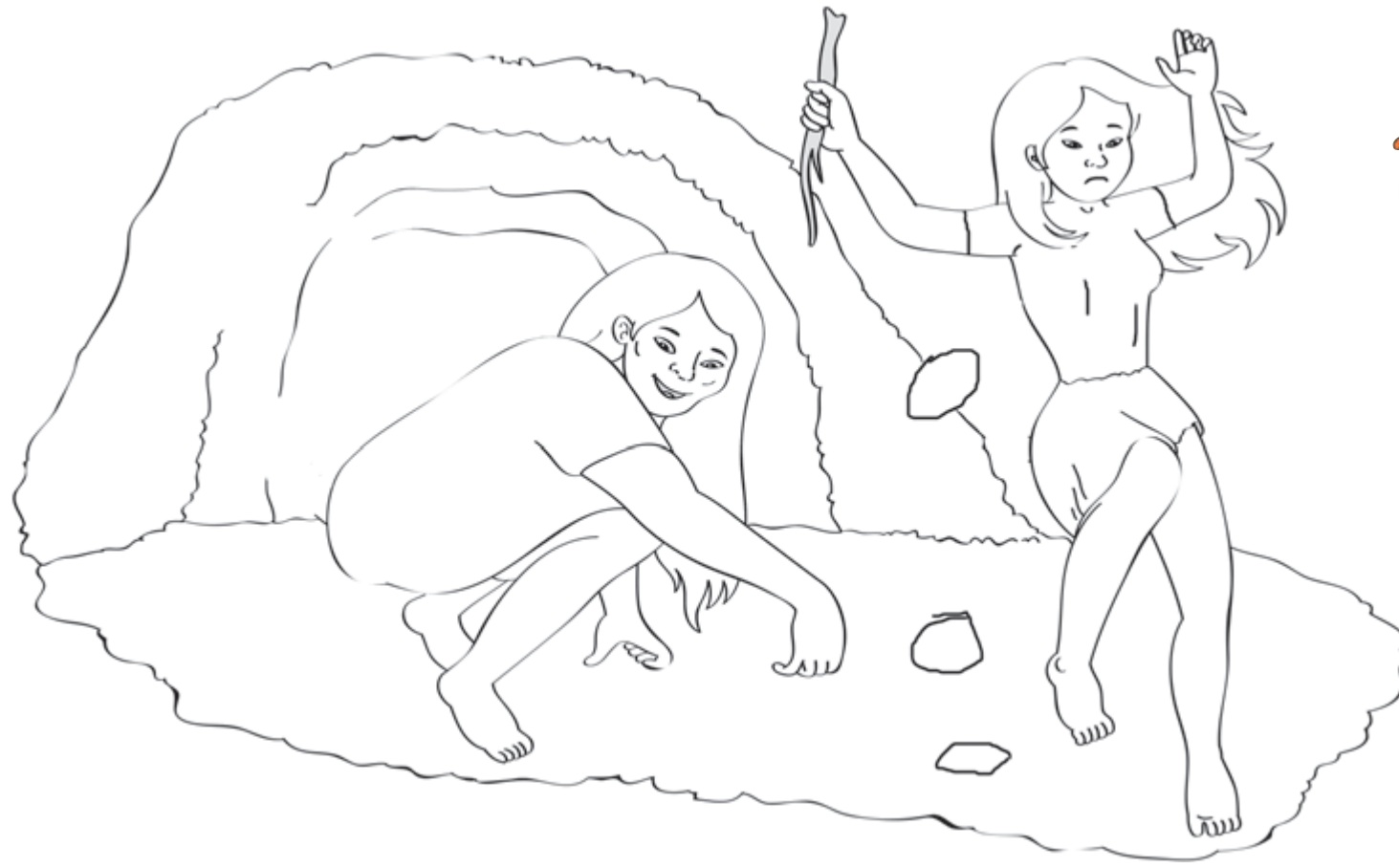
Nekuē.

¿Jedopi koamaña nenedi?

Īē wē'e.

Jējējē ĩti kēakēde.





Yë mami:

Ĕseyu'u ĩti ai wa'i pa'iona kĕakowaide

Ye'yakode kĕa'ye:

Sĭpāipi kuasañajaijĕ ñĕkuĕ kĕasede sa'ñe ka'wĕojĕ iñañĕ toya'ja'ona jie'sede yeyakopi ĩsio'na.

Yeyakopi sĕko

- ĩĔkei'pi siaya tĕtĕpa ñĕkakĕa'ni?
- ĩĔkede yo'yeni pia pāi?
- ĩĔkede yoyeni sĭpāi?

Īowaidepa'ĕ kua'sajĕ ĕsejĕ payea'ĕ, kakĕowa'ide jao wa'ipi mai'ne kĕayĕ siaya wea'kona.

Īti toya ja'ode ĩsiko yeya'kopi sĭ pa'ine.

ĩNepi sĕajāteni?

Ñĕkuĕ.

ĩJedopi koamaña nĕneni?

Tĕ Wĕ'e.

ĩĔkepi koamaña nekoo?

Toya'ja'o.

Jĕje'jĕ jĕjĕ si'waĕmakapi deoye ne jikĕde.





Yë mami:

Ñakua no'a wa'i ñaoñe

Ye'yakode kēa'ye:

Ñekuë wē'ena sadi asayë ñakua no'a wa'i ñaoñañe kēa kēna.

Sī pāipi yeye wē'epi ñekuë kēa'sede. Kēayë ye'yakode.

Ye'yakopi sē'ko sī pāine.

- ¿Jedo wa'ide ñaoni ñakua no'a?
- ¿Ma'je ka'ko ñao'akoni wa'i ñakua no'a?

Sī pāipi kātejeañë ñakua no'api wa'ide ñao'ko ka'jē yo'jē.

Īti toya ja'ona toyayë.

¿Nepi sējāteni?

Ñekuë.

¿Jedopi koamaña nenenī?

Īë wē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Toyaja'o.

Īti jiese'de tētedi kējē mē kajeowai'de ñekuë kēasede ñako no'ane.



Yë'ë dadipë pai wa'i



Te'i		mawāso
Kayawa'i		ñākose'de
To'asōkuai		pa'ku
Ka'jesepai wa'i		do'ye
Tejētē'po wa'i		wāni

Yë mami:

Yë'ë dadipë pai wa'i

Ye'yakode këa'ye:

Ma'je ñekuë ñakua no'ane, këaëni
jaë këa'sede kuasañajajjē jīe'ñē ūowa'i
toyaja'ona.

Jie'ni këayë sa'ñe kajeo'waija'a ūowa'i
jie'siko wa'ide.

Jamaka sīpāipi sēso'yë kui'ne
pa'i wa'isede sēso'di je'jasë'soyë
ye'yetudiwëna.

Yeyakopi sīpāine toyaja'o jieni tē'tese'de
īsi'ko pāiñapea'se'e.

Sī pāipi īti ja'oana īñajë wa'ipaine ja
wa'iaë kuine'je pa'i wa'i kajë sa'ñe ka'yë.

Ye'yakopi ūowa'i kayede toyako īti
toyaja'ona.

Kuëkuejë jena sē'sojë īti jie'sena, jamāka toyajë'ë teopi wëodi te'e jëtëja.





Jējēñe

Wa'i pāi mañapi siayade paiyë
mami'ñë, mamiñë, mamiñë. (bis)

Ya'di wa'i pāipi mamiñë
jai wai pāipi mamiñë
mami'ñë, mami'ñë, mamiñë.

Yë mami:

Si'si peokode mai siaya payu'u

Ye'yakode kēa'ye:

Jējēñē wa'i paimañane ka'jē.

Sī pāi wa'i mañane jējēñē.

Jē'jē tē'jidi sī pāine se'jē.

- ¿Ne'pi ka'deni jējēñē?
- ¿Ma'je powaipi sa'teni wa'i pāi?
- ¿Pāi da'dipē kēimaka ma'je pa'ioni siaya?
- ¿Ma'je yo'koni māipi si'si siaya ne'depado?
- ¿Wa'ipaine koaye tēto'jaiñañeje pa'iowa?

Ye'yakopi kēa'ko toyaja'o ye'yekowaide
īti koaye tē'tosaiyede, ēkato, wiyape'wēa
kui'ne si'sitowai metayede siaya'ja, ja'je
pa'iona wa'i jupēamaña ai aiyoyē.

- ¿Ne'pi sējāteni?
- ¿Je'dopi māi koa'maña newēo'deni?
- ¿Ēke toyaja'ode yēyeni?

¿Nepi sējāteni?

Ye'yako.

¿Jedopi koamaña neneneni?

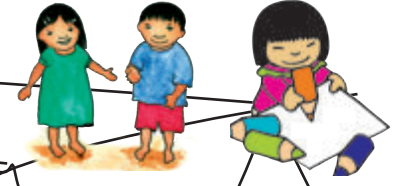
Yeyewē'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Toyaja'o.

Jīeni jejējē wa'i pāi siayaja kuikowaide.





Yë mami:

¿Ēke wa'ide aīkowa'iane?

Ye'yakode kēa'ye:

Yeyakode kēaye.

Wēoyē aiyode ěke wa'ide aīmakoani
ka'ko kēajakode sī pāine.

Ja wa'ide aimakoa ka'ko kēa'sikode
wanē ye'ye peoji.

Se'ni asa'jē sī pāine ěke ye'kē wa'ide
aikoani ka'jē.

Īti yo'ye ka'jese ōmetēkawē pai owa'i
yoye señē.

¿Nepi sējāteni?

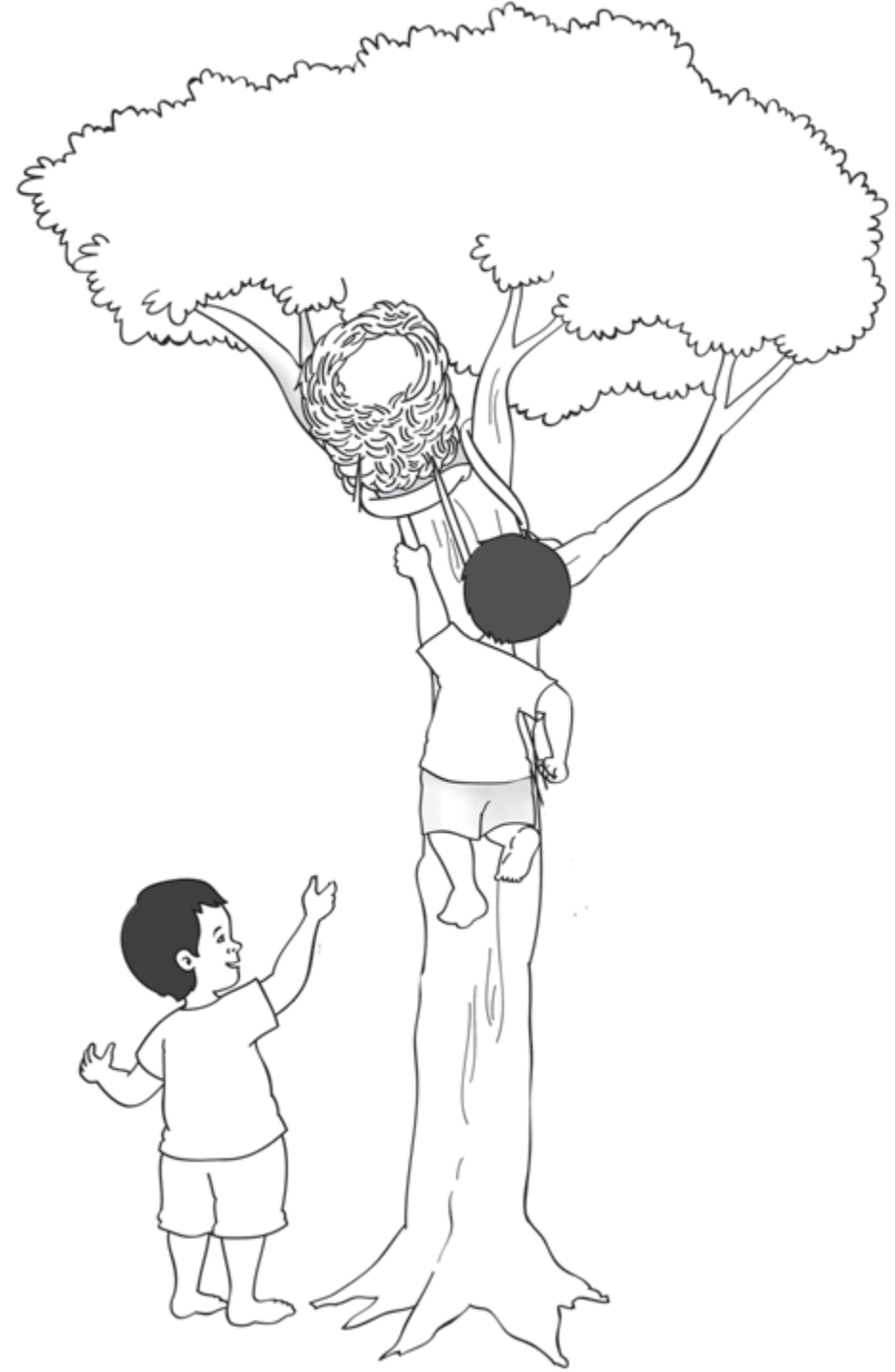
Īti aiyo.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

Wa'i pāine nesi ja'oa.

Toya ja'ona jējeni tejētēpo waide jēje'jē ja pa'i wa'ide jēje'jē.





Yë mami:

De'wa iñani wëwëde

Ye'yakode këa'ye:

Sëñë sī pāipi wëwë kédode iñajë kajë
këayë wëwëde.

Tisia sī pāi ëmëo'wa'i iñajë ka'yë
kätejeañë wa'i pāine.

We'sena tëwoyë, sëojakueaë sī pāipi
wëwëna mëi'jë katejeañë.

Yo iñoñë wa'i pāine, sīne.

Yeyakoa'ne ti pūpamajë wëwëde iñawë
sī pāi kayë "Dewa iñani wëwëde".

Sī pāipi ko'eyë wëwëde iñañu kajë.

Ko'kua kajë nesoyu'u sī pāiane.

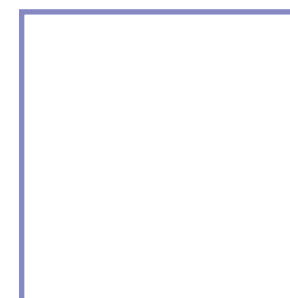
Jedode wëwë paio iñakuaño pakoni.

Jedode wëwë pa'iona së'se'deni.

- ¿Jedode pateni wëwëde se'a
maka?

**Jīeni jejëjë ma'je wëwëde yoyejë yoje katejeañë. ¿Jeode më'ë pakoni? Yëwiyë
ja'o?**





Yë mami:

Kāte jeaņu wa'i moñë kajë

Ye'yakode këa'ye:

Yeya kode këaye.

Īñojë'ë. Īti iñoņu'u koasiaye wa'i moñene kokua ka'jë sīpāiane ma'je wa'i mokoani ka'jë.

Yo'o iñojë ma'je wa'i mokoani kajë mai ka'jeo waiane.

Këajë ma'je wa'i mokoani ka'jë, ja'oana mo'jë.

Sī pāipi si'soyë koasia ja'oane.

Īti yo'ojañe.

Ka'te jeakode te'e peodeotode ĩñani deoweña yo'jë tisia weña jea òejë ja'oa.

Te'e jëtë powai'de si'sodi ĩsijë jai kã'ko kã'tipëde tarrafa'ë kajë kate jeaja'kode.

Jeajë ka'te jeajë wa'i pāine jeo eowë ka'jë jaone ayajë do'do wëna.

Jeajë ka'te jeatijidi wa'i paine ĩowaise'de si'so'eñë.

Te'e jëtë ja'pa'iowaide mo'sikë padi.

Kaya wa'ide isidu jeso'kowa'i pëadeni.

¿Jedopi koamaña nenedi?

Toya ja'o yeye wë'e.

¿Ēkepi koamaña nekoa?

So'kë ja'oa jai ja'oa kui'ne yadi ja'oa.

Peneda'sapi mo'ji te'jëtë ja pai wa'ide piada'sapi sa'ji ka'ya wa'ide, je'so wa'i pëa koni kakë.





Yë mami:

Wa'i sēyosiko

Ye'yakode kēa'ye:

Yeyakopi kēako.

Wēoko jakode sēyē wa'i nejakode.

Īti nejañe'ne kokua kayē.

Jokua maka asayē, sēyē wa'i nejañene aiyo kēaye ja'je wa'ide deadi sēyokoa ka'ko kēakona aiyopi.

Jāje sēyosikode āikoa piapi jēyodi.

Jakopi kēako, ai sēyoye paiji.

Sēyē tējiona wa'i aōkoa kajeo wae'di.

Kokua kajē mēsadu yeyese aiyo wa'iane.

- ¿Ēke wa'ide mai sēyodeni?
- ¿Ma'je tañē iñañeni ĩo sēyētējiona?
- ¿Maje pa'i jētē paiañeje paioni wa'i deajē yomaka?
- ¿Mai ka'seje mai yode?

Īti yojañe.

Asajē yeyako kēakona.

a. Wa'i pāine sē'jojē ĩti deadi sēyosikowa'i ma'mi.

b. Jēje'jē siwaē wa'i āsiakē yokēde.

c. Tētejē ĩti iñaja'oana jama'ka kēajē mē kajeo wa'ide ĩti sēyē wa'i neñene.





Koye iñañu mai ye'yejë dai'sede

Ye'yakode këa'ye:

Si'wajëmaña kädësi'ñu mai si'mañane.

Yude mai koye iñajakuea'ë mai ye'yejë dai'sede iye ñañë.

Deoyedepa iñajë si'mañane kokua'kayë ti sia'wai asa'jajë kajë.

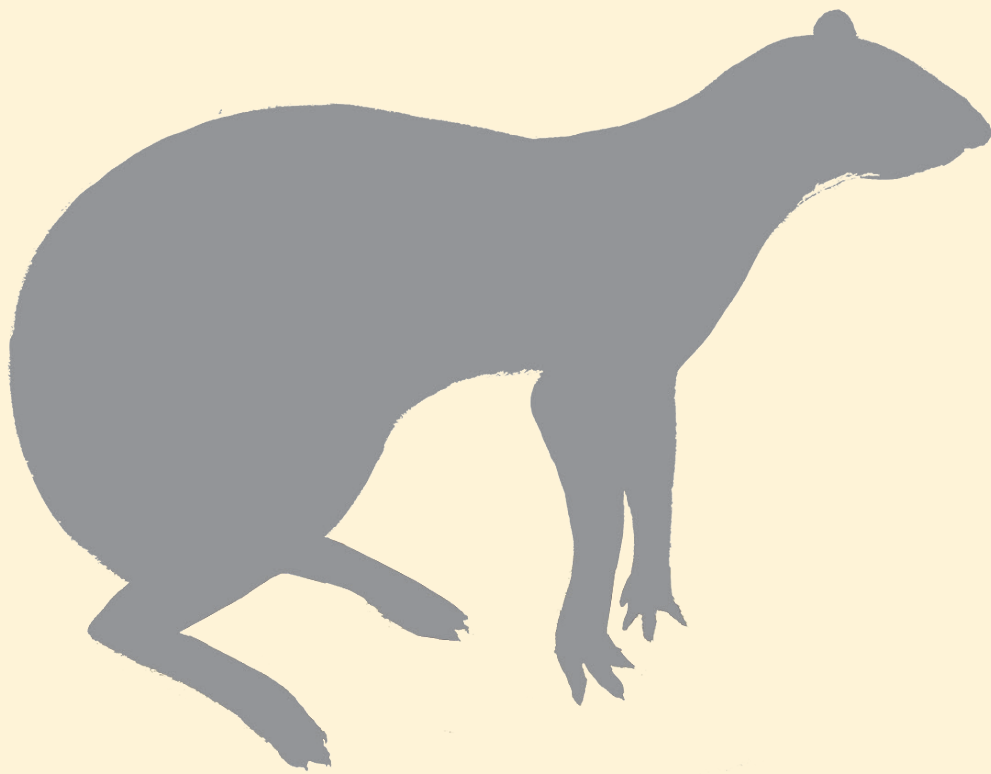
Mai ye'yejë dai'se iñañë maje koamaña nejë dateni iye ñañë.

- ¿Iye ñañë ëkede mai ye'yedeni?
- ¿Ne'pi mai'ne sea'jäteni?
- ¿Jedode mai ku'ijë iñaneni?
- ¿Ëke yo'yede ye'yedeni iye koamaña ne pëpë?
- ¿Ëke yo'yede iye koamaña ne pëpë mëne koe ëaoni?

Ai jedepa kajë ye'ye yu'u mai koamaña neñe, iye wëewëna toyajë më ye'yese.

Iye ñañë mëne ai ëajikode jie'jë.





Wē

Mai sēko
aido
akowa'i





Nāso



Jamu



ōma

.....

.....



Weko

.....

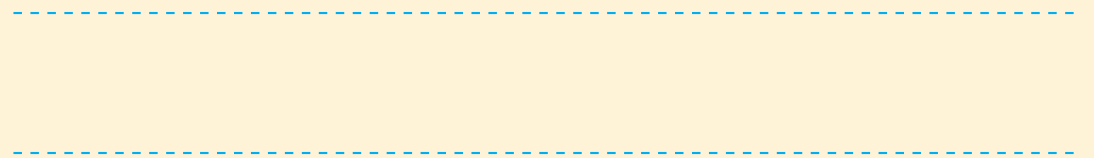
.....

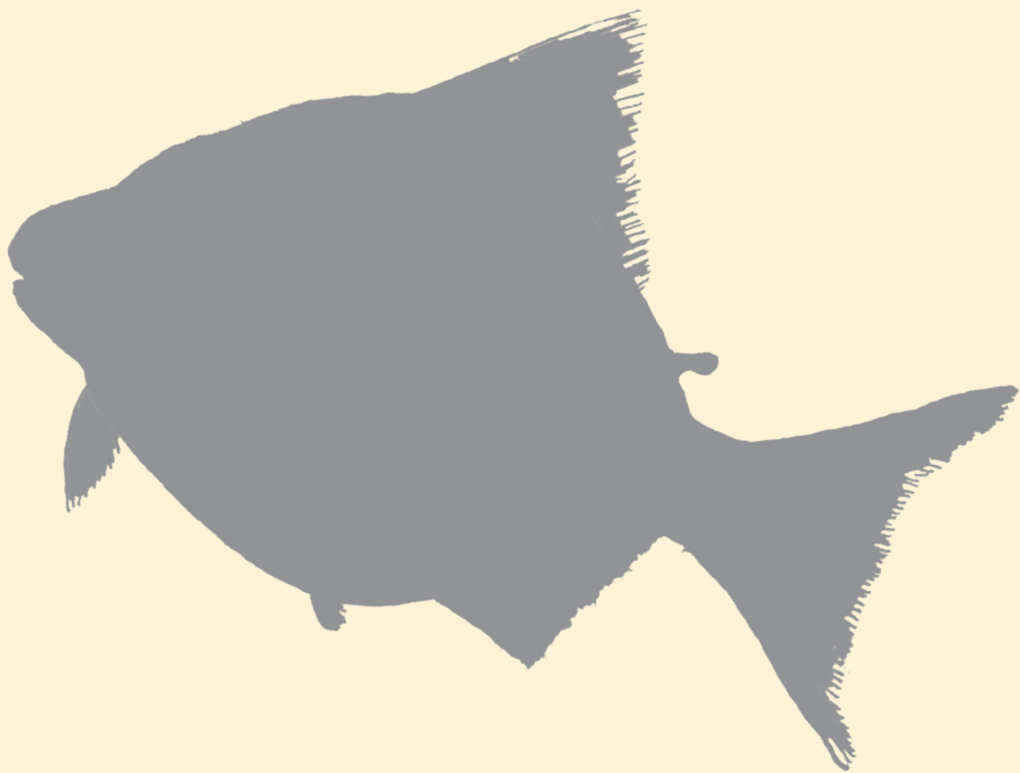


Wa'i



Wani

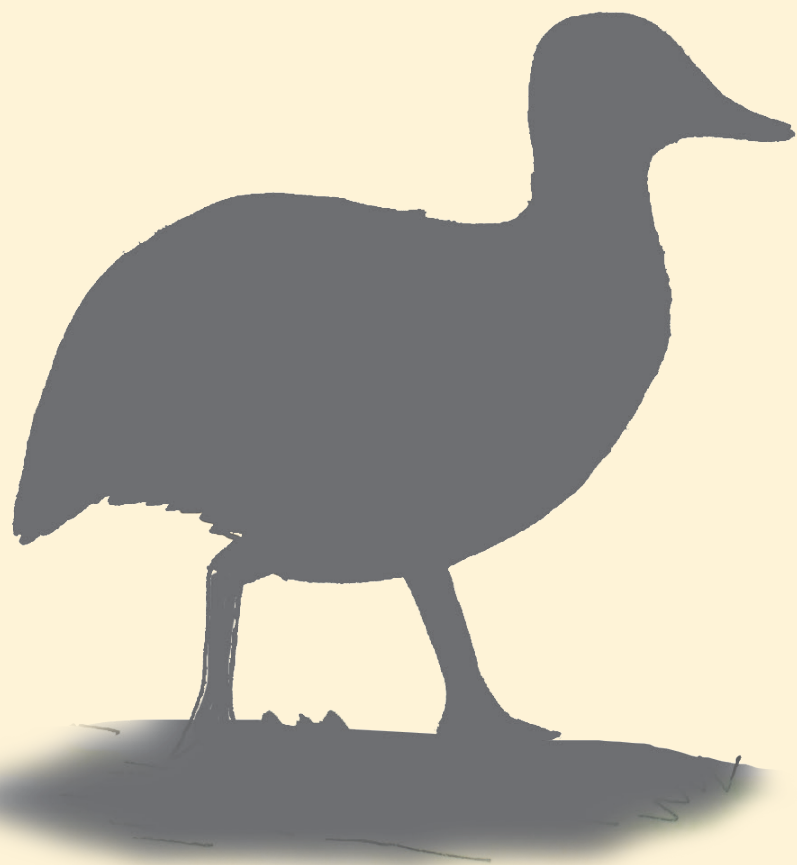




Paku

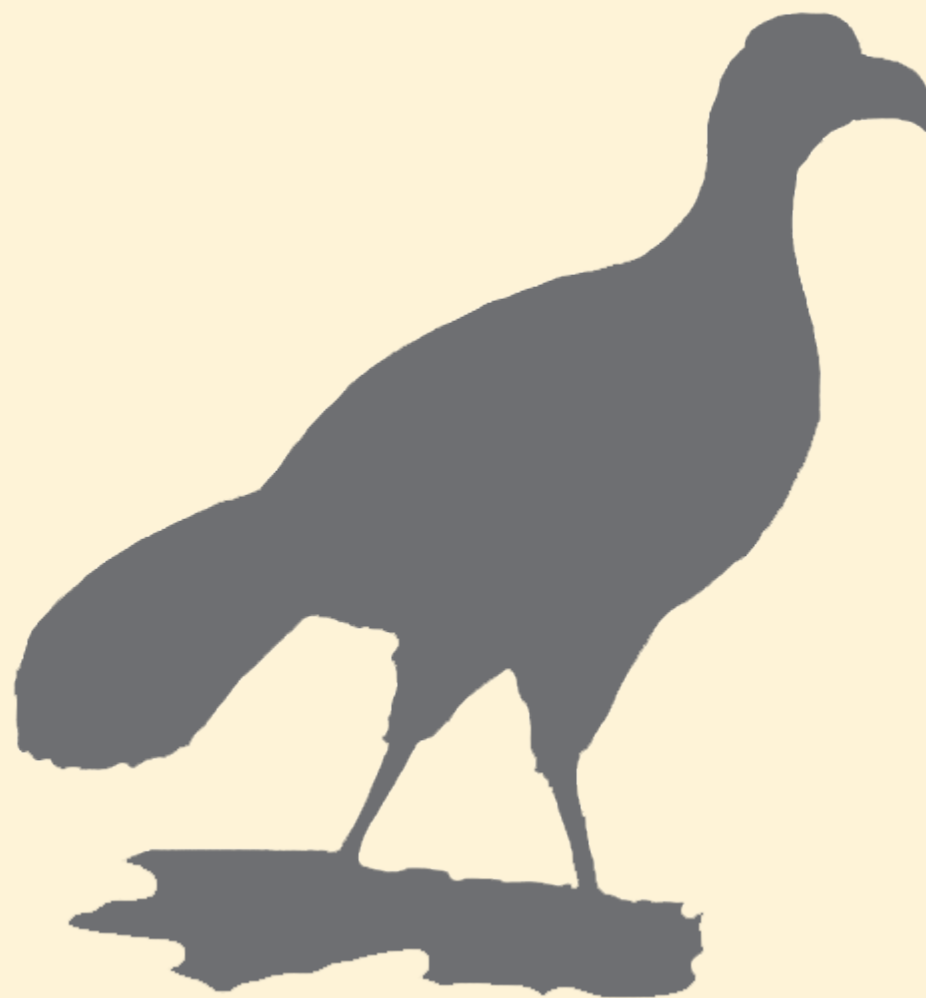


Mawaso



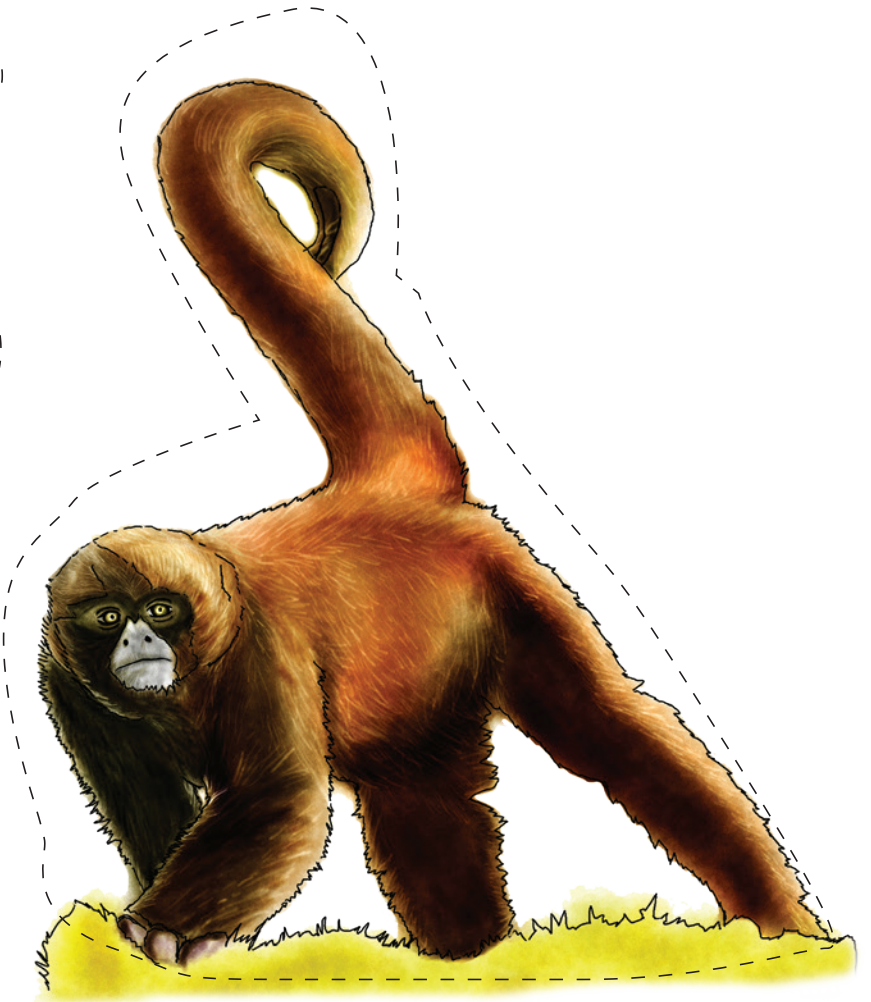
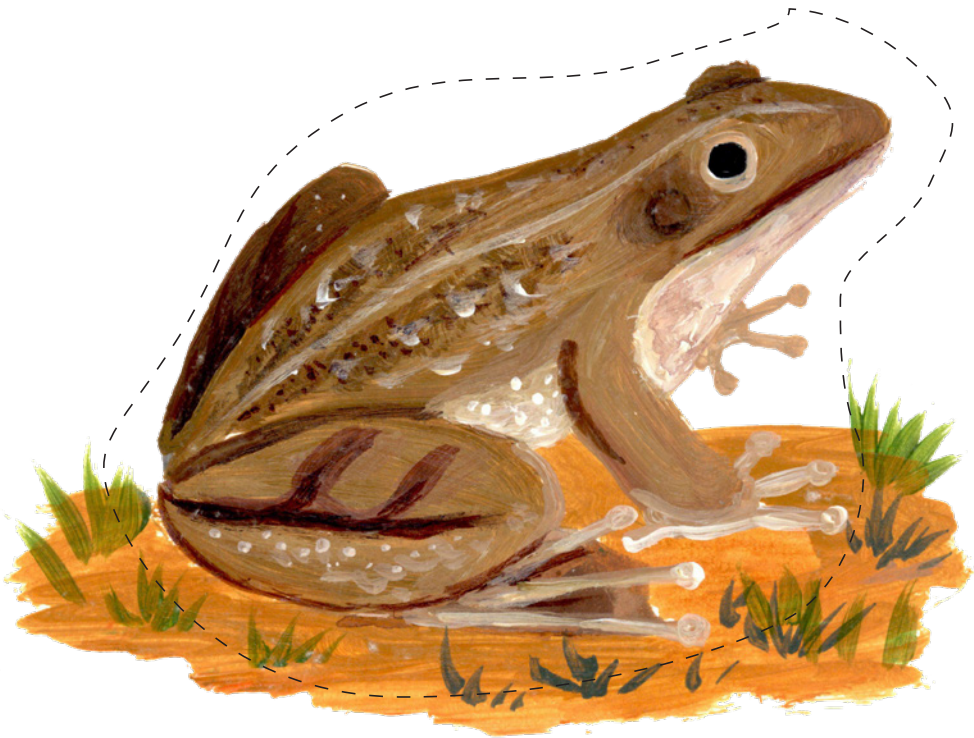
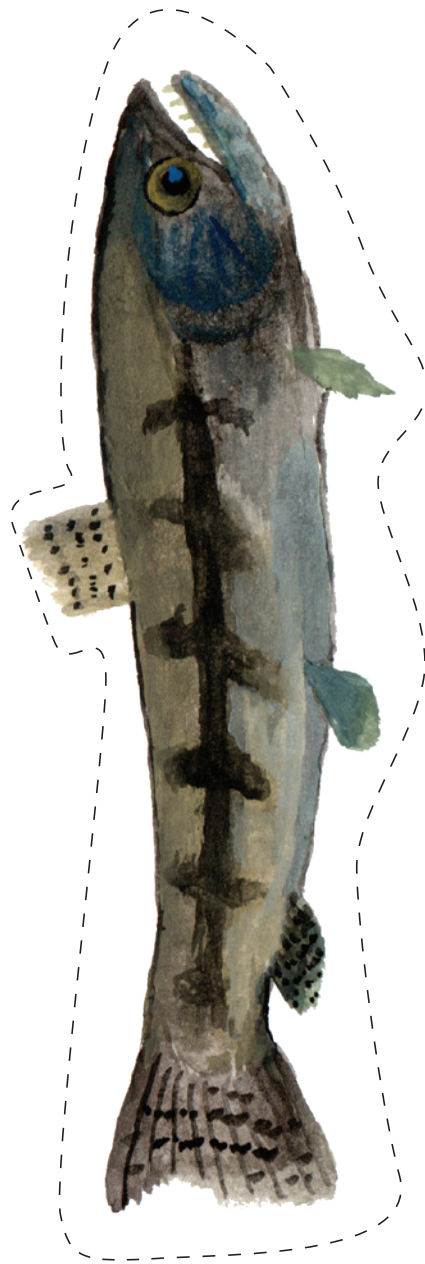
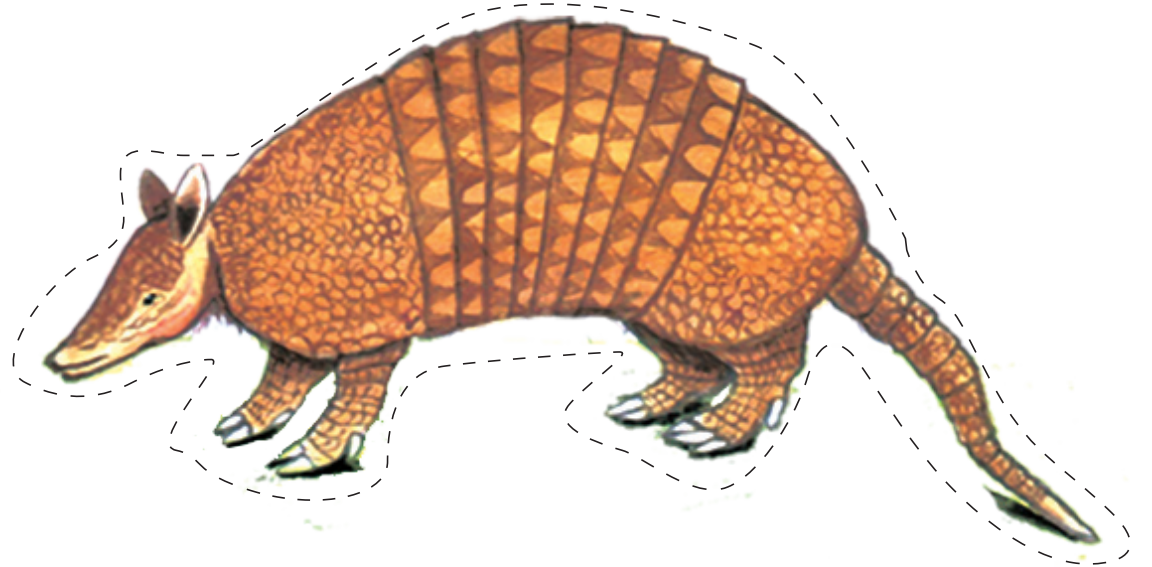
Nāso

Two horizontal dashed blue lines for handwriting practice, positioned below the duck illustration.

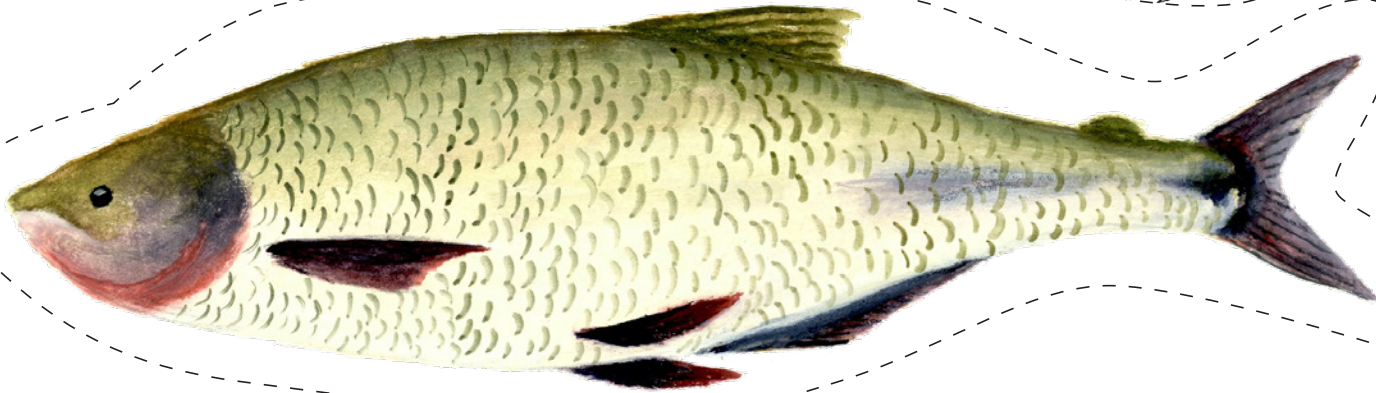
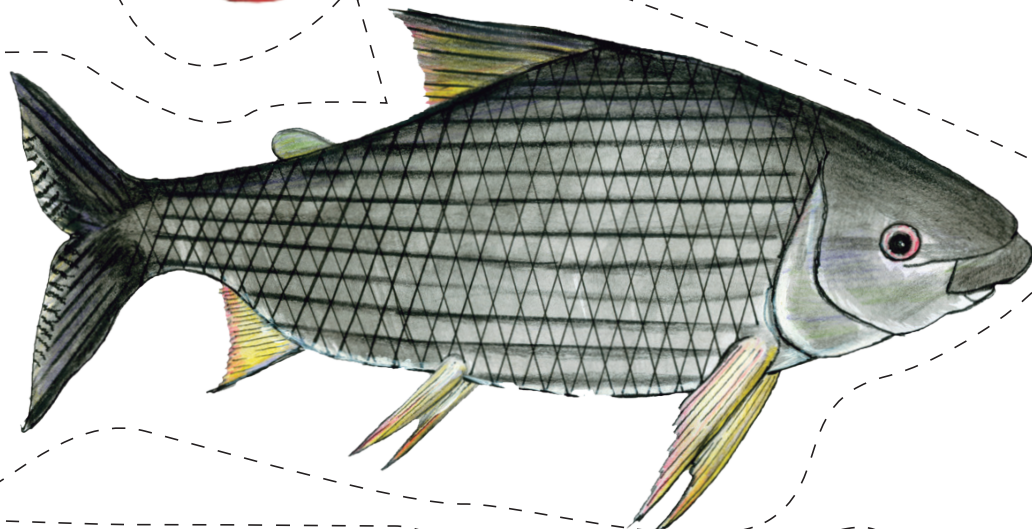
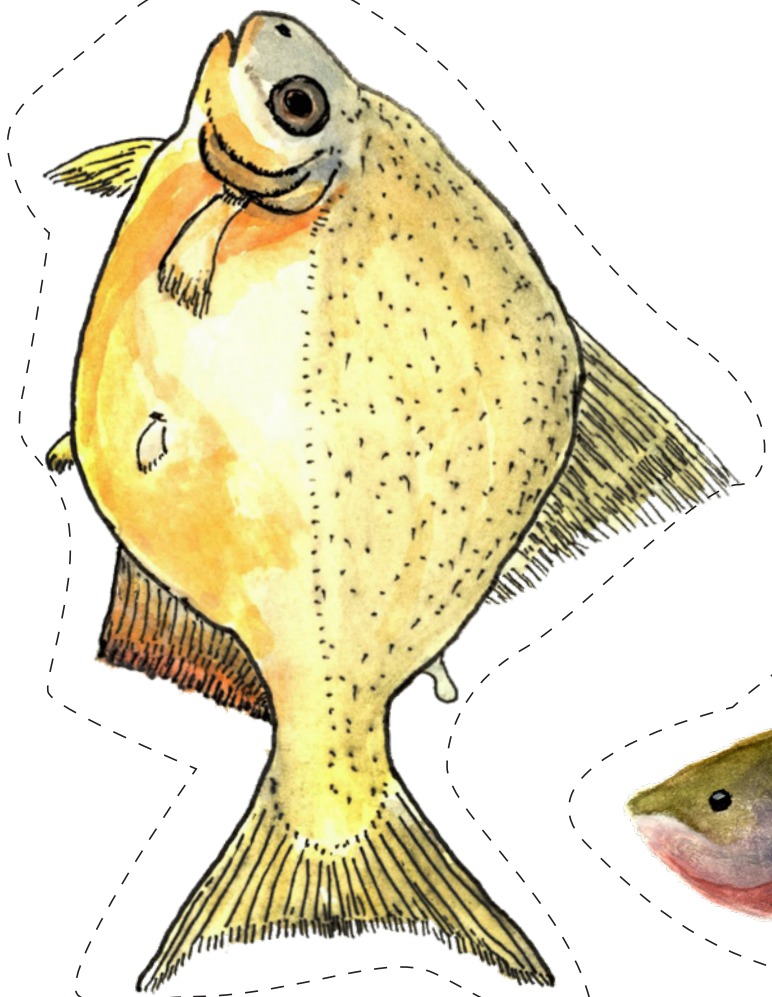
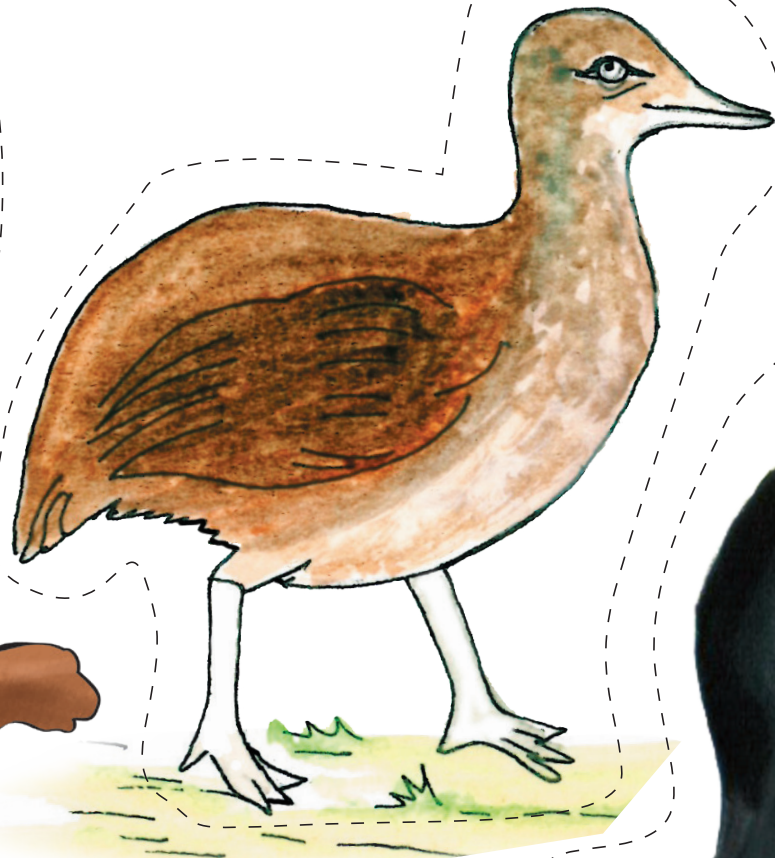
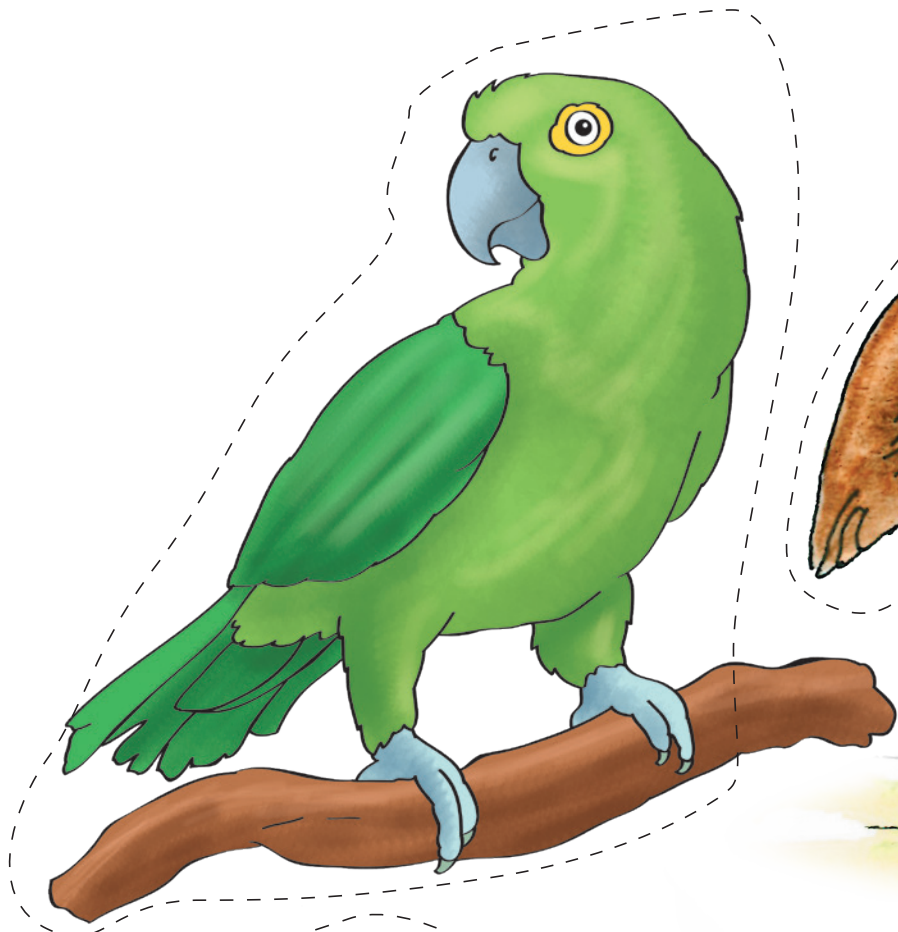


Jamu

Two horizontal dashed blue lines for handwriting practice, positioned below the turkey illustration.



Tētedi sēsōjē'ē iti ka'maka'na mai sēko aido akowa'ina.



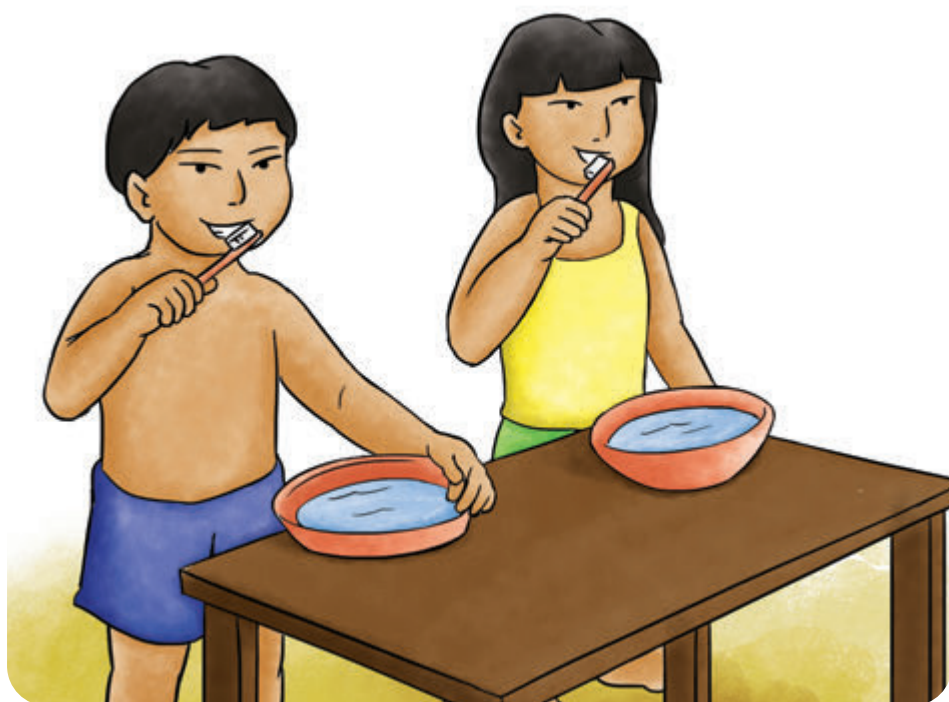
Tētedi sē'coje'ë iti ka'maka'na mai tseco airo acohua'i.

Mai paijē
te'owai
tētojaiņē





202



Yëopo su'kuyu

Lunes 1	Martes 2	Miércoles 3	Jueves 4	Viernes 5

Yë mami:



Three horizontal dashed lines for writing, located to the right of the girl's illustration within the purple-bordered rounded rectangle.



Nedewayu mai yeyetudiwë



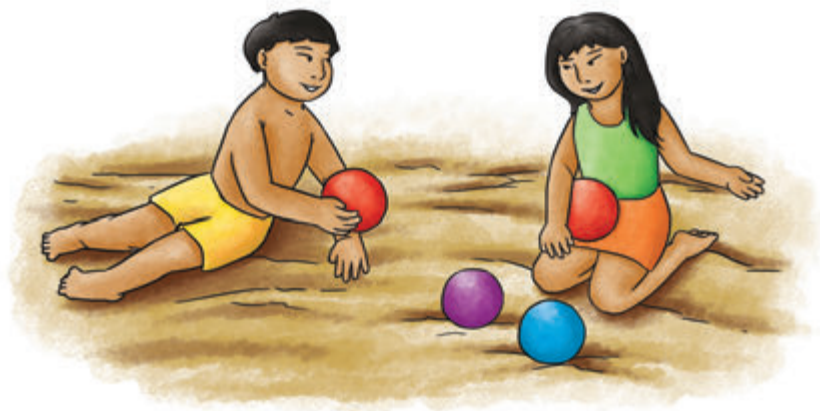
Lunes 1	Martes 2	Miércoles 3	Jueves 4	Viernes 5

Lunes 1	Martes 2	Miércoles 3	Jueves 4	Viernes 5

Yë mami:



Three horizontal dashed blue lines for writing, located inside the purple rounded rectangular frame.



Kãteamãka

Lunes 1	Martes 2	Miércoles 3	Jueves 4	Viernes 5

Lunes 1	Martes 2	Miércoles 3	Jueves 4	Viernes 5

Yë mami:




Three horizontal dashed lines for writing, located to the right of the girl's illustration within the purple-bordered rounded rectangle.



Pëpayë

Lunes 1	Martes 2	Miércoles 3	Jueves 4	Viernes 5

Yë mami:



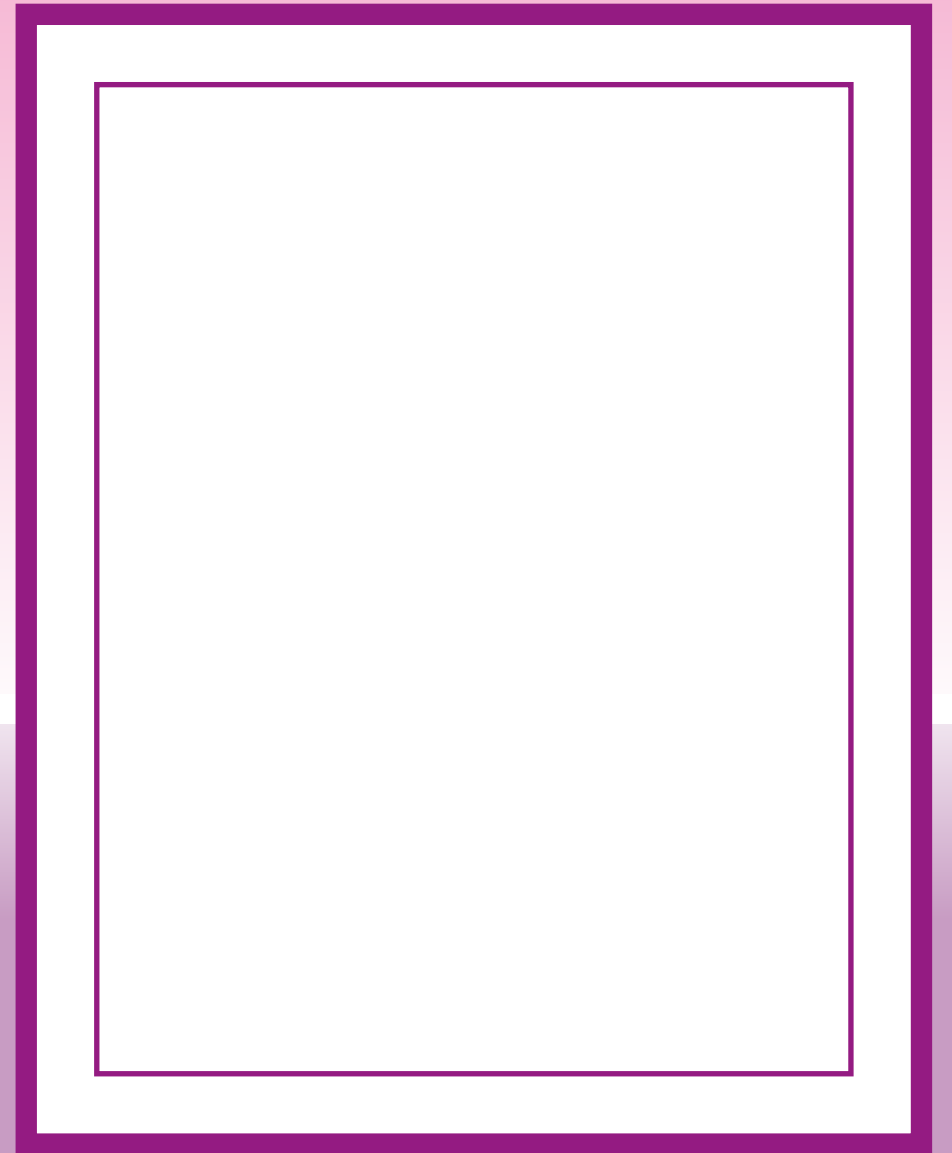
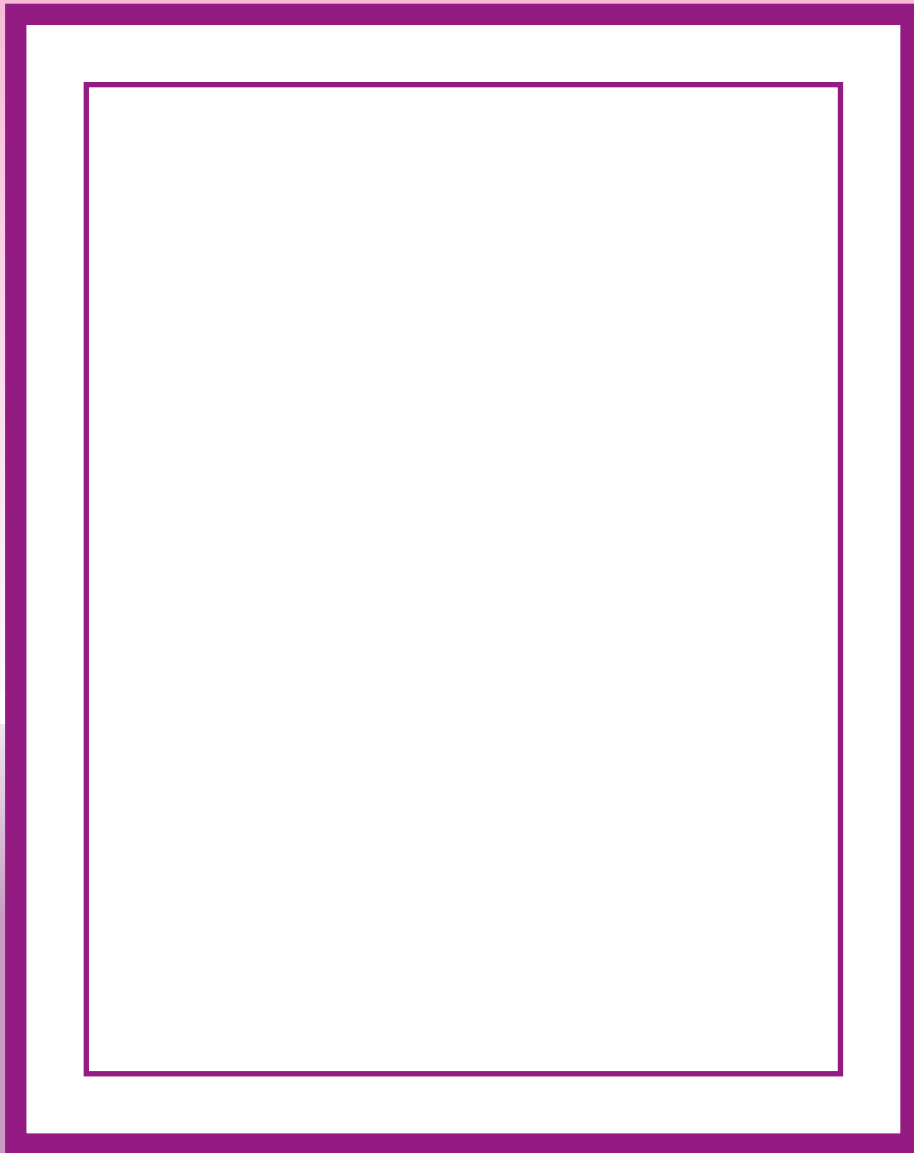
Yë mami

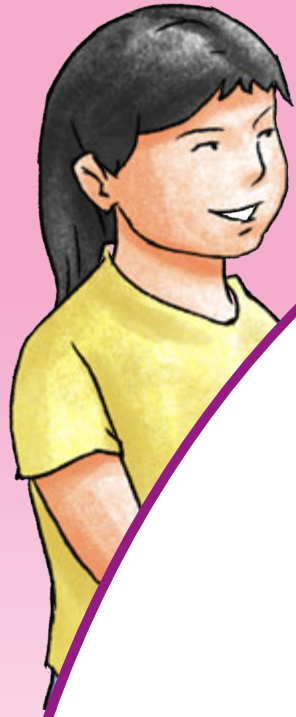


Yë mami:

yë jakë

yë jako



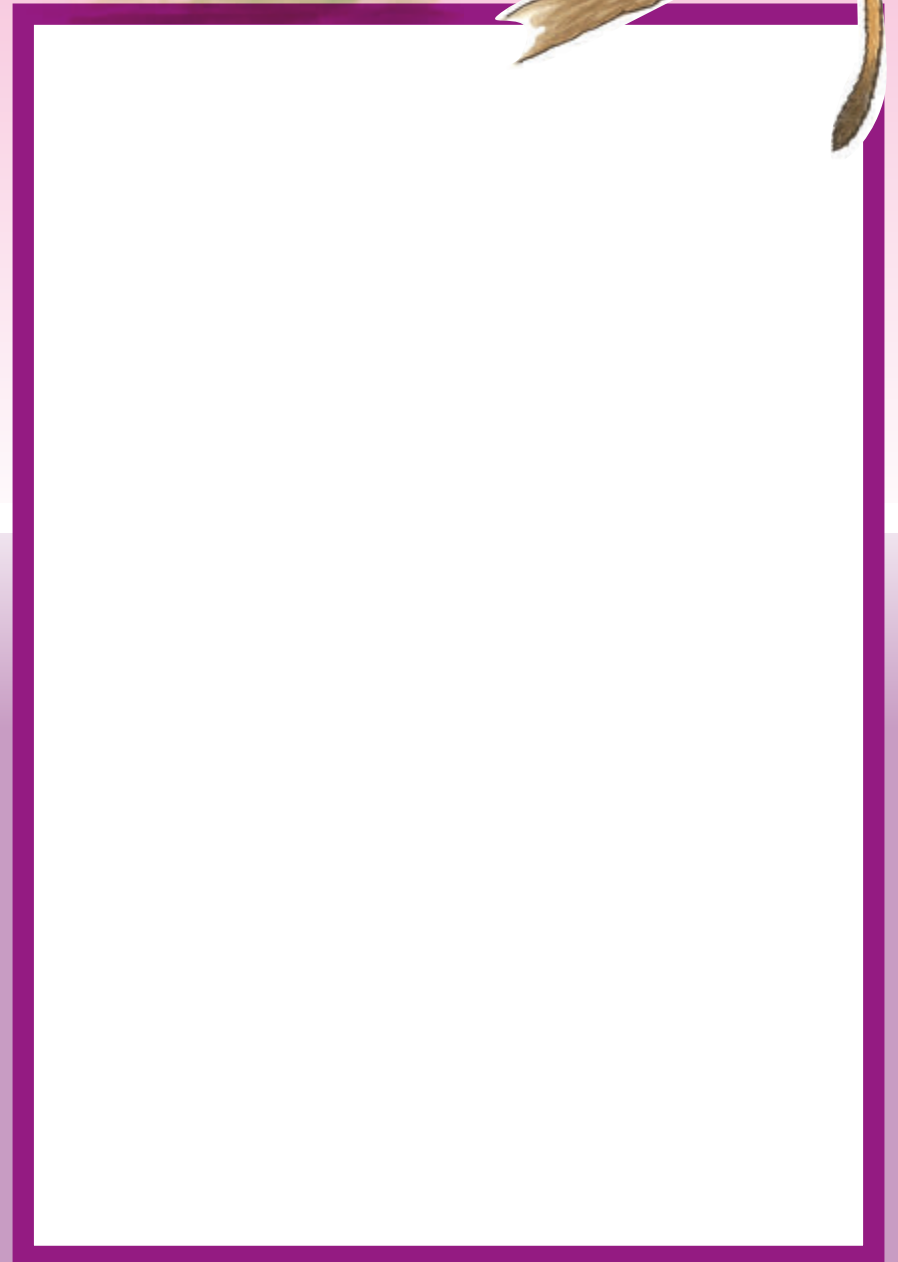


*Ikoa yēde
ēako*

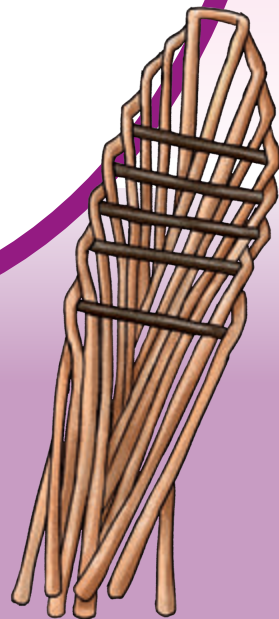


*Ikoa yē'ē
koeko*

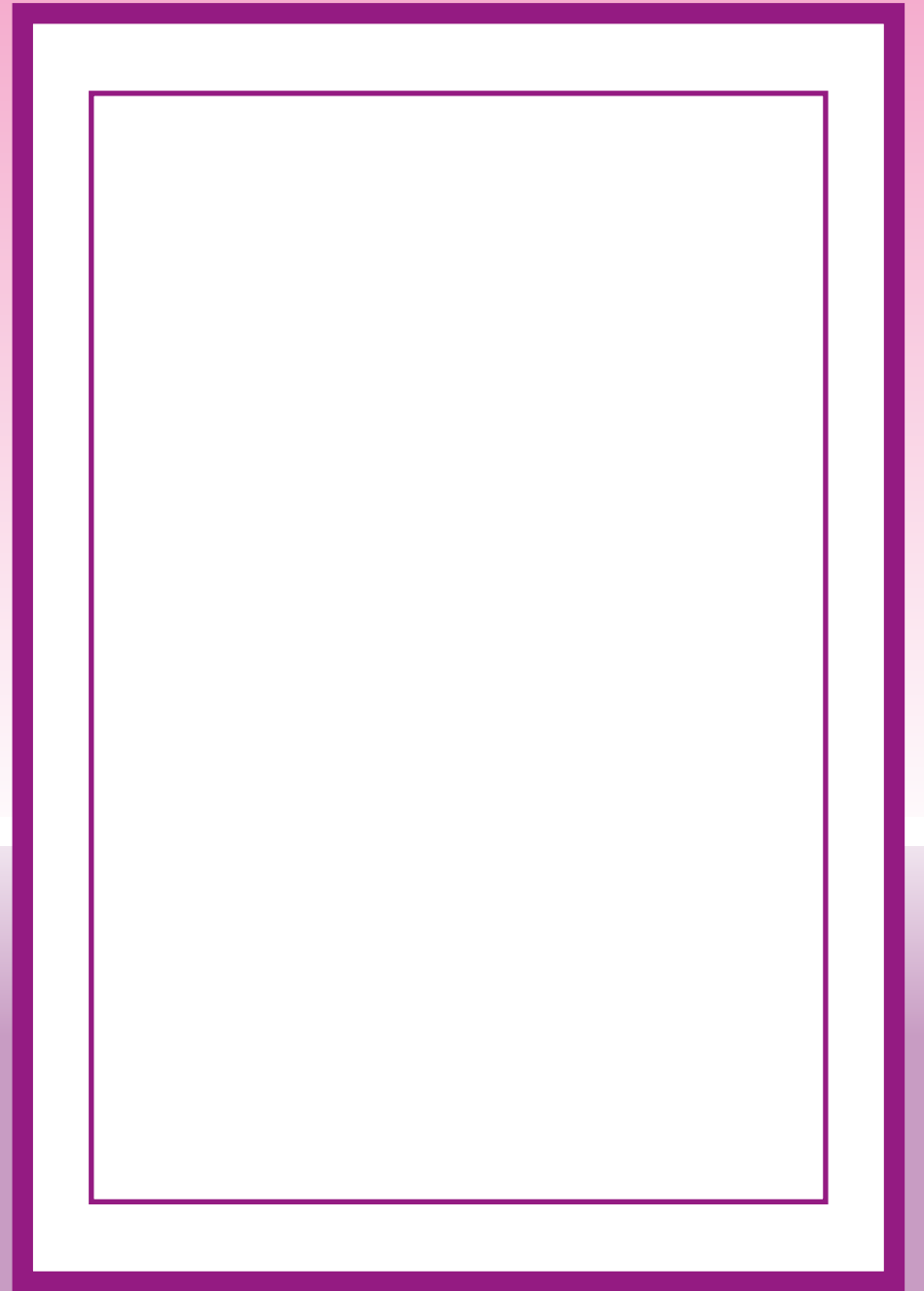
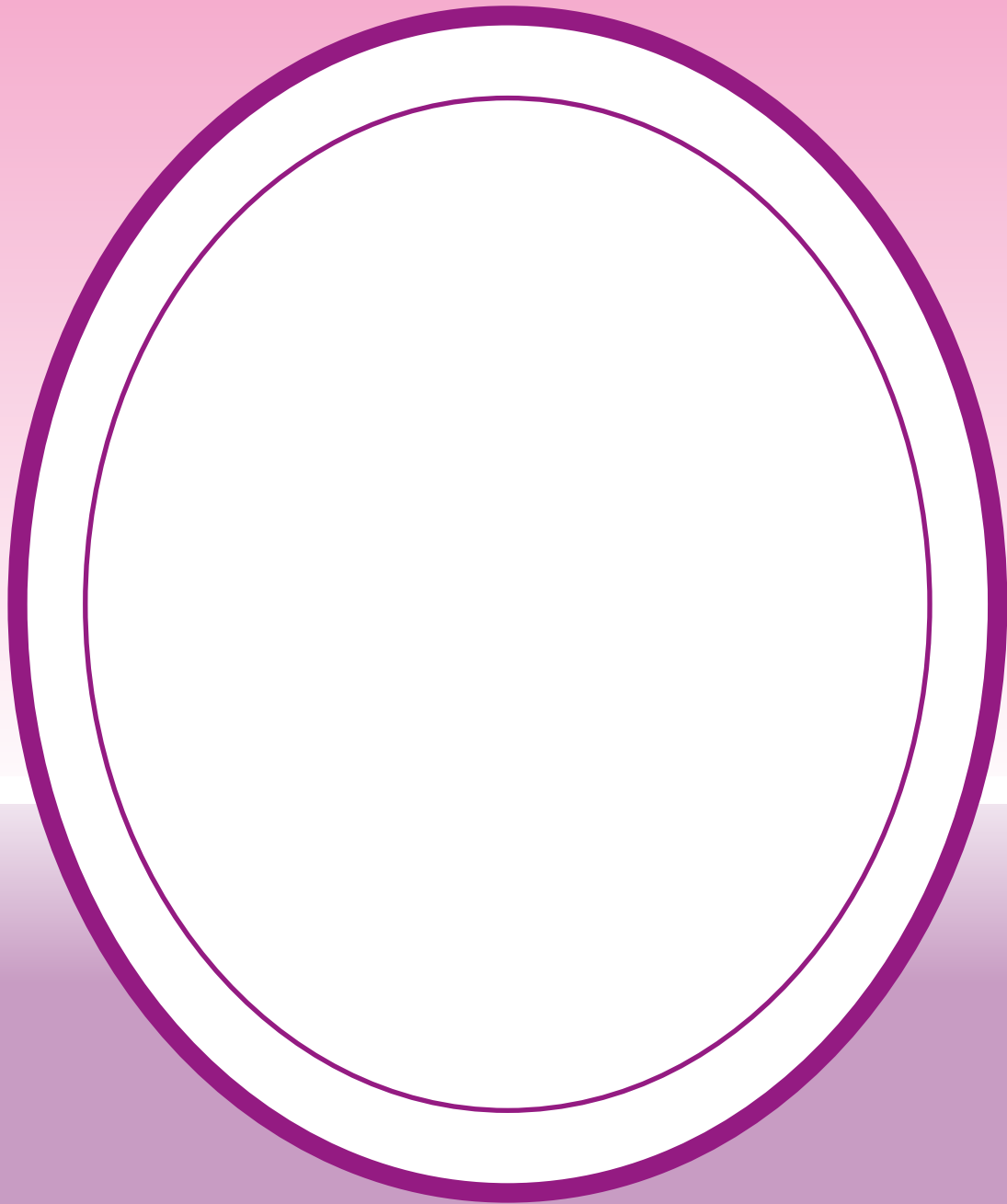
yē'ē ai
kāteapē



yē'ē ai yai
yēkē



yē'ē ai wa'i tēki aīko













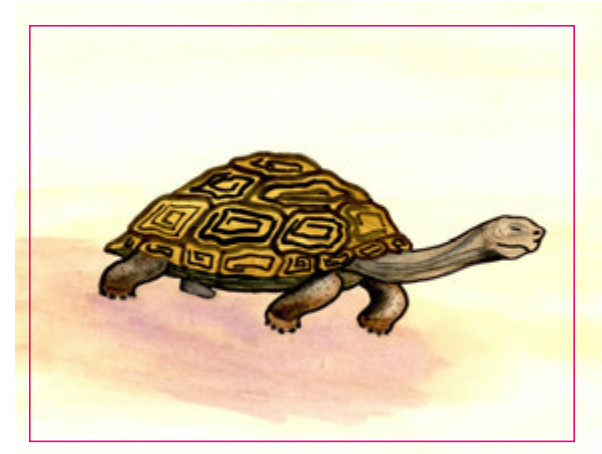


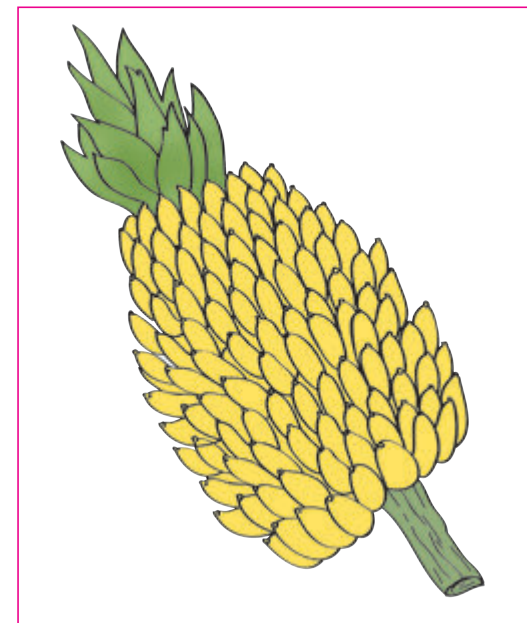
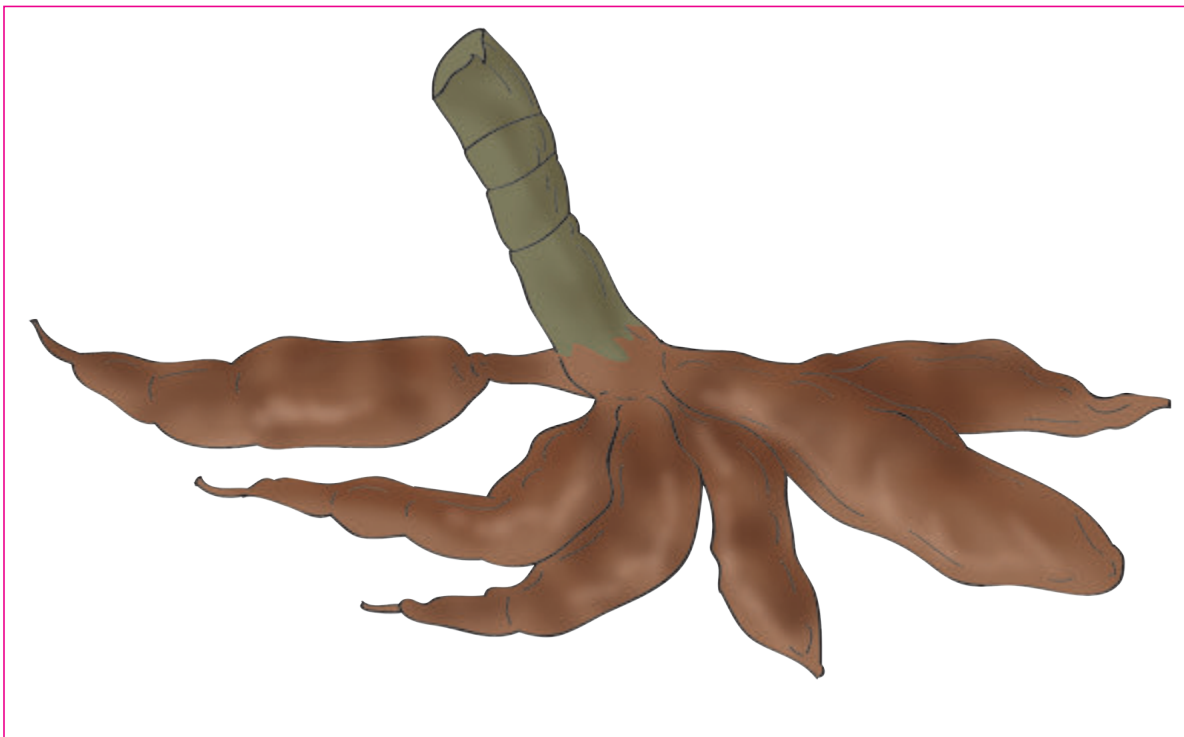
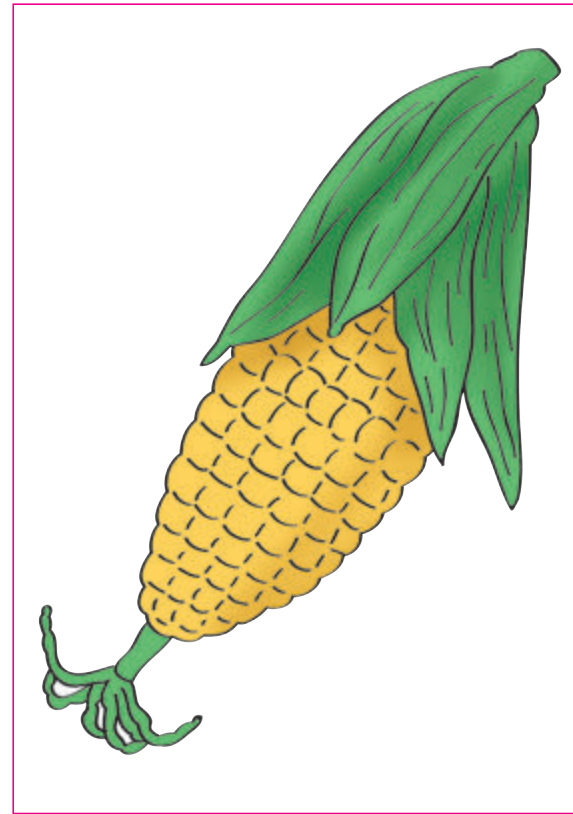
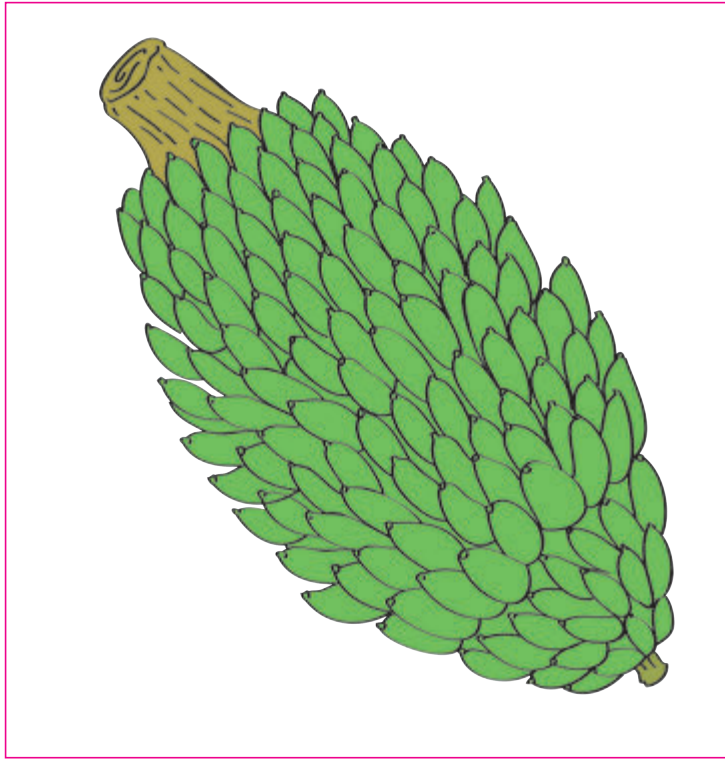


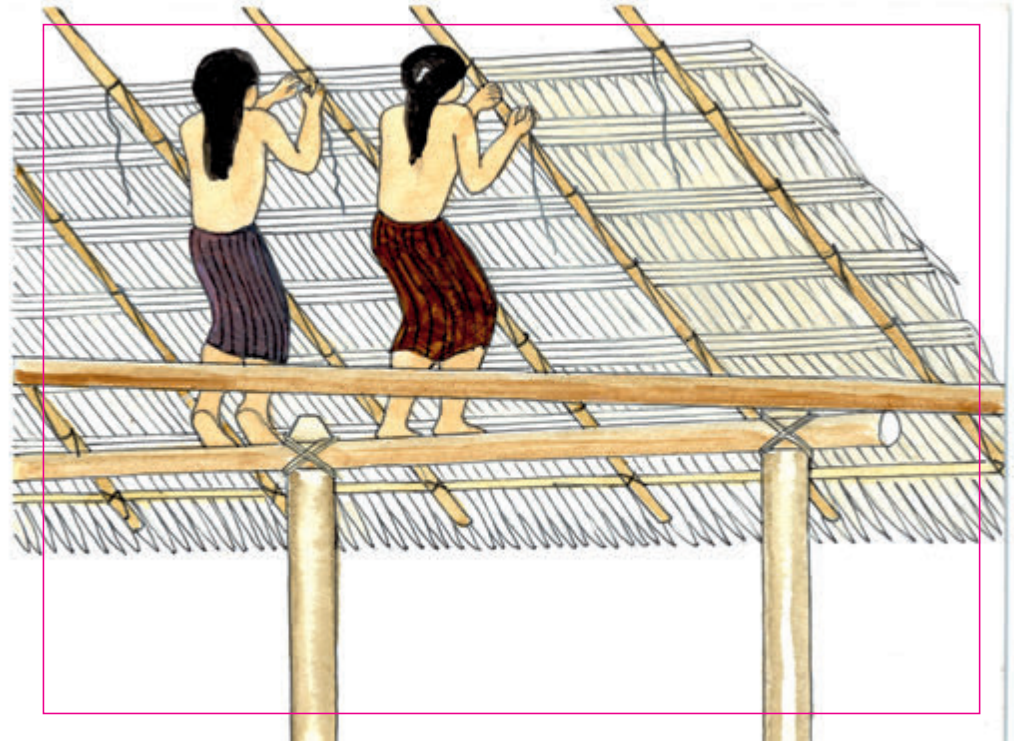




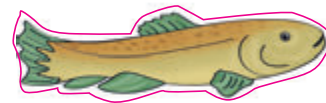
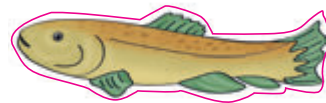
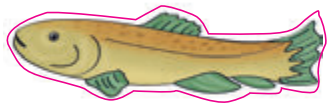
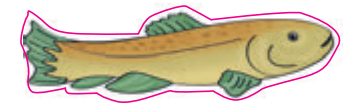
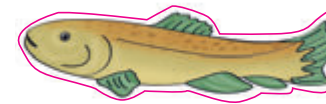
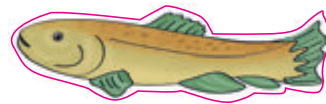
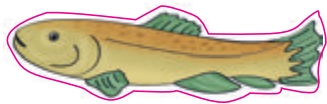
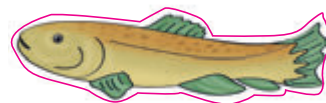
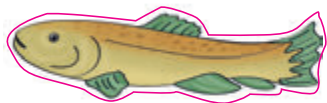
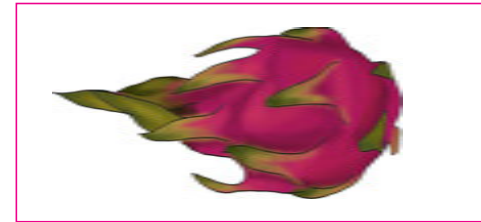
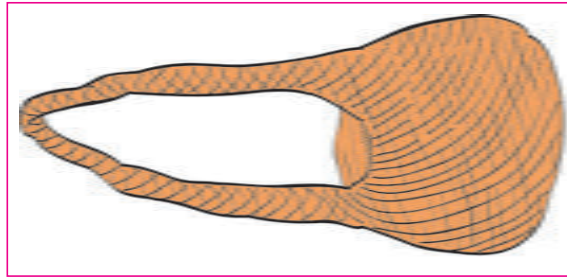


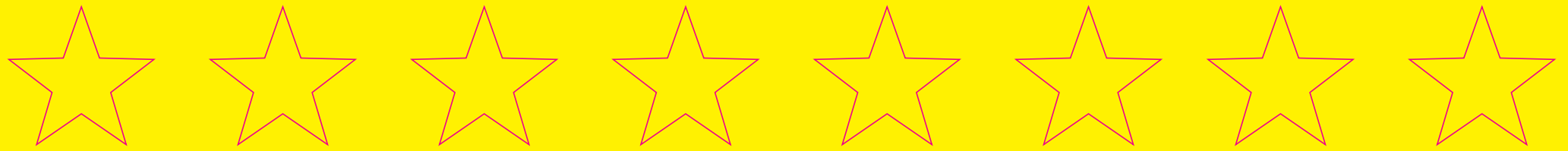
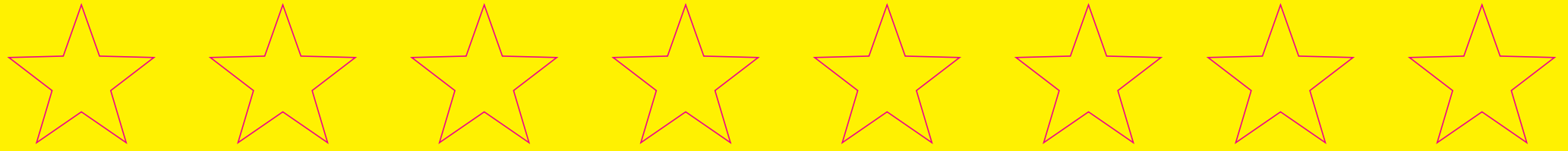
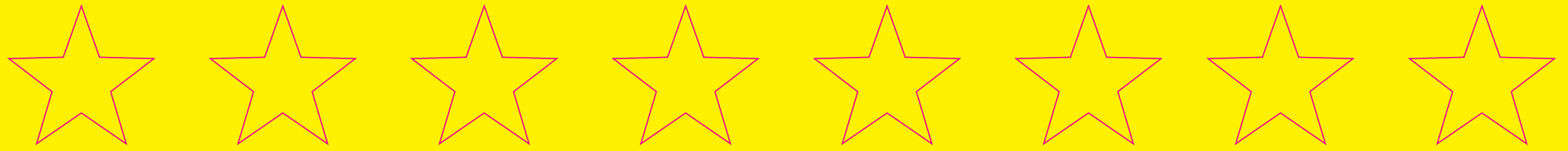




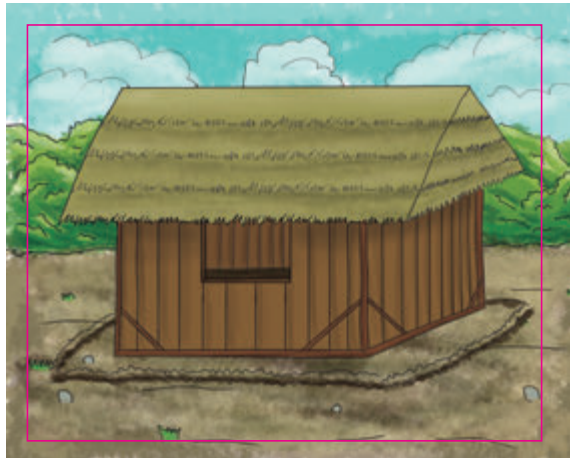
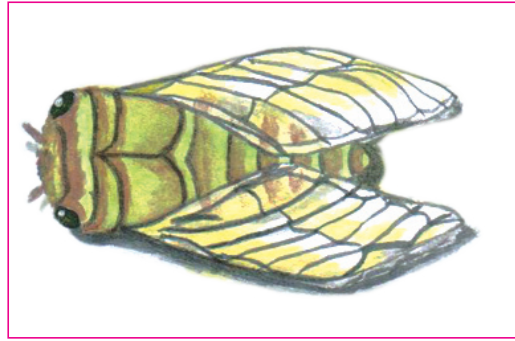
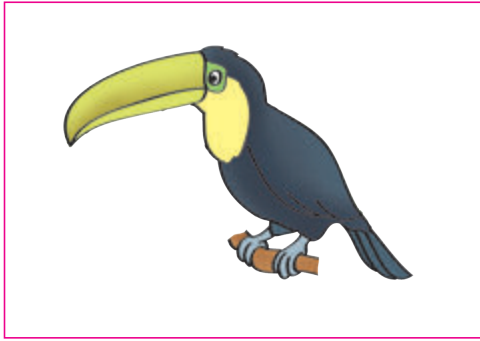


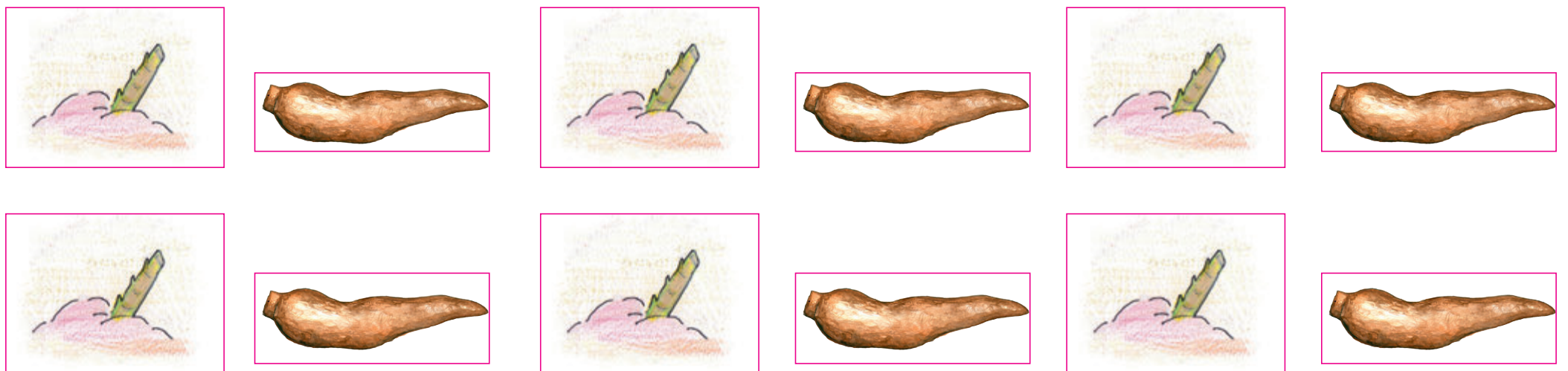
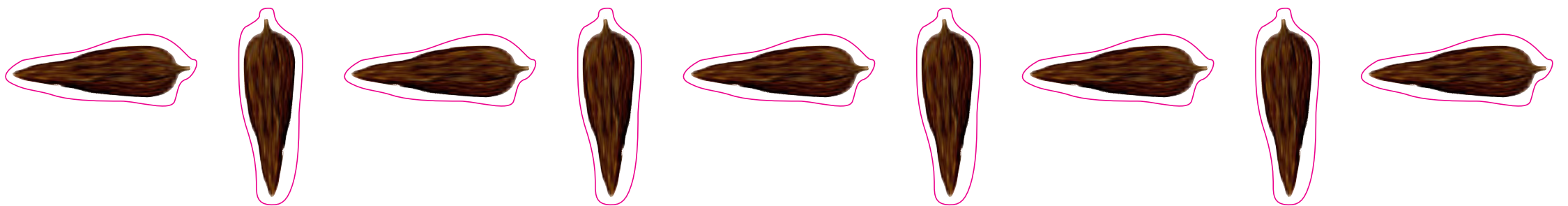
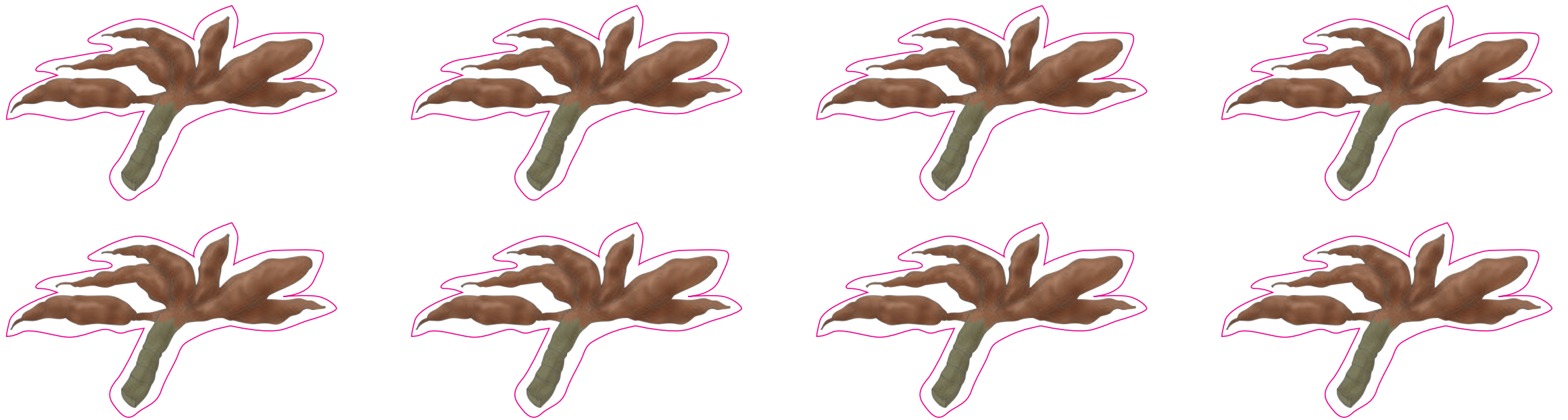


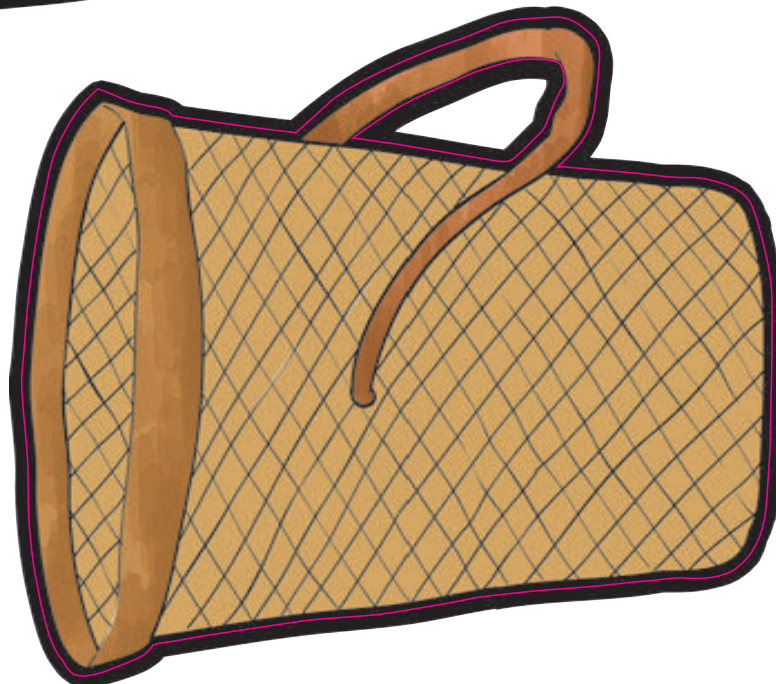
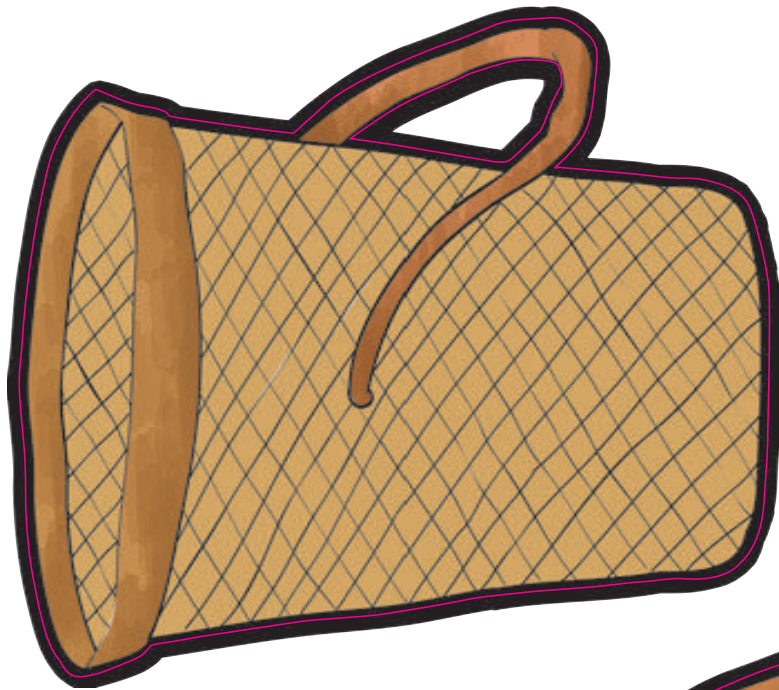
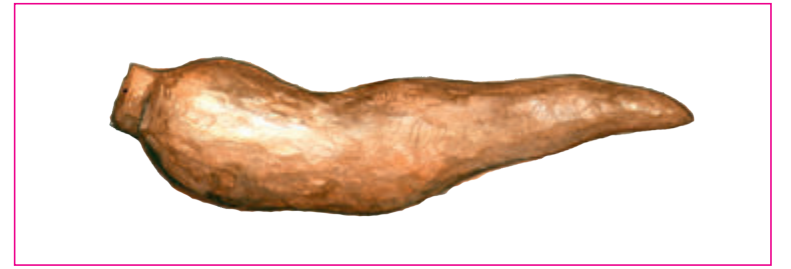
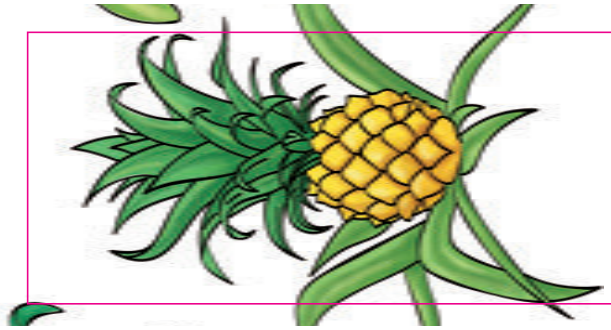
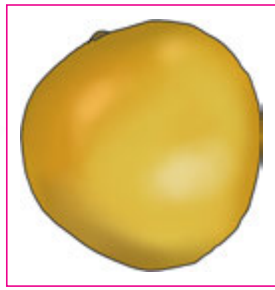


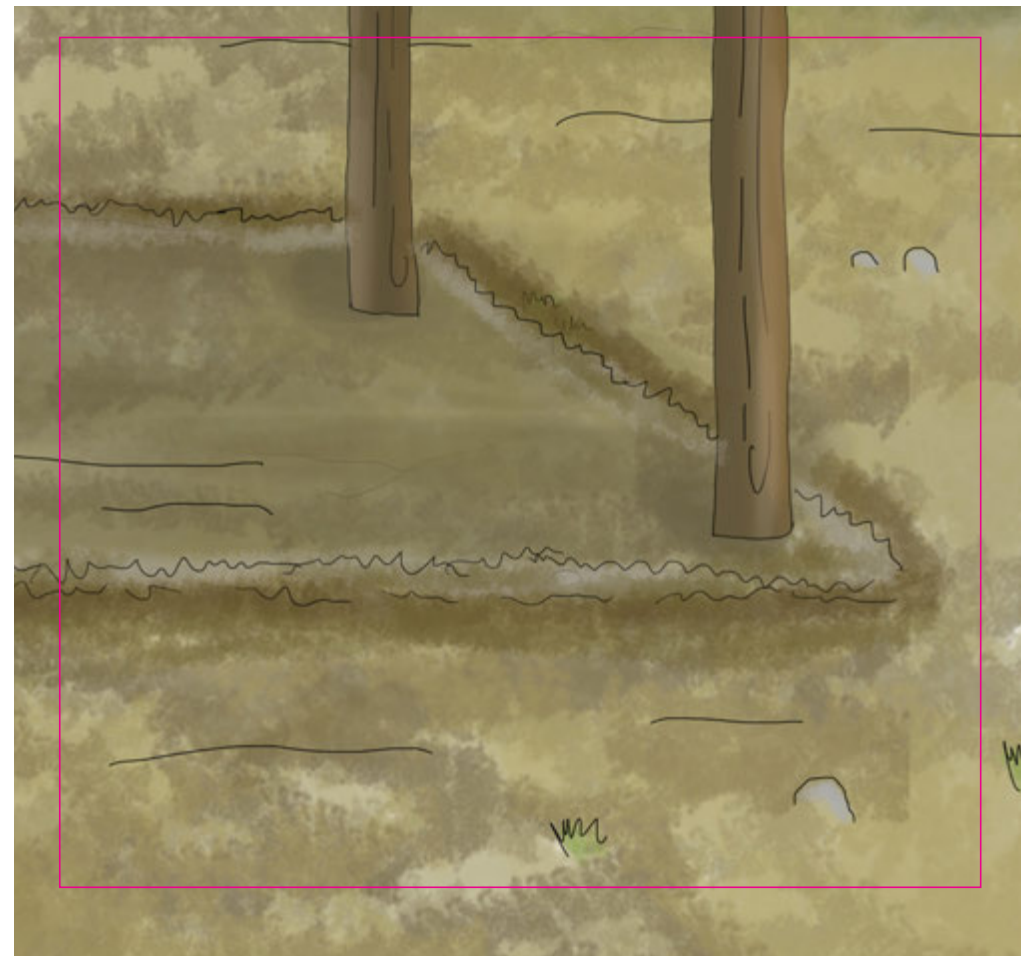


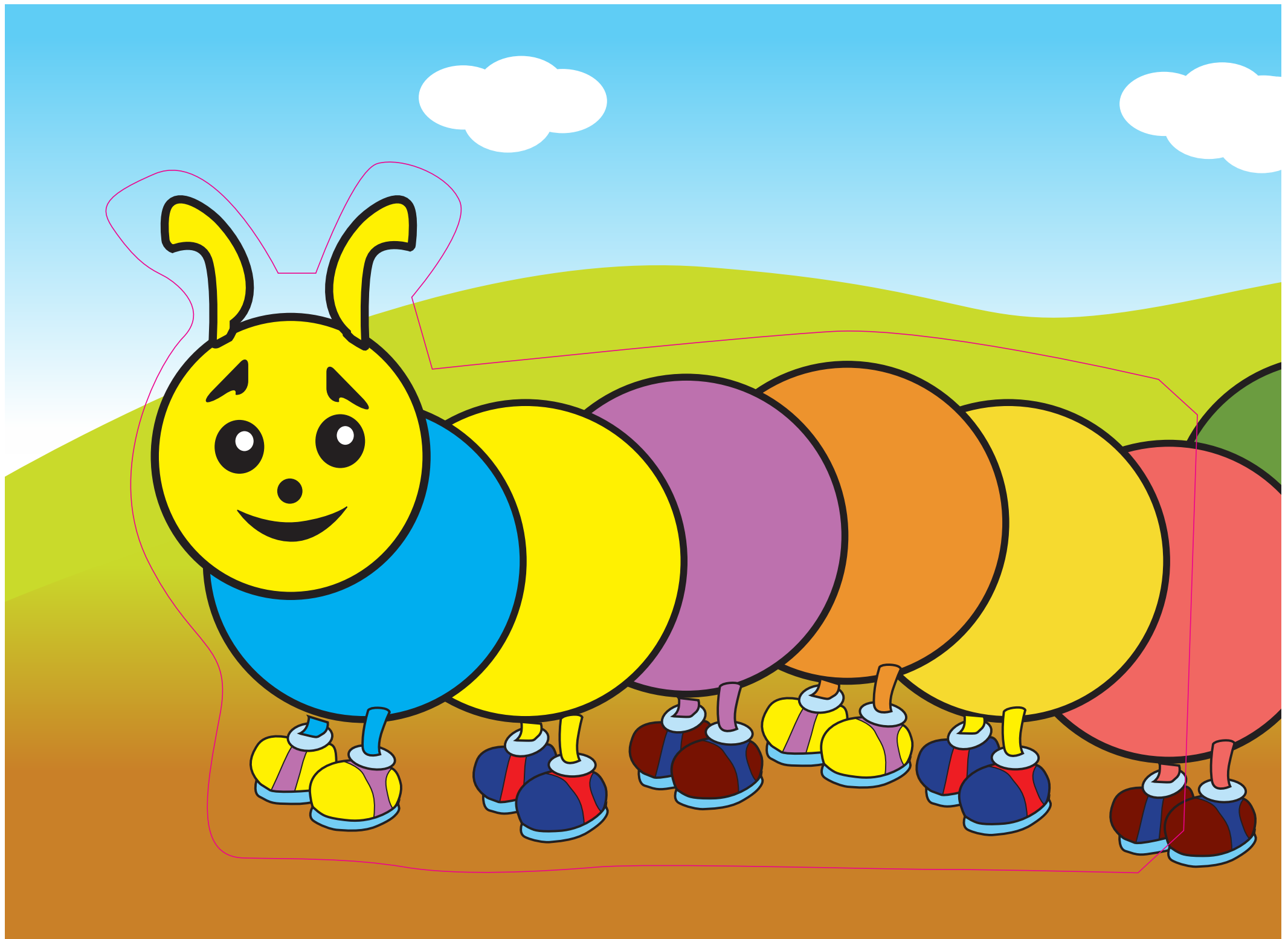


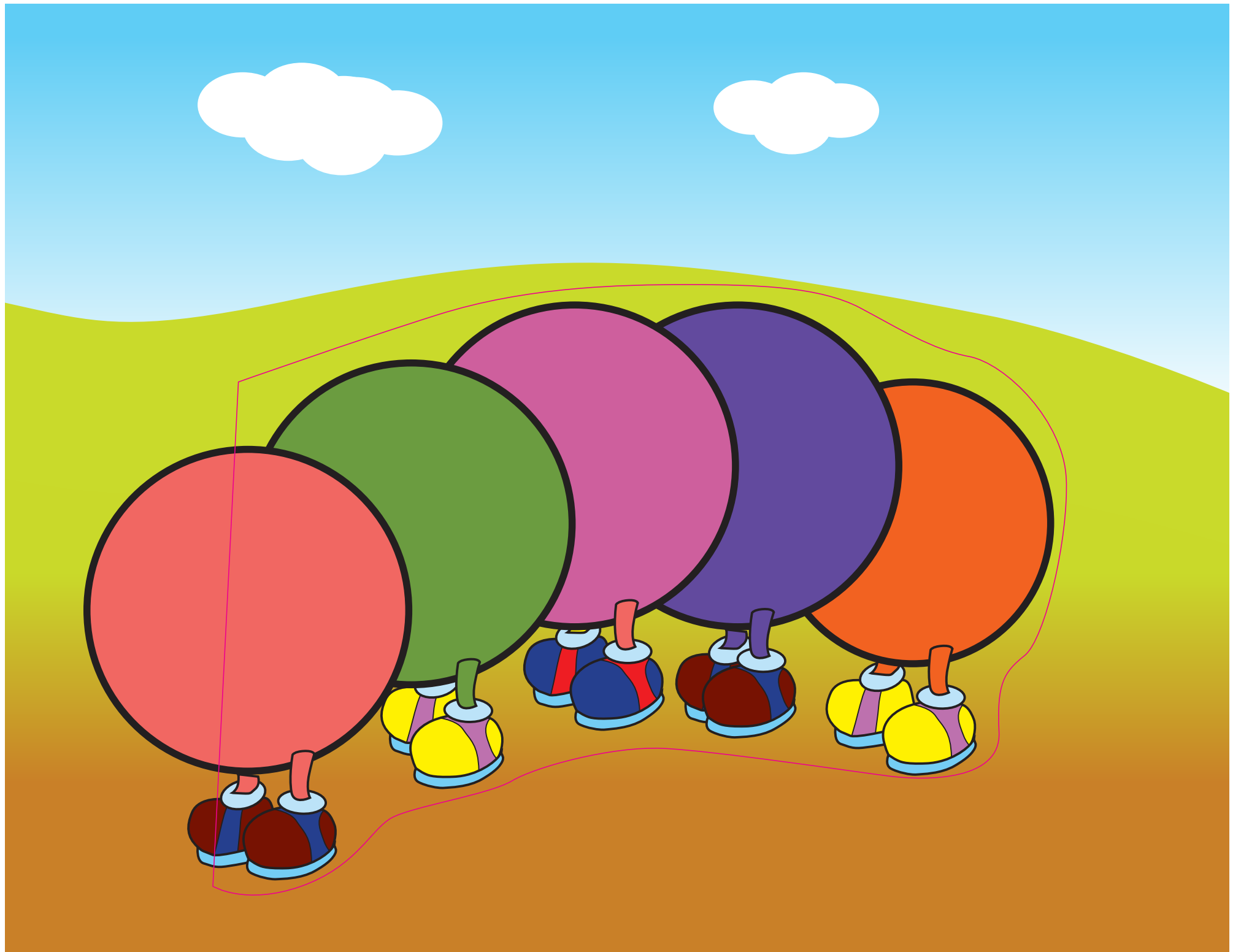


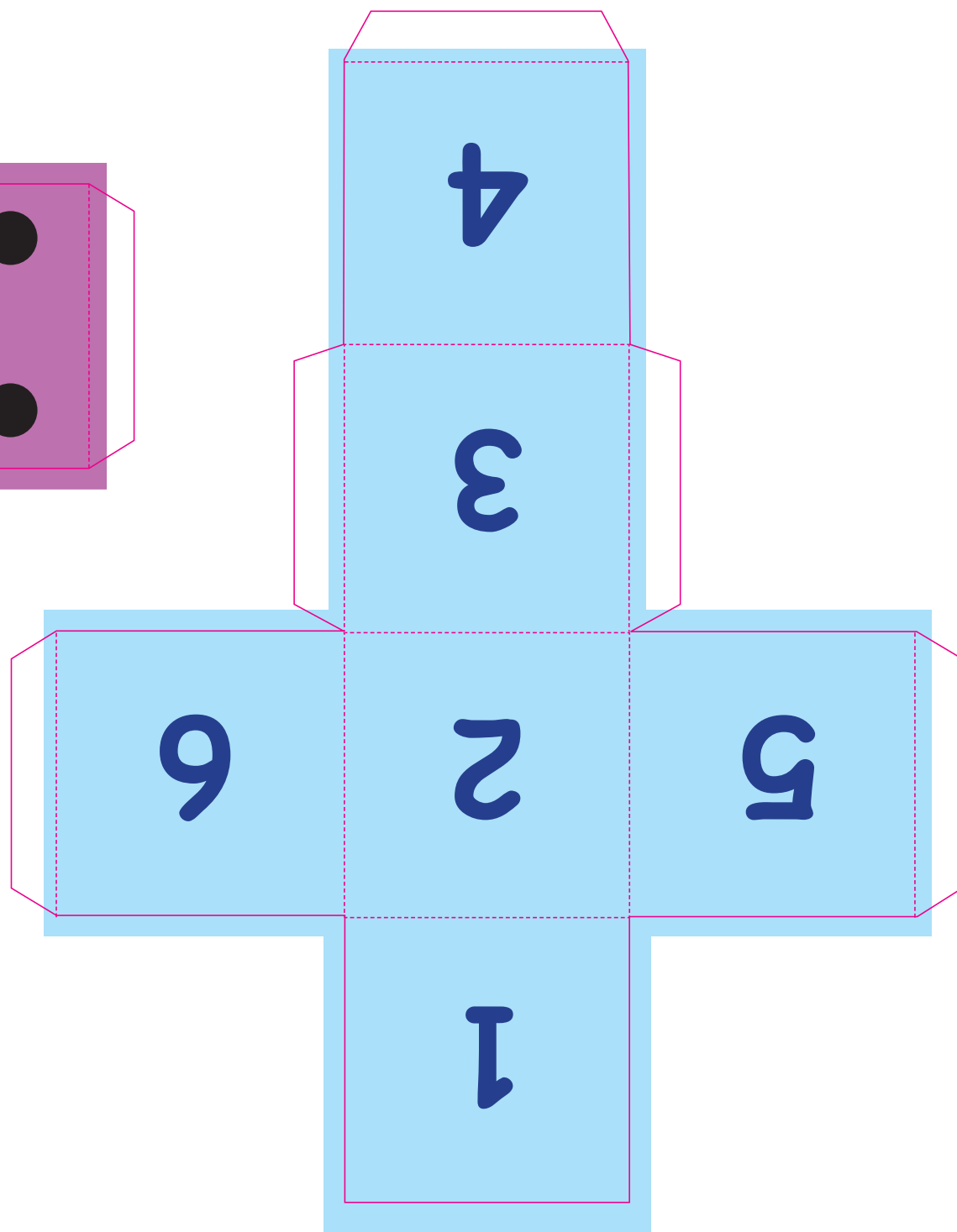
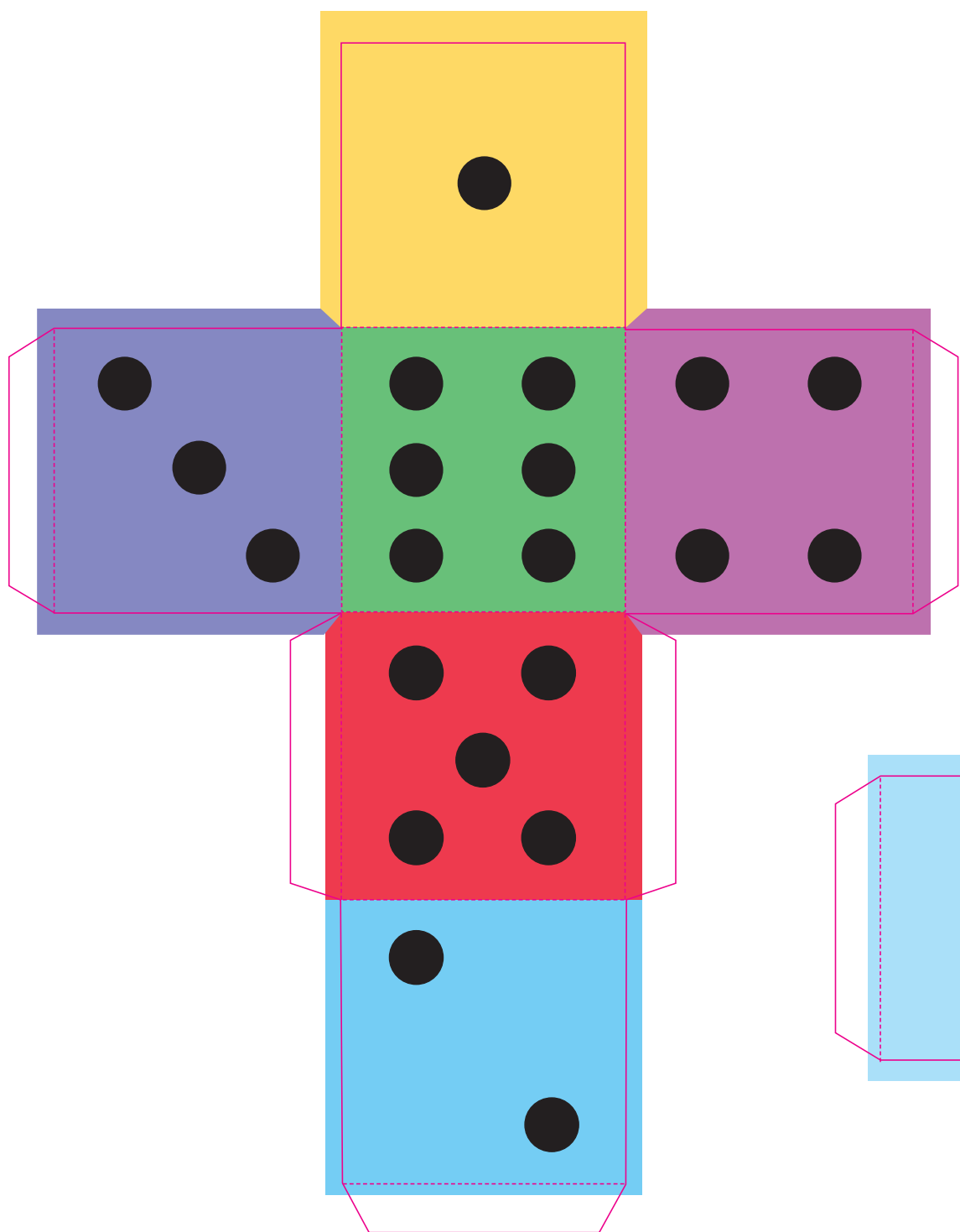


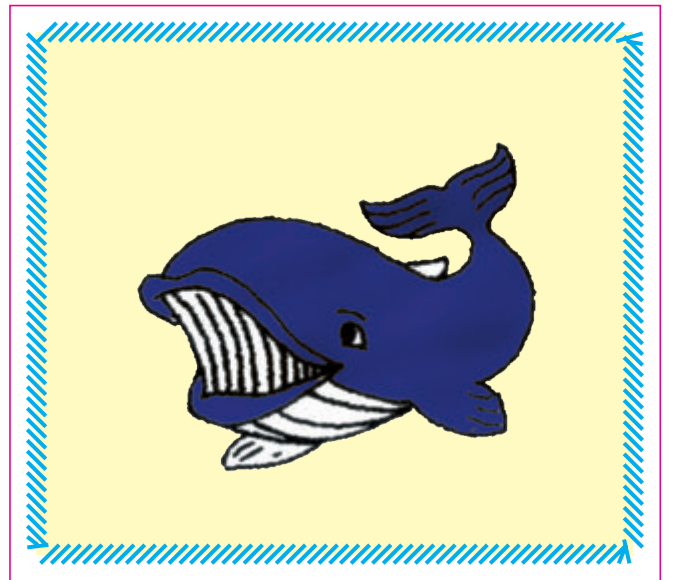
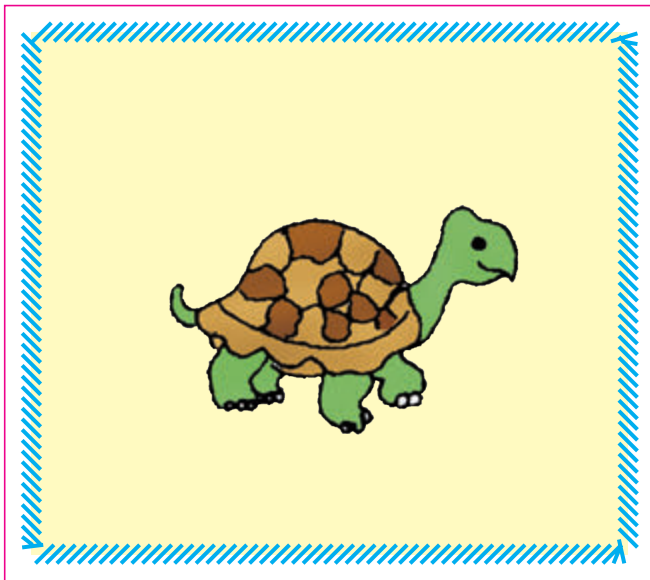
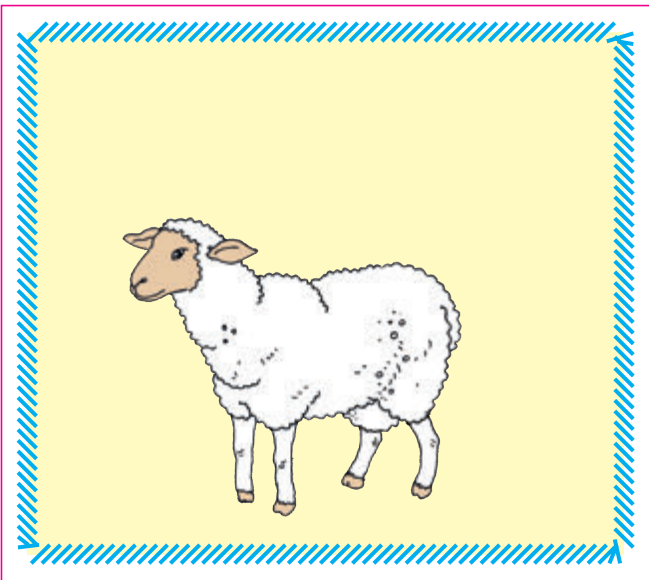
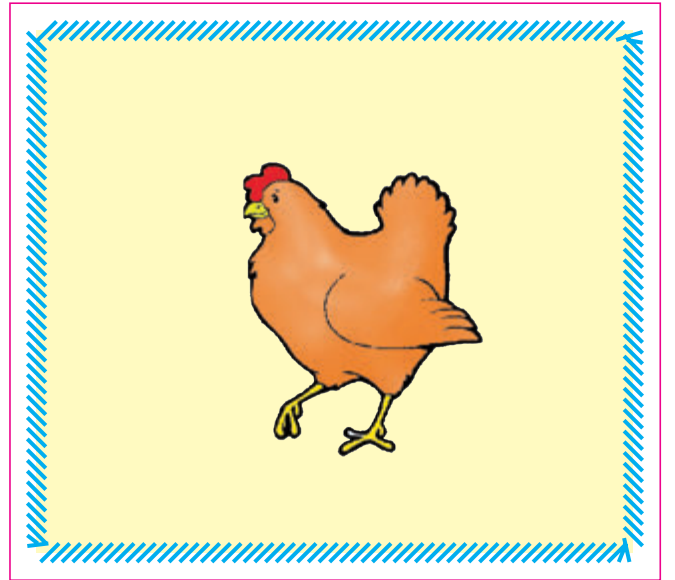
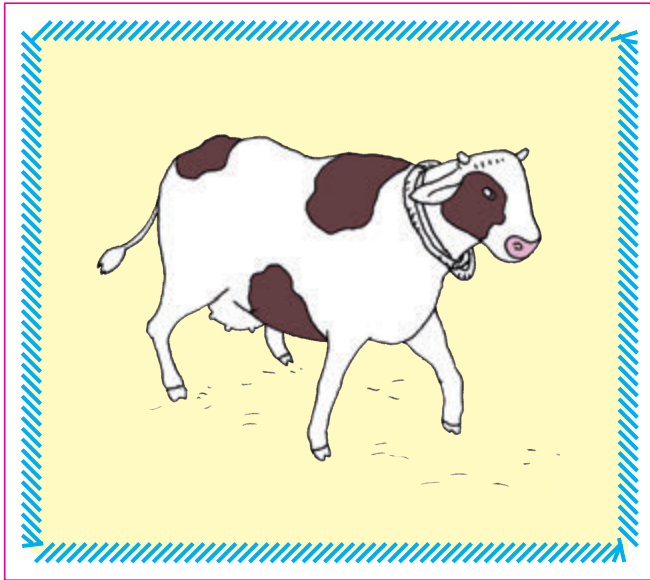
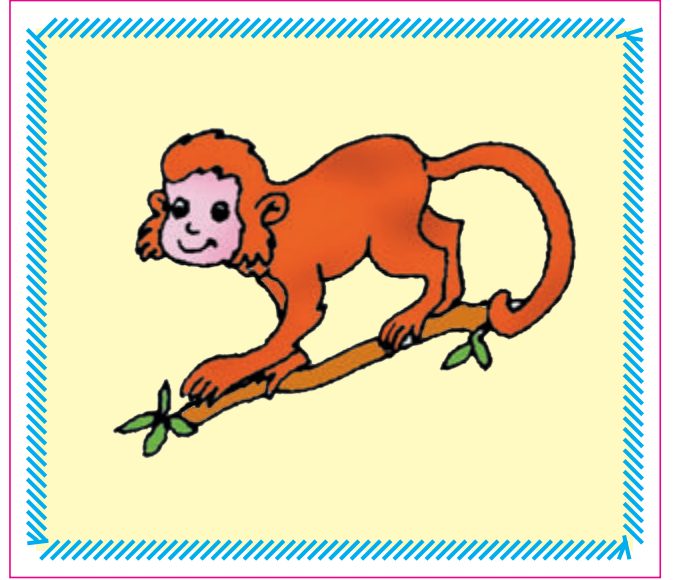
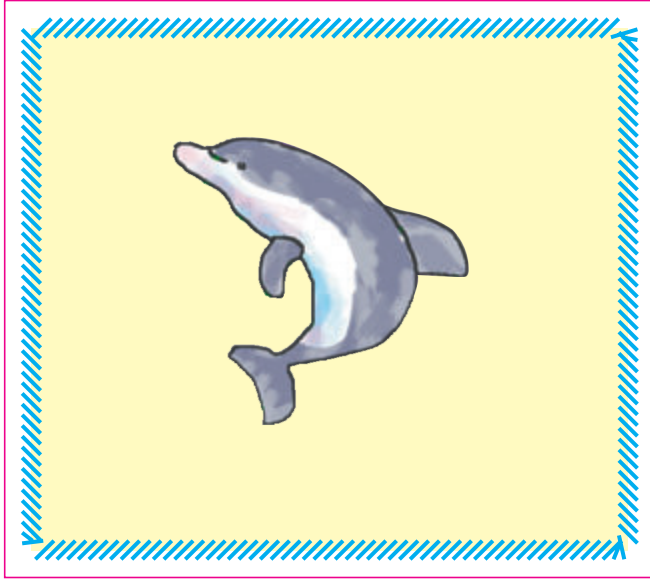


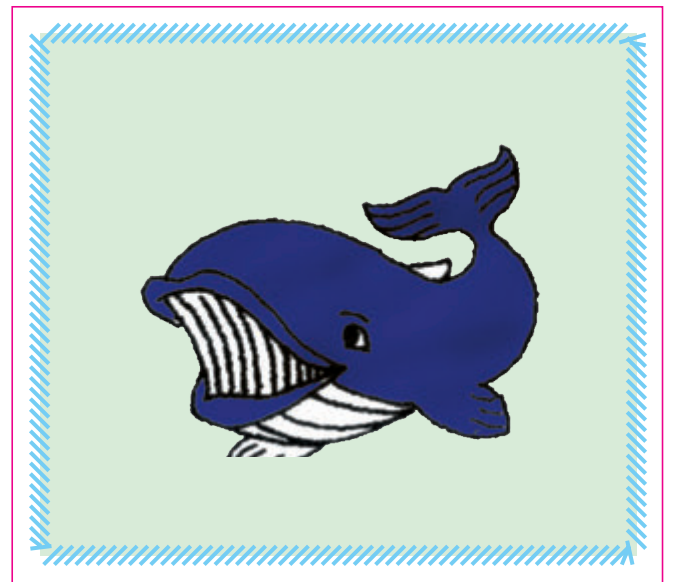
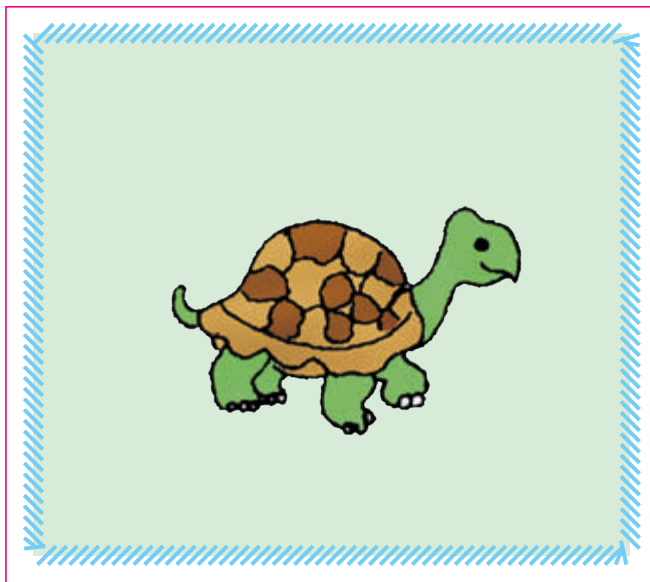
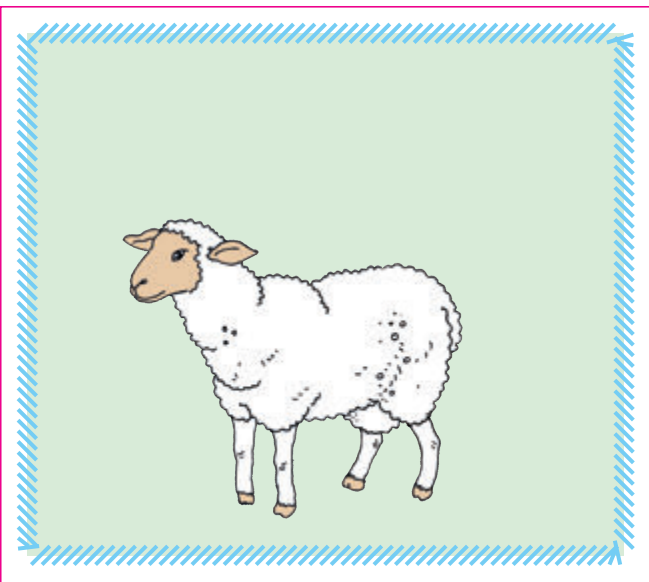
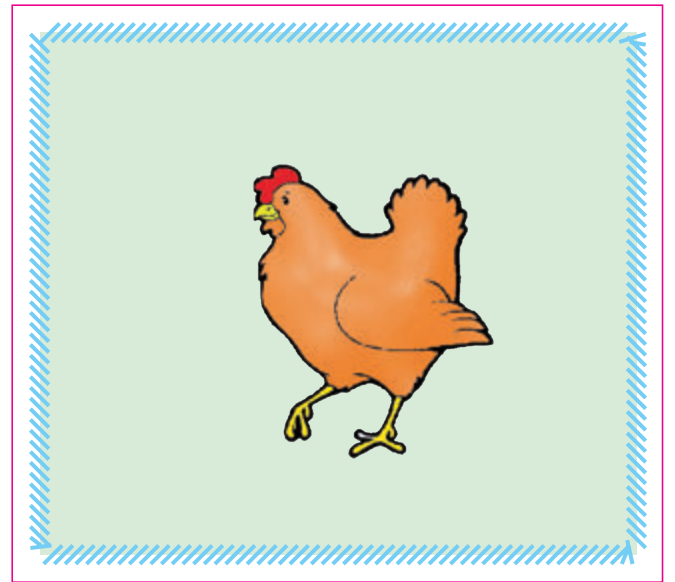
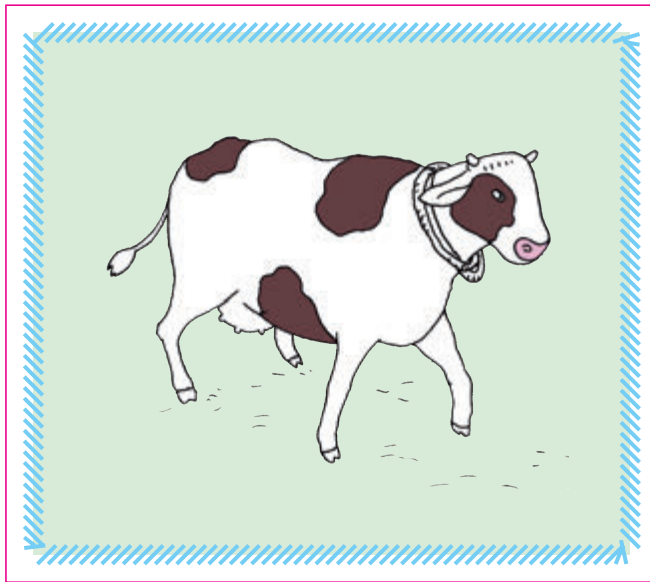
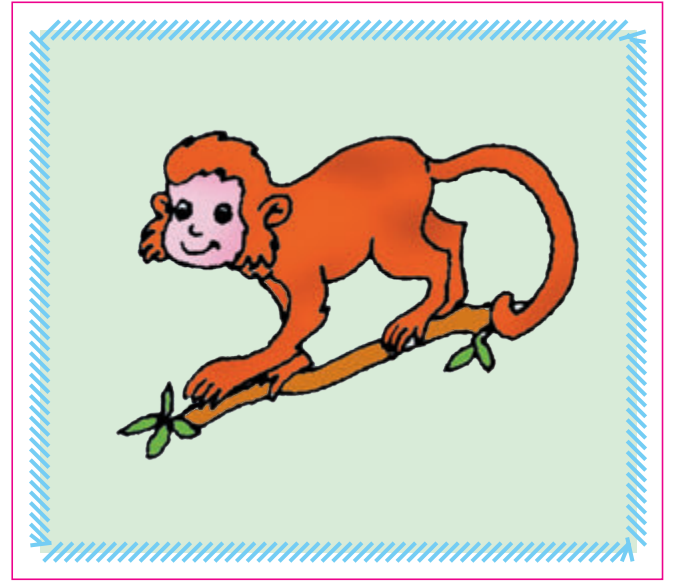
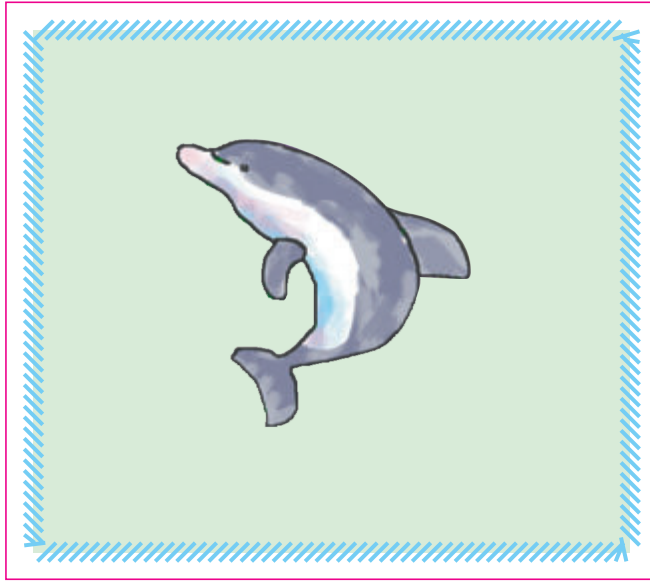














1

2

3

4

5

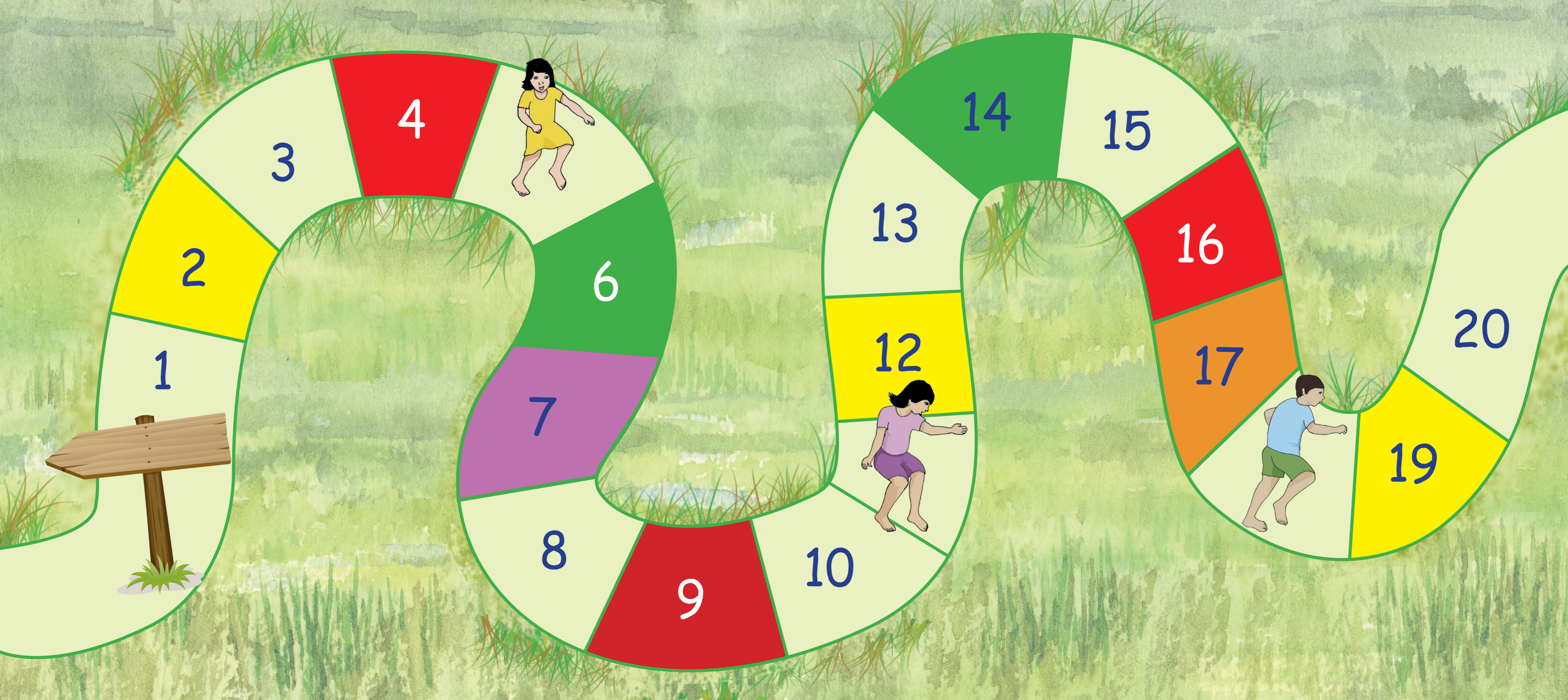
6

7

8

9





4

3

2

1

6

7

8

9

10

12

13

14

15

16

17

19

20



El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

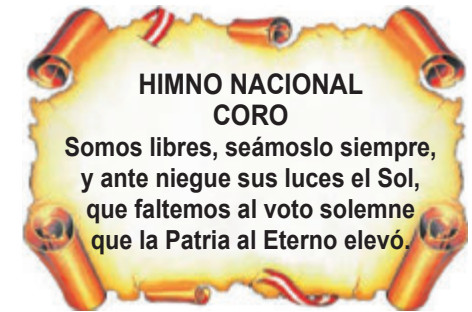
3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y ante niegue sus luces el Sol,
que faltemos al voto solemne
que la Patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

DISTRIBUCIÓN GRATUITA
PROHIBIDA SU VENTA